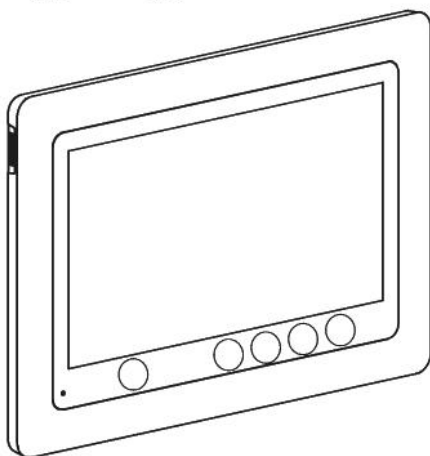
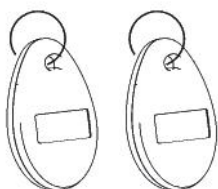


FR VISIOPHONE PANNEAU SOLAIRE - SANS FIL

PT VIDEOPORTEIRO COM PAINEL SOLAR - SEM FIOS

EL ΘΥΡΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΜΕ ΗΛΙΑΚΟ ΠΑΝΕΛ - ΑΣΥΡΜΑΤΟ

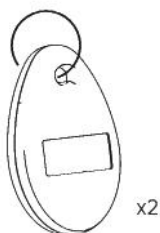
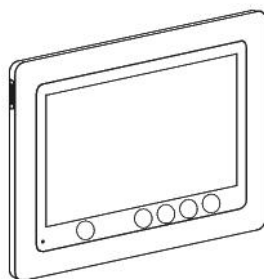
RO VIDEOINTERFON CU PANOU SOLAR - FĂRĂ FIR

ES VIDEOPORTERO INALÁMBRICO + PANEL SOLAR

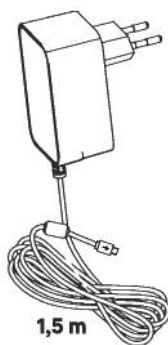
IT VIDEOTELEFONO CON PANNELLO SOLARE - WIRELESS

PL ZESTAW WIDEOFU Z PANELEM SŁONECZNYM - BEZPRZEWODOWY

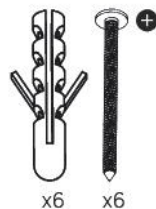
EN SOLAR PANEL WIRELESS VIDEOPHONE



x2

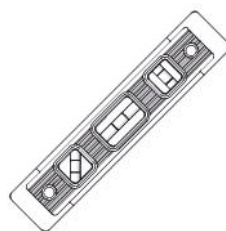
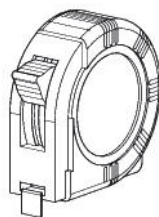


1,5 m

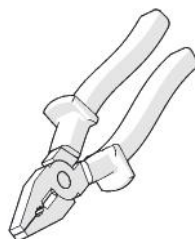


x6

x6



⊕ PH2





FR: COMPOSANTS / ES: COMPONENTES / PT: COMPONENTES / IT: COMPONENTI / EL: ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ / PL: KOMPONENTY / RO: COMPONENTE / EN: COMPONENTS



FR: OUTILS NÉCESSAIRES / ES: HERRAMIENTAS NECESARIAS / PT: FERRAMENTAS NECESSÁRIAS / IT: STRUMENTI NECESSARI / EL: ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ / PL: WYMAGANE NARZĘDZIA / RO: INSTRUMENTE NECESARE / EN: TOOLS REQUIRED



FR: INSTALLATION / ES: INSTALACIÓN / PT: INSTALAÇÃO / IT: INSTALLAZIONE / EL: ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / PL: INSTALACJA / RO: INSTALARE / EN: INSTALLATION

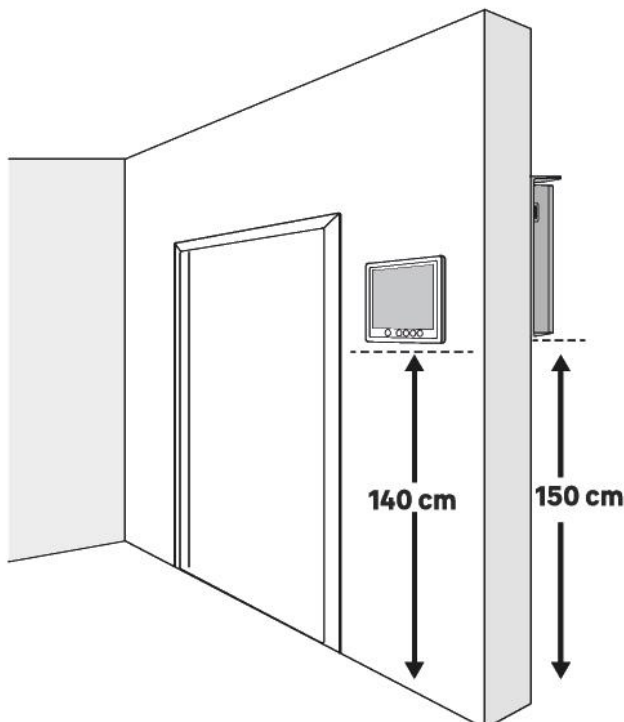
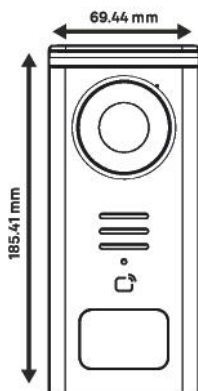
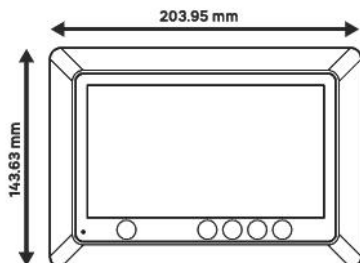


FR: UTILISATION / ES: UTILICE / PT: UTILIZAÇÃO / IT: UTILIZZO / EL: ΧΡΗΣΗ / PL: UŻYCIE / RO: UTILIZAȚI / EN: USE



FR: INFORMATION / ES: INFORMACIÓN / PT: INFORMAÇÕES / IT: INFORMAZIONI / EL: ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / PL: INFORMACJE / RO: INFORMAȚII / EN: INFORMATION

FR: CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / ES: DATOS TÉCNICOS / PT: DADOS TÉCNICOS / IT: CARATTERISTICHE TECNICHE / EL: ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ / PL: DANE TECHNICZNE / RO: DATE TEHNICE / EN: TECHNICAL CHARACTERISTICS



FRANÇAIS - FR

COMPOSANTS	5
PORTÉE DE SIGNAL	6
EMPLACEMENT	6
SCHEMA DE CÂBLAGE	7
INSTALLATION	7
ÉTAT DE LA BATTERIE	11
TABLE DE PICTOGRAMMES	13
APPEL	14
MENU	14
CONTENU MÉDIA	15
CONFIGURATIONS	15
RÉGLAGE DATE, HEURE, SON ET IMAGE	16
RÉGLAGE IMAGE	17
RÉGLAGE DES BADGES	17
TUTORIEL RECHARGEMENT	17
UTILISATION DES BADGES	18
DURÉE D'OUVERTURE DE GÂCHE	19
REAPPARAGE	19
CONFIGURATION D'USINE	19
ÉCONOMIE D'ÉNERGIE	20
IDENTIFICATION DES PANNES ET DÉPANNAGE	20
PROCÉDURE DE SERVICE APRÈS-VENTE (SAV)	21

ESPAÑOL - ES

COMPONENTES	22
ALCANCE DE LA SEÑAL	23
SITUACIÓN	23
ESQUEMA DE CABLEADO	24
INSTALACIÓN	25
ESTADO DE LA BATERÍA	28
TABLA DE PICTOGRAMAS	30
LLAMADA	31
MENU	31
CONTENIDO MULTIMEDIA	32
CONFIGURACIONES	32
AJUSTES FECHA, SONIDO, IMAGEN Y HORA	33
AJUSTES DE IMAGEN	34
AJUSTE DE LAS LLAVES	34
TUTORIAL DE CARGA	35
UTILIZACIÓN DE LAS LLAVES	35
TIEMPO DE DURACIÓN DE LA CERRADURA ELÉCTRICA	36
CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA	36
VOLVER A VINCULAR (EMPALEAR)	36
EL AHORRO DE ENERGÍA	37
IDENTIFICACIÓN DE AVERÍAS Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	37
PROCEDIMIENTO DE SERVICIO POSVENTA	38

PORTUGUÊS - PT

COMPONENTES	39
ALCANCE DO SINAL	40
LOCALIZAÇÃO	40
ESQUEMA ELÉTRICO	41
INSTALAÇÃO	42
ESTADO DA BATERIA	45
TABELA DE PICTOGRAMAS	47
CHAMADA	48
MENU	48
CONTÉUDO MÉDIA	49
CONFIGURAÇÕES	49
CONFIGURAÇÕES DE DATA, HORA, SOM E IMAGEM	50
DEFINIÇÕES DE IMAGEM	51
CONFIGURAÇÃO DOS CARTÕES	51
TUTORIAL DE RECARGA	51
CONFIGURAÇÃO DOS CARTÕES	52
DURAÇÃO DE ABERTURA DA FECHADURA	53
REEMPALEAMENTO	53
CONFIGURAÇÃO DE FÁBRICA	53
ECONOMIA DE ENERGIA	54
IDENTIFICAÇÃO DE AVARIAS E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	54
PROCEDIMENTO DE SERVIÇO PÓS-VENDA (SAV)	55

ITALIANO - IT

COMPONENTI	56
PORTATA DEL SEGNALE	57
POSIZIONE	57
SCHEMA DI COLLEGAMENTO	58
INSTALLAZIONE	59
STATO DELLA BATTERIA	62
TABELLA DEI PICTOGRAMMI	64
CHIAMATA	65
MENU	65
CONTENUTO MEDIA	66
CONFIGURAZIONI	66
IMPOSTAZIONI DATA, ORA, SUONO E IMMAGINE	67
IMPOSTAZIONI IMMAGINE	68
IMPOSTAZIONI DEI BADGE	68
TUTORIAL RICARICA	68
USO DEI BADGE	69
TEMPO DI APERTURA DELL'APRIORTA	70
RIACCOPPIAMENTO	70
CONFIGURAZIONE DI FABBRICA	70
RISPARMIO ENERGETICO	71
IDENTIFICAZIONE DEI GUASTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	71
PROCEDURA DI ASSISTENZA POST-VENDITA	72

ΕΛΛΗΝΙΚΑ - EL

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	73
ΕΜΒΕΛΕΙΑ ΣΗΜΑΤΟΣ	74
ΤΟΠΘΘΕΣΙΑ	74
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΛΟΓΙΑΣ	75
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	76
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	79
ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ	81
ΚΛΗΣΗ	82
ΜΕΝΟΥ	82
ΑΡΧΕΙΑ ΠΟΛΥΜΕΣΩΝ	83
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ	83
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ, ΩΡΑΣ, ΗΧΟΥ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΑΣ	84
ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΙΚΟΝΑΣ	85
ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΡΤΩΝ	85
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗΣ	86
ΧΡΗΣΗ ΚΑΡΤΩΝ	86
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑΣ	87
ΕΠΑΝΑΣΥΝΔΕΣΗ	87
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ	87
ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	88
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΒΛΑΒΩΝ	88
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ (ΕΠ)	89

POLSKI - PL

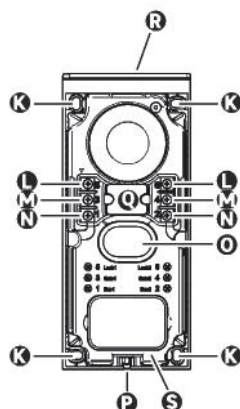
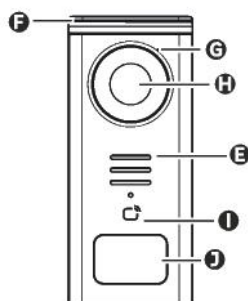
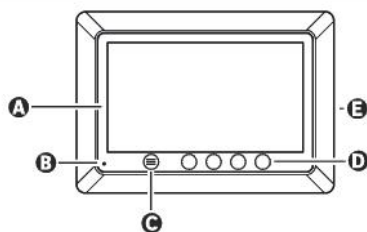
KOMPONENTY	90
ZASIĘG SYGNAŁU	91
LOKALIZACJA	91
SCHEMAT POŁĄCZEŃ	92
INSTALACJA	93
STAN AKUMULATORA	96
TABELA PIKTÓGRAMÓW	98
POŁĄCZENIE	99
MENU	100
ZAWARTOŚĆ MEDIÓW	100
USTAWIENIA	100
USTAWIENIA DAT, GODZINA, DŹWIĘKU I OBRAZU	101
REGULACJA OBRAZU	102
KONFIGURACJA IDENTYFIKATORÓW	102
SAMOCZĘK ŁADOWANIA AKUMULATORA	102
UŻYTKOWANIE IDENTYFIKATORÓW	103
CZAS TRWANIA ODTWARZANIA ZACZEPU	104
PONOWNE PAROWANIE	104
USTAWIENIA FABRYCZNE	104
OSZCZĘDZANIE ENERGII	105
IDENTYFIKACJA USTEREK I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	105
PROCEDURA SERWISU POSPRZĄDZEGO	106

ROMÂNIA - RO

COMPONENTE	107
DISTRANȚĂ PENTRU SEMNAL	108
AMPLASARE	108
SCHEMA DE CABLARE	109
INSTALARE	110
STAREA BATERIEI	113
TABELUL CU PICTOGRAME	115
APEL	116
MENIU	116
CONTINUT MEDIA	117
CONFIGURĂRI	117
SETĂRI, DATA, ORĂ, SUNET ȘI IMAGINE	118
SETĂRI DE IMAGINE	119
SETARE A ECUSOANELOR	119
TUTORIAL REÎNCARCARE	119
UTILIZAREA ECUSOANELOR	120
DURATA DE DESCHIDERE A ÎNCUIETORII ELECTRICE	121
REÎMPERECHERE	121
CONFIGURARE DIN FABRICĂ	121
ECONOMIE DE ENERGIE	122
IDENTIFICAREA DEFECȚIUNILOR ȘI DEPARANARE	122
PROCEDURA DE SERVICIU POST-VÂNZARE (SAV)	123

ENGLISH - EN

COMPONENTS	124
SIGNAL RANGE	125
LOCATION	125
WIRING DIAGRAM	126
INSTALLATION	127
ÉTAT DE LA BATTERIE	130
TABLE OF PICTOGRAMS	132
CALL	133
MENU	133
MEDIA CONTENT	134
CONFIGURATIONS	134
DATE, TIME, SOUND AND IMAGE SETTINGS	135
IMAGE ADJUSTMENT	136
SETTING BADGES	136
RELOADING TUTORIAL	136
USING BADGES	137
STRIKE OPENING TIME	138
RE-PAIRING	138
FACTORY SETTINGS	138
ENERGY SAVING	139
TROUBLESHOOTING	139
CUSTOMER SERVICE PROCEDURE	140

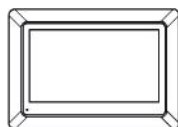


LETTRE	PIÈCE
A	ÉCRAN LCD 800x480p
B	MICROPHONE
C	TOUCHE MENU
D	TOUCHES DE NAVIGATION
E	HAUT-PARLEURS
F	CASQUETTE DE PROTECTION
G	MICROPHONE
H	CAMERA
I	LECTEUR BADGE (RFID)
J	PORTE-NOM ET BOUTON D'APPEL
K	TROUS DE FIXATION
L	BORNE ELECTRIQUE - GÂCHE ELECTRIQUE (OPTIONNEL)
M	BORNE ELECTRIQUE - PORTAIL
N	BORNE ELECTRIQUE - PANNEAU SOLAIRE
O	HAUT PARLEUR
P	VIS FIXATION CAPOT (ANTI VOL)
Q	PASSAGE DES CÂBLES
R	PANNEAU SOLAIRE
S	BATTERIE

i

DISTANCE SANS OBSTACLES

MAX.
200 m

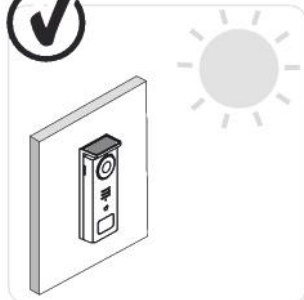


FR



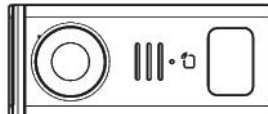
Avant la fixation du produit, veuillez réaliser des tests de portée (N'oubliez pas d'enlever la languette de protection).

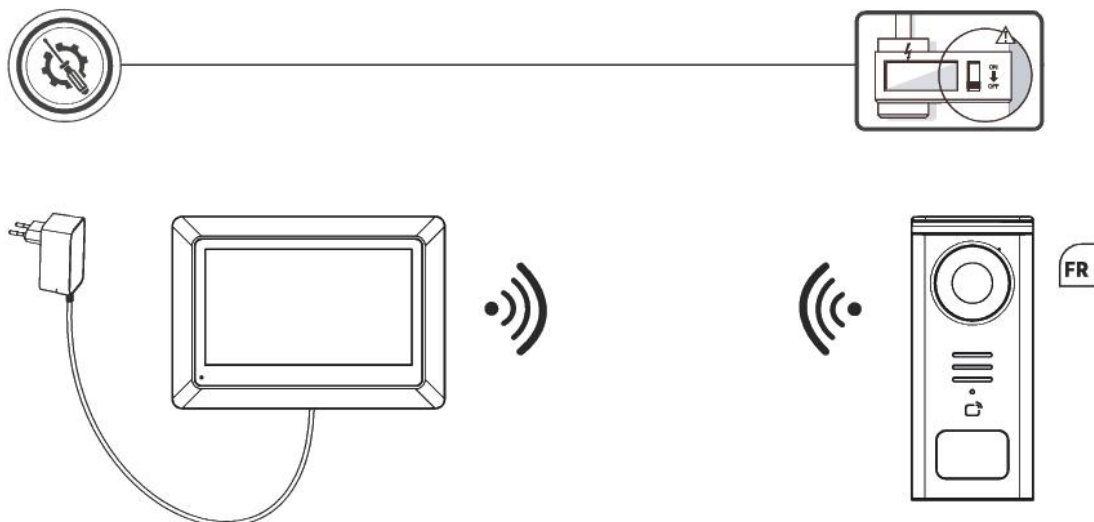
La portée de communication, évaluée en champ libre, peut être influencée par les obstacles entre la platine de rue et le moniteur, notamment par différents matériaux tels que le bois, le placo, la pierre ou le béton.



IMPORTANT : Nous conseillons de positionner la platine de rue en plein soleil, car toute forme d'ombre, partielle ou totale, affectera sa capacité de recharge via les panneau solaire.

Il est recommandé de passer un coup de chiffon une fois par mois pour préserver la capacité de chargement via le panneau solaire.

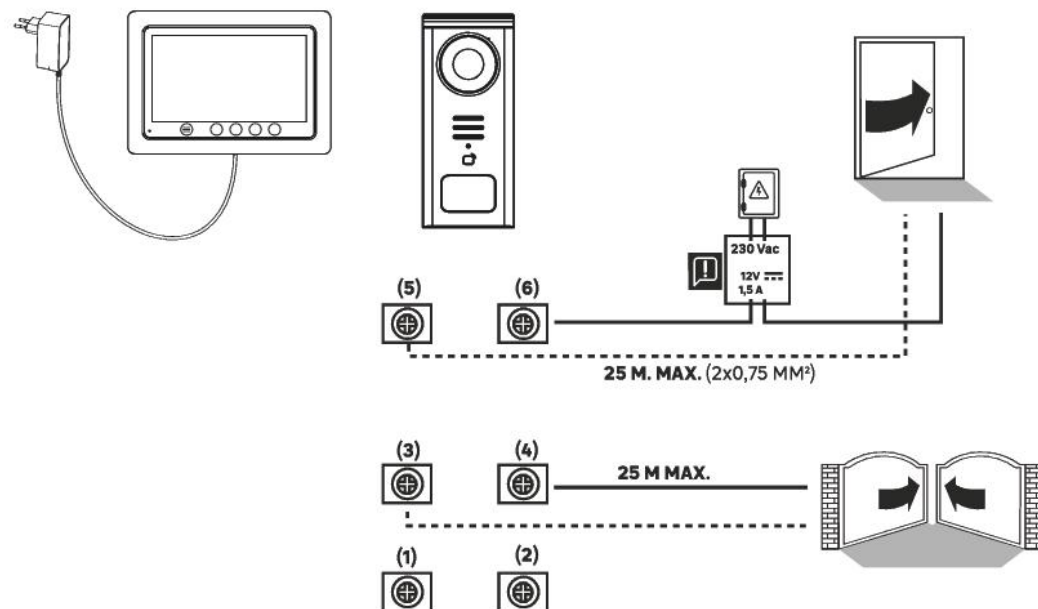




 **Schéma de câblage 1 :** Installation *sans* gâche et portail (optionnels).

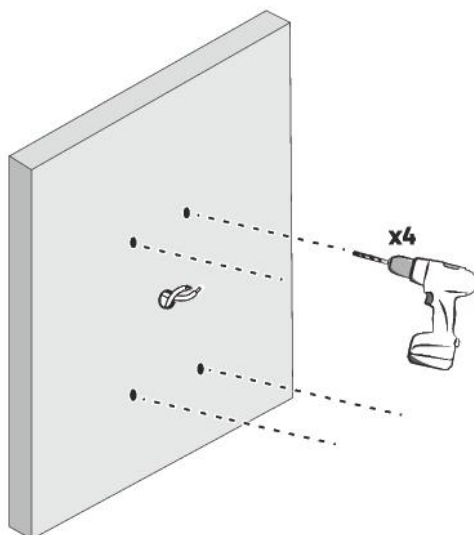
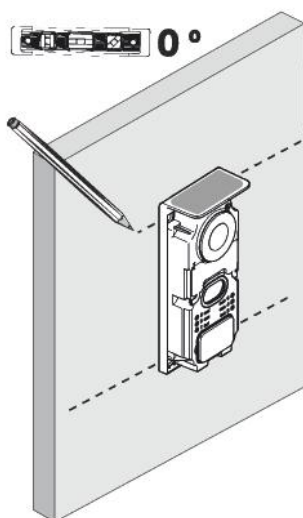
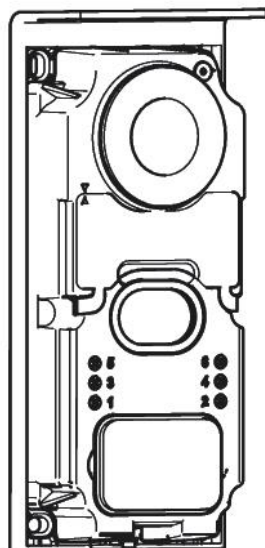
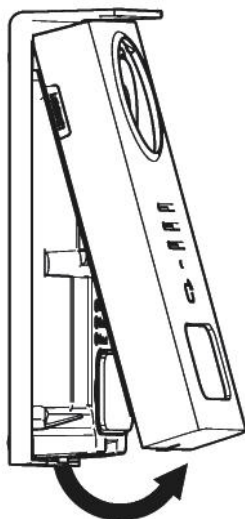
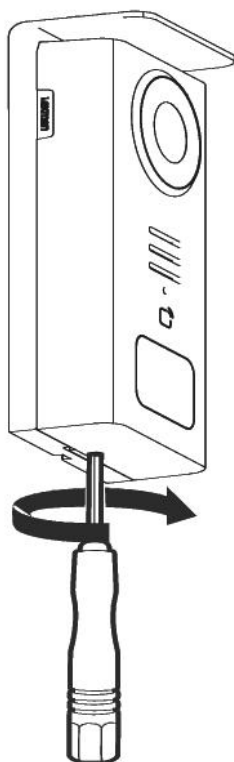
Cette installation ne permet que :

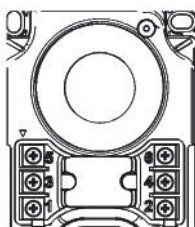
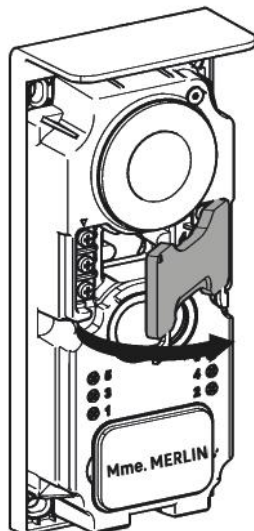
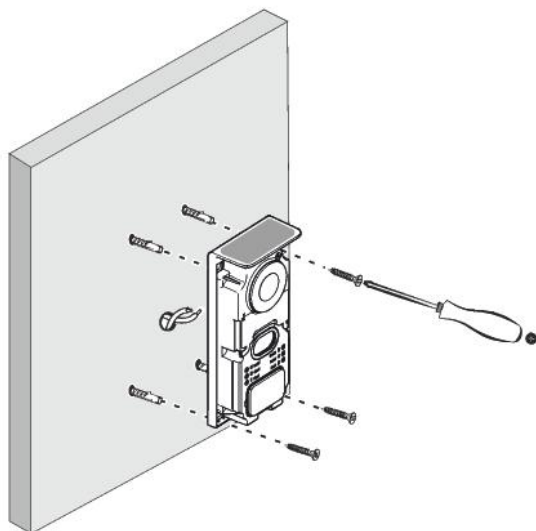
- Visualisation et communications aux visiteurs



 **Schéma de câblage 2 :** Installation *avec* gâche et portail (optionnels), cette installation nécessite obligatoirement d'une alimentation **12V 1,5A** indépendante.

FR



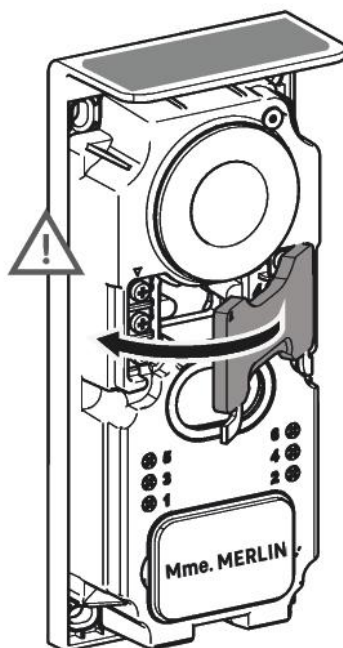
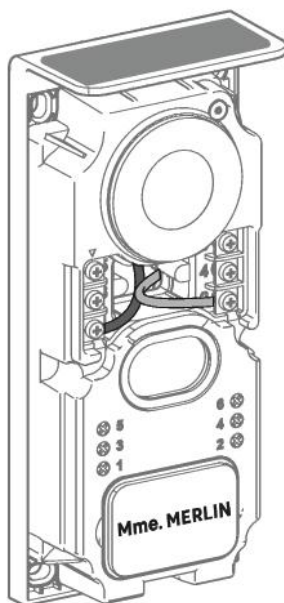


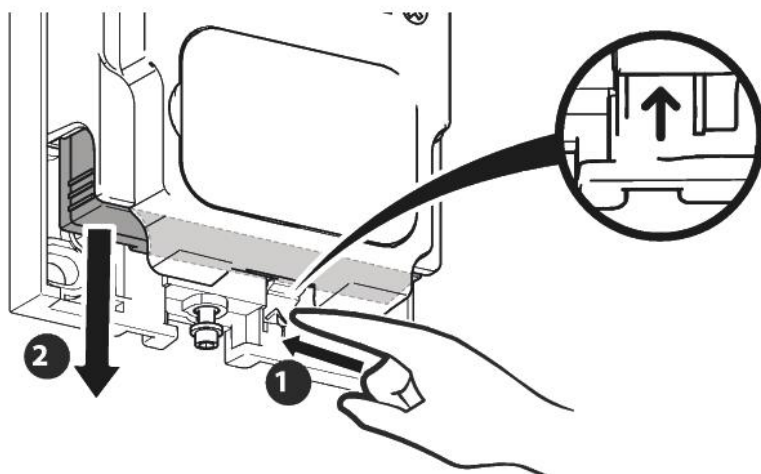
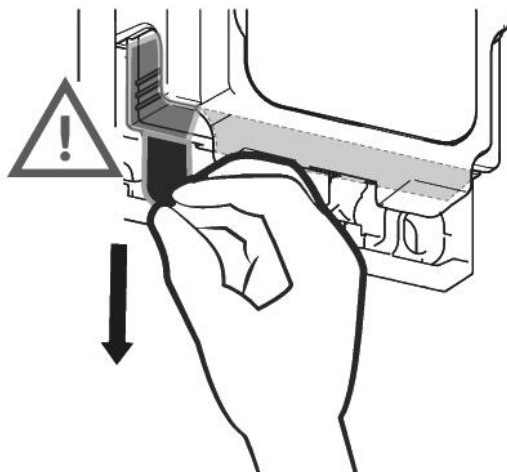
5 & 6 - Contact de commande pour gâche électrique (nécessite une alimentation **12V --- 1,5A** indépendante) contact sec par défaut

3 & 4 - Contact de commande pour portail.

1 & 2 - Bornier pour connexion panneau solaire. **5V --- max**

 **Ne pas intervertir les câbles.**

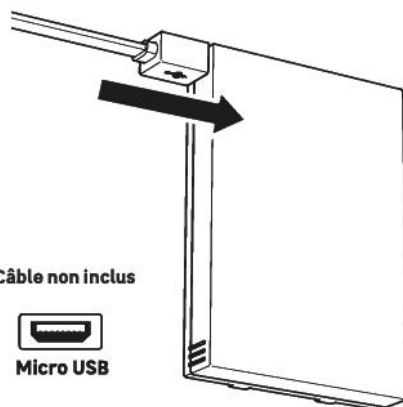


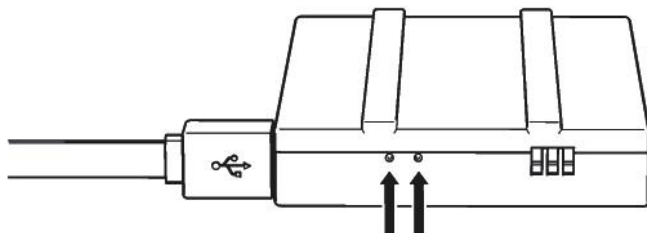


*Câble non inclus



Micro USB





ÉTAT DE LA BATTERIE

Rouge : la charge est en cours

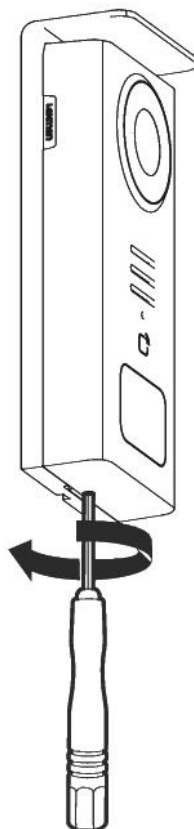
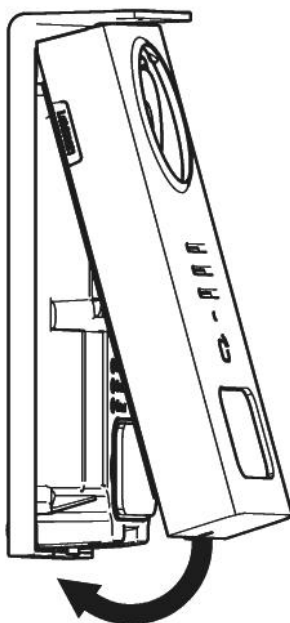
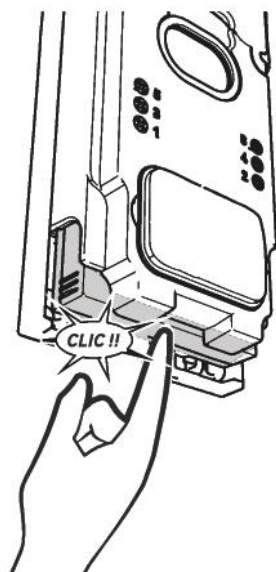
Bleu : la charge est terminée



IMPORTANT : Il est conseillé de charger complètement la batterie avant sa mise en route.

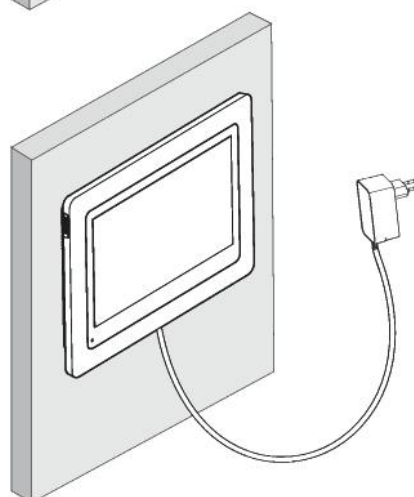
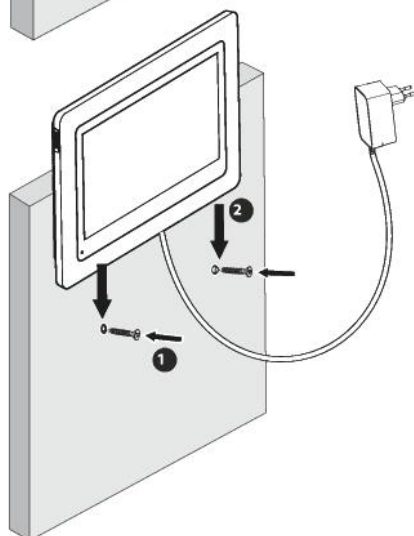
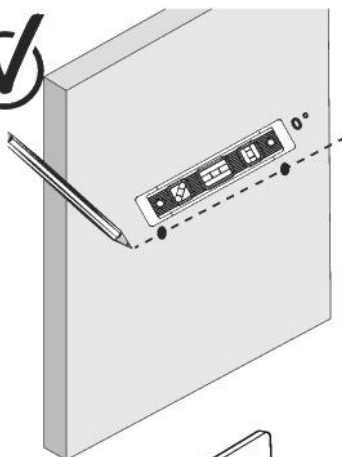
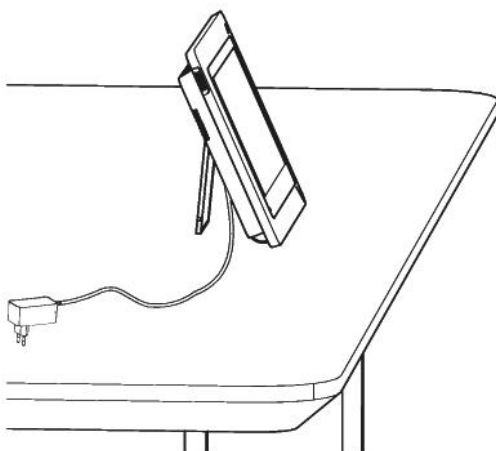
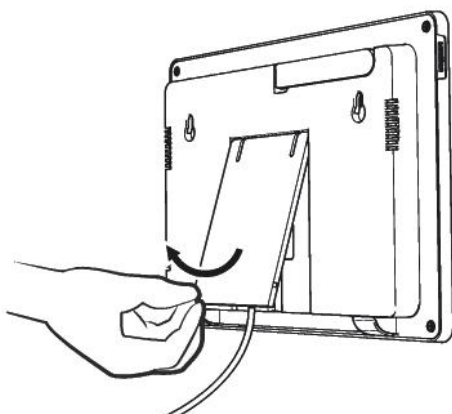
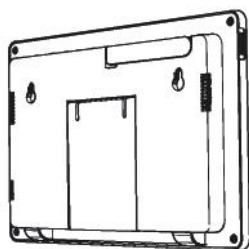
Remarque importante : de nombreux facteurs peuvent réduire l'autonomie de la batterie :

- Utilisation répétée de la fonction monitoring (affichage de l'image sans présence de visiteur)
- Quantité élevée d'appels par jour
- Utilisation élevée de la vision de nuit
- Distance et nature des obstacles entre la platine de rue et le moniteur
- Fixation de la platine de rue dans un lieu ombragé

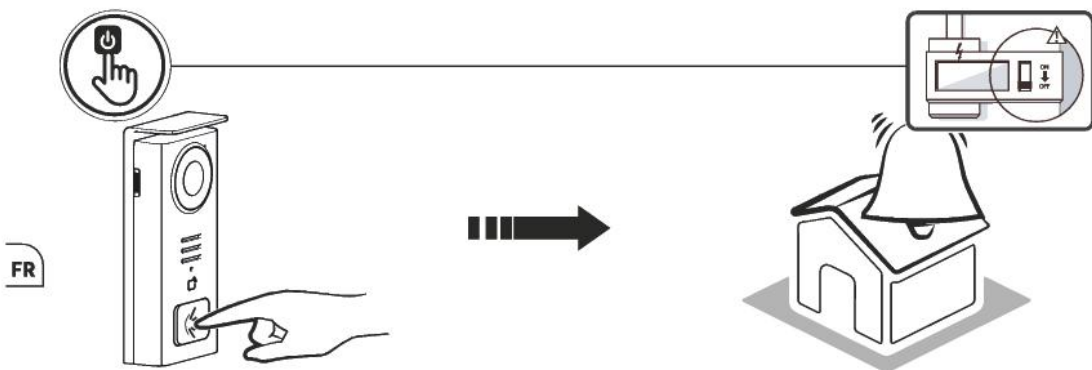




FR



	ACTION
	Réinitialiser
	Ajouter ou augmenter la valeur d'un attribut
	Enlever ou baisser la valeur d'un attribut
	Retourner en arrière sans sauvegarder
	Confirmer suppression
	Augmenter la valeur d'un attribut
	Baisser la valeur d'un attribut
	Naviguer ou augmenter un attribut vers la droite
	Naviguer ou baisser un attribut vers la gauche
	Retour
	Valider l'action
	Visualiser l'extérieur à partir de la platine de rue
	Visualiser photo prise
	Menu
	Ouverture portail
	Ouverture gâche électrique
	Enregistrer une photo lors d'un appel
	Parler à l'extérieur de la maison via la platine de rue
	Répondre
	Raccrocher et mettre fin à une communication en cours
	Nouvel enregistrement (photo) pris et pas encore visualisé.
	Haut-parleur muet
	Portée signal entre platine de rue et le moniteur
	État de la batterie
	Reappairage



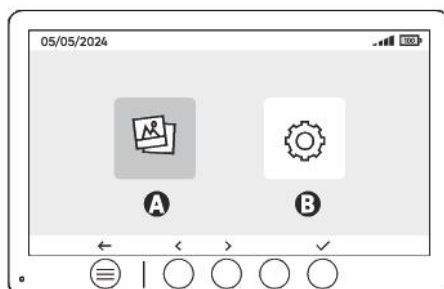
Utilisez la touche porte nom pour sonner à l'intérieur de la maison.



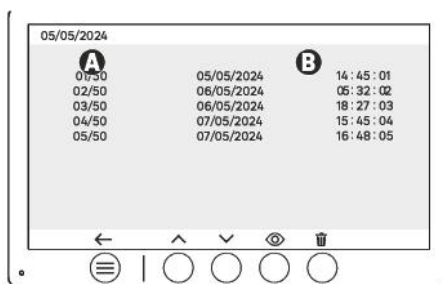
- A** - Finalise l'appel
- B** - Prise d'une photo manuelle qui sera stockée dans l'appareil
- C** - Activation ou désactivation du microphone
- D** - Ouverture gâche électrique
- E** - Ouverture portail
- F** - Portée signal entre platine de rue et le moniteur
- G** - État de la batterie



- A** - Menu
- B** - Accès à la caméra hors appel
- C** - Activation ou désactivation du microphone
- D** - Ouverture gâche électrique
- E** - Ouverture portail



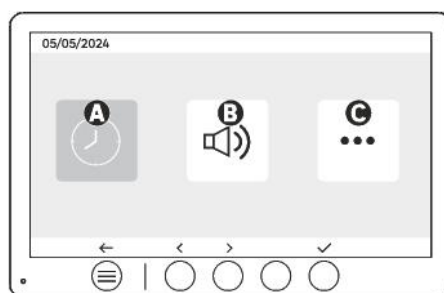
A - Photos prises en votre absence et/ou manuellement
B - Configurations



A: Compteur de média (L'appareil dispose d'un stockage capable d'héberger jusqu'à 50 photos, lorsque le stockage est saturé, l'appareil remplacera automatiquement la dernière photo prise par la première.)
Exemple **Photo 51** remplacera la **Photo 1**.

B: Date et heure de la prise de photo

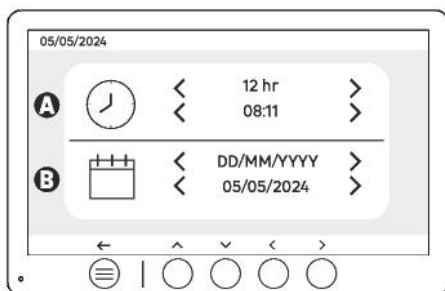
Lors d'un appui sur la touche de suppression, confirmez la suppression en appuyant une deuxième fois sur la touche poubelle.



A: Réglage date et heure
B: Réglage volume et sons
C: Configurations avancées



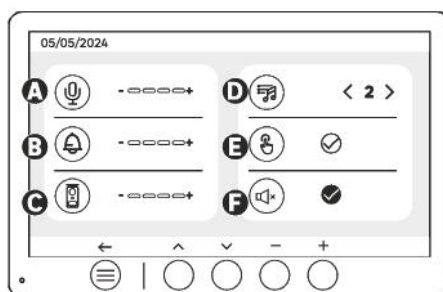
FR



Réglage date et heure

A : Réglage d'heure : Formats 12h ou 24h disponibles

B : Réglage de date : Formats DD/MM/YYYY = Jour/Mois/Année ou YYYY/MM/DD = Année/Mois/Jour disponibles



A : Volume de l'audio de l'unité intérieure

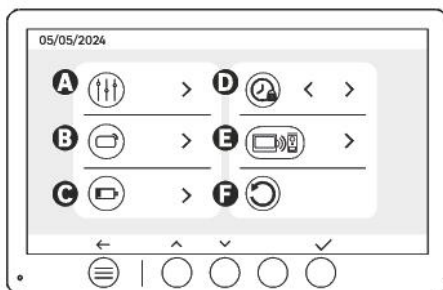
B : Volume de sonnerie de l'unité intérieure

C : Volume de l'audio de la platine de rue

D : Sonnerie (7 sonneries disponibles)

E : Son des boutons (BIPs)

F : Mode silencieux (Désactive la sonnerie du moniteur, le moniteur s'allumera comme d'habitude)



A : Réglage de l'image

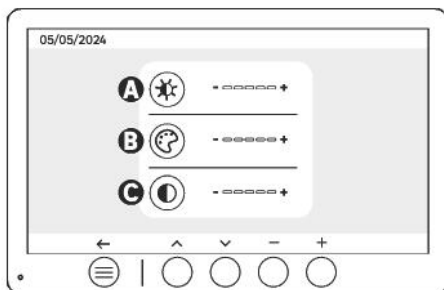
B : Appairage badge (RFID)

C : Rechargement de la batterie

D : Durée d'ouverture de la gâche

E : Appairage (Platine x Moniteur)

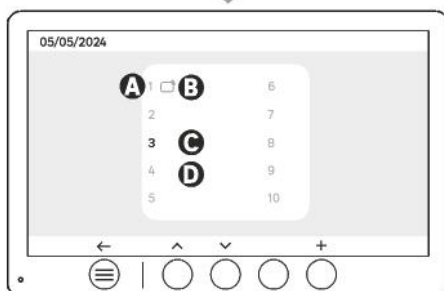
F : Réinitialisation aux paramètres d'usine



Réglage d'écran

- A:** Luminosité
- B:** Couleur
- C:** Contraste

FR



Appairage badge (RFID)

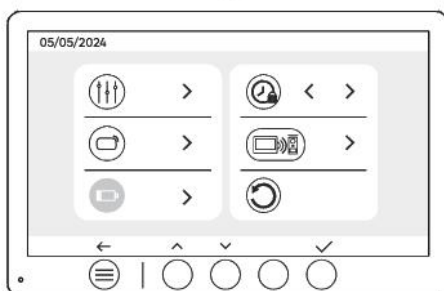
- A:** Numéro de badge
- B:** Badge appairé
- C:** Badge sélectionné
- D:** Aucun badge appairé

Pour ajouter un nouveau badge, cliquez sur la touche (+), puis passez le badge sur la platine de rue dans les 60 secondes qui suivent. Il est possible d'ajouter jusqu'à 10 badges différents.

Si le badge passé est déjà enregistré, **la sélection est positionnée sur son numéro.**

Si le badge passé n'était pas déjà enregistré, **il sera ajouté au numéro de la case vide suivante.**

Pour supprimer un badge appairé, appuyez sur la touche (Poubelle), ensuite cliquez encore une fois sur (Poubelle) pour confirmer la suppression ou sur (X) pour annuler la suppression.



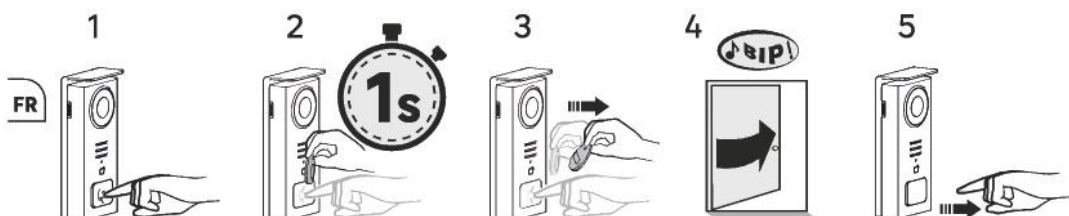
Rechargement de la batterie

En cliquant sur la touche (coche) vous accéderez à un tutoriel sur le rechargement de la batterie. Suivez les étapes pour la mise en charge.

UTILISATION DES BADGES



Après avoir été mis en veille, l'appareil nécessitera quelques secondes supplémentaires pour activer l'ouverture de la gâche électrique/portail lorsqu'il se rallume. Le mode veille est conçu pour étendre la durée de vie de la batterie. Veuillez continuer à effectuer l'action indiquée.

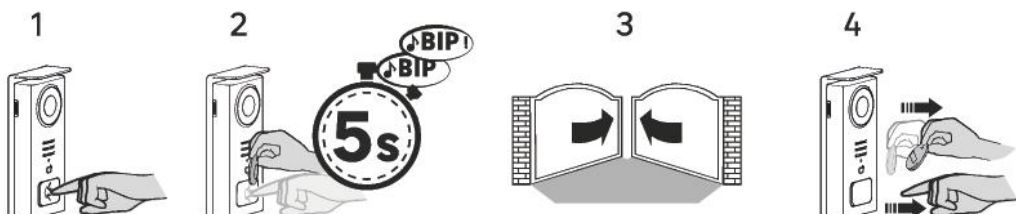


Pour activer l'ouverture de votre gâche électrique, maintenir appuyé le bouton (1) puis passer le badge brièvement devant le lecteur (2 et 3). Un bip sonore confirmera que l'action a été effectuée avec succès (4), puis relâchez ensuite le bouton (5).

Si vous n'entendez pas le bip, réitérer à partir de l'étape 2 sans relâcher le bouton.

L'appel vers la maison ne sera pas passé.

Si vous entendez un bip long, cela signifie que le badge n'est pas appairé. Procédure d'appairage disponible à la rubrique réglage des badges.

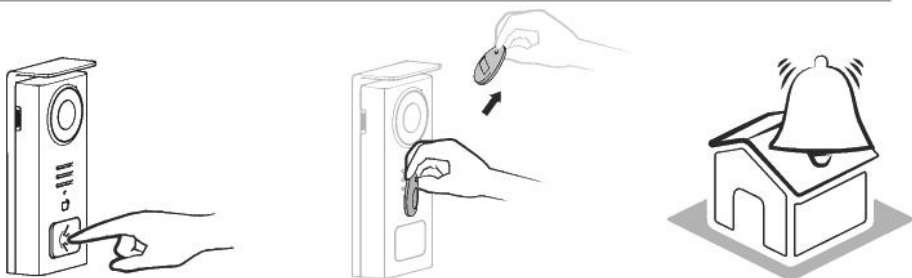


Pour activer l'ouverture de votre portail, maintenir appuyé le bouton (1) puis maintenir le badge devant le lecteur jusqu'à ce qu'un double bip sonore confirme que l'action a été effectuée avec succès (2) et que le portail s'ouvre (3). Puis relâchez ensuite le badge et le bouton (4).

Si vous n'entendez pas le double bip, réitérer à partir de l'étape 2 sans relâcher le bouton.

L'appel vers la maison ne sera pas passé.

Si vous entendez un bip long, cela signifie que le badge n'est pas appairé. Procédure d'appairage disponible à la rubrique réglage des badges.

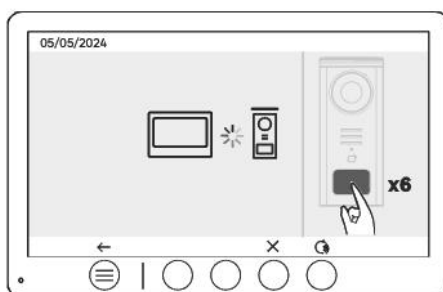
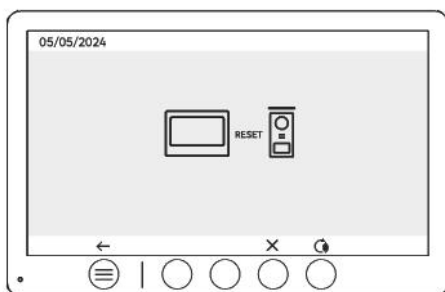


Si vous ne passez aucun badge enregistré avant de relâcher le bouton, la sonnerie se déclenchera. Une fois la sonnerie déclenchée sur le moniteur, le lecteur de badge reste disponible et coupe l'appel si un badge enregistré est passé.



Durée d'ouverture de la gâche

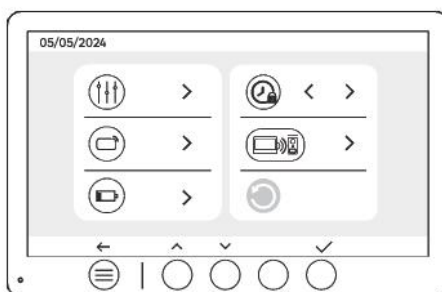
La durée d'ouverture de la gâche électrique (facultative) reliée à la platine de rue peut être réglée à 1s, 2s, 3s, 4s, 5s.



Reappairage (Platine x Moniteur)

Cette option permet de refaire l'étape d'appairage entre la platine de rue avec le moniteur. Ce n'est normalement pas nécessaire dans la vie normale du produit mais ça peut être utile si produit reconditionné, si on remplace la platine de rue suite à une prise en charge SAV, etc.

Appuyez sur la touche pour lancer la procédure, une fois l'action confirmée, appuyez 6 fois sur le bouton d'appel de la platine de rue pour finaliser l'action.



Réinitialisation (Configuration d'usine)

La configuration d'usine redémarre l'appareil en effaçant tout le contenu/paramètres précédemment sauvegardés.

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

La fonction de veille : Lorsque votre visiophone est branché mais inactif, il passera en mode veille après 20 secondes d'inactivité. Pour le réactiver, appuyez sur n'importe quel bouton. La consommation d'énergie en mode veille est inférieure/égal à 0,5 W.

IDENTIFICATION DES PANNES ET DÉPANNAGE

FR

Panne	Cause	Solution
Le moniteur ne s'allume pas	Le moniteur n'est pas alimenté	- Vérifier que l'alimentation est correctement branchée et sous tension - Vérifier la polarité au niveau du moniteur ou à la sortie de l'alimentation
	Erreur de branchement	L'appareil est équipé de protections majeures. Débrancher l'alimentation pendant au minimum 1mn, rectifier l'erreur d'installation et rebrancher. À noter que les protections ne seront d'aucun secours en cas de branchement du produit directement sur 230VAC, et que cette erreur n'est pas couverte par la garantie.
	Inversion de polarité sur l'alimentation	
	Court-circuit sur la ligne	
Le moniteur s'allume mais il n'y a pas d'image et l'appel n'aboutit pas	La platine n'est pas alimentée	- Vérifier la présence et l'état de charge de la batterie - S'assurer que la languette protectrice sur la batterie a bien été enlevée
	Le panneau solaire ne recharge pas ou recharge insuffisamment la batterie	- Lorsque cela est possible, veiller à ce que la platine de rue soit exposée au SUD et en dehors de zones ombragées. - À défaut d'une exposition suffisante du panneau solaire de la platine, ou en cas d'utilisation intensive du visiophone, il peut être nécessaire, de manière occasionnelle, de compléter la recharge solaire par une recharge complète de la batterie sur le secteur via USB. - En cas de présence de poussière sur le panneau nettoyer le panneau solaire avec un chiffon humide sans détergent.
Image trop lumineuse	Position de la caméra	Ne pas exposer l'objectif de la caméra directement au soleil ou sur une surface réfléchissante.
		Vérifier les réglages du moniteur
Le volume depuis la platine de rue est trop faible	Trou micro de la platine de rue bouché	Vérifiez et rectifiez
Le badge n'ouvre pas les accès et génère un bip long sur la platine	Badge n'est pas associé au vidéophone	- Reprendre la procédure de programmation des badges. - Rappel : Passage court du badge (1 bip) = gâche électrique Passage long (2 bips) = commande contact sec/portail Badge non appairé (Long bip)
La commande de gâche et motorisation fonctionne via le moniteur, pas avec les badges	Erreur de programmation	Effectuer un reset, et reprendre la procédure de programmation des badges.
La gâche ou la serrure électrique ne fonctionne pas	Erreur de branchement	La gâche ou serrure électrique que vous commandez devra impérativement être équipée d'une mémoire mécanique. Le courant de la gâche ne doit pas excéder 1,1A
		La fonction ouverture n'est possible que si la vidéo de la platine de rue respective est affichée.
		Vérifier les connexions électriques

PROCÉDURE DE SERVICE APRÈS-VENTE (SAV)

En cas de problème avec votre vidéophone, veuillez suivre les étapes ci-dessous :



Attention :

L'ouverture et la manipulation de l'appareil doivent être effectuées uniquement par du personnel autorisé et qualifié. Toute manipulation incorrecte peut annuler la garantie.

Étapes de Diagnostic et de Résolution

FR

1. Identification de la panne

Consultez la page 20 de votre manuel utilisateur, section «Identification des pannes et dépannage». Vérifiez si le symptôme que vous rencontrez est décrit et appliquez les solutions suggérées.

2. Redémarrage de l'appareil

Débranchez votre vidéophone, attendez 3 minutes, puis redémarrez-le. Cette opération permet de réinitialiser l'appareil et peut résoudre certains problèmes mineurs.

3. Contactez le support technique

Si le problème persiste après les vérifications ci-dessus, appelez notre numéro d'aide **+ 800 2344 7360** pour un diagnostic approfondi. Un agent pourra ouvrir un dossier SAV si nécessaire.

4. Retour en magasin

Si le diagnostic téléphonique confirme un retour produit en SAV magasin, le support vous communiquera :

- Un numéro de dossier SAV
- Un code de panne

5. Ces informations sont indispensables pour le traitement de votre demande en magasin.

Préparation du produit pour le retour en SAV

• **Protection de l'écran :** Pour éviter tout dommage pendant le transport, protégez soigneusement l'écran de votre vidéophone avec une housse ou un film protecteur.

• **Emballage :** Si possible, remplacez l'appareil dans son emballage d'origine. À défaut, utilisez un emballage approprié pour assurer sa protection.

• **Documents requis :** Munissez-vous d'une preuve d'achat indiquant la date d'achat et le numéro de série du produit. Ces informations sont nécessaires pour l'ouverture du dossier SAV.



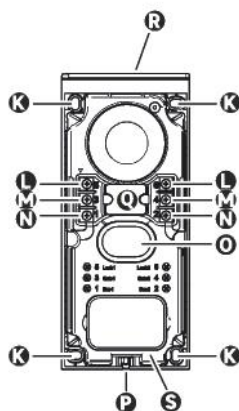
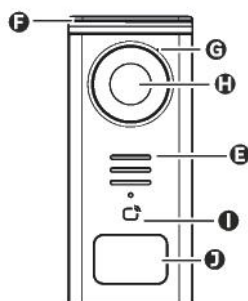
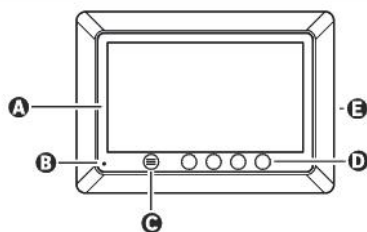
Attention :

En cas de déclaration d'un défaut matériel couvert par la garantie, le produit retourné sera soumis à une inspection technique. Cette étape est essentielle pour confirmer la présence d'une panne matérielle.

Note importante :



Si aucune panne n'est détectée après inspection, la prestation sera facturée. Le retrait du vidéophone ne sera possible qu'après règlement de la facture.



LETRA	PIEZA
A	PANTALLA LCD 800x480p
B	MICRÓFONO
C	BOTÓN MENÚ
D	BOTONES DE NAVEGACIÓN
E	ALTAVOCES
F	VISERA DE PROTECCIÓN
G	MICRÓFONO
H	CÁMARA
I	LECTOR LLAVE (RFID)
J	TARJETA PARA NOMBRE Y BOTÓN DE LLAMADA
K	AGUJEROS DE FIJACIÓN
L	TERMINAL ELÉCTRICO - CERRADURA - ELÉCTRICA (OPCIONAL)
M	TERMINAL ELÉCTRICO - PORTAL (OPCIONAL)
N	TERMINAL ELÉCTRICO - PANEL SOLAR
O	ALTAVOZ
P	TORNILLO DE FIJACIÓN DE LA TAPA (ANTIRROBO)
Q	PASO DE LOS CABLES
R	PANEL SOLAR
S	BATERÍA

i

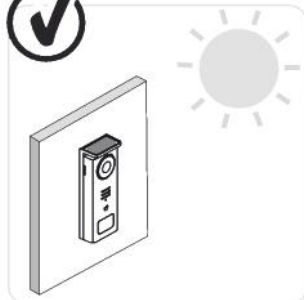


ES



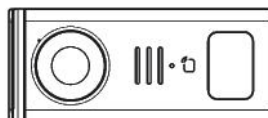
Antes de fijar el producto, realice las pruebas de alcance (No se olvide de retirar la lengüeta de protección).

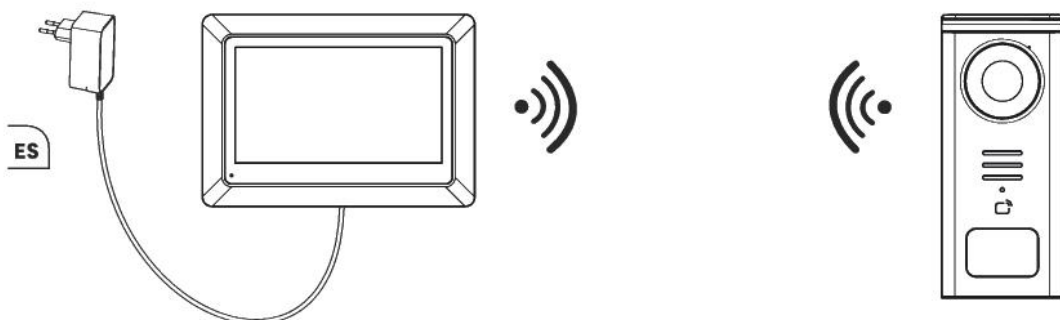
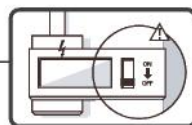
El alcance de la comunicación, en vía libre, puede verse influido por obstáculos entre la pletina exterior y el monitor, sobre todo por diferentes materiales como la madera, el pladur, la piedra o el hormigón.



IMPORTANTE: Se recomienda colocar la pletina exterior a pleno sol, ya que cualquier tipo de sombra, parcial o total, afectará a la capacidad de carga mediante los paneles solares.

Se recomienda limpiar con un paño, una vez al mes, para preservar la capacidad de carga mediante el panel solar.

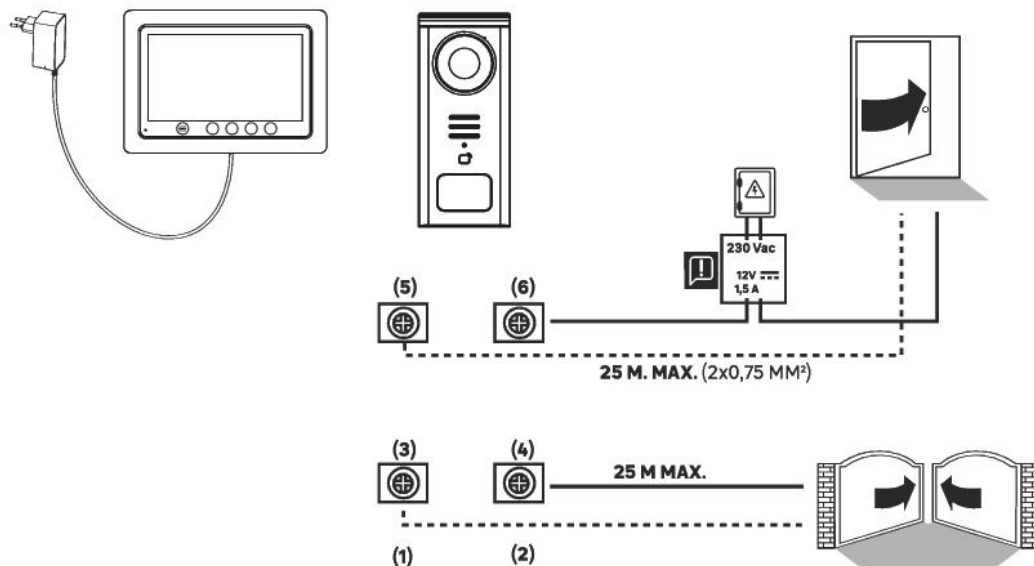




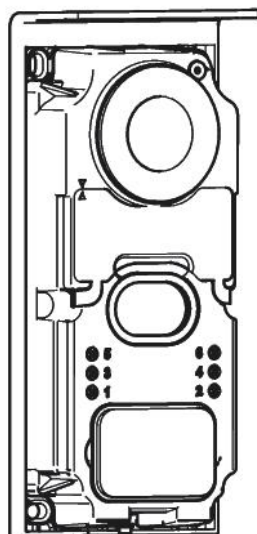
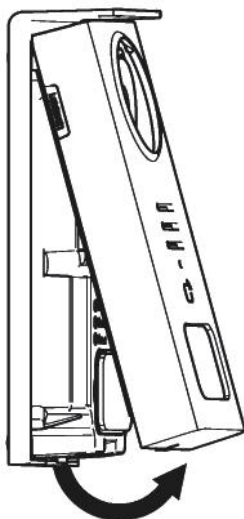
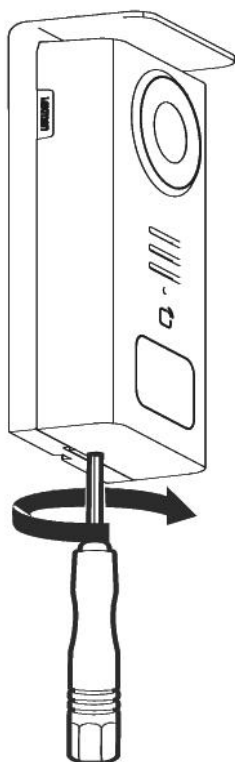
Esquema de cableado 1: Instalación sin cerradura y portal (opcionales).

Esta instalación solamente permite:

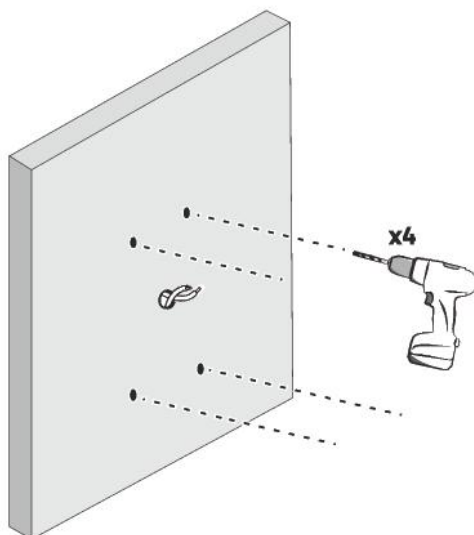
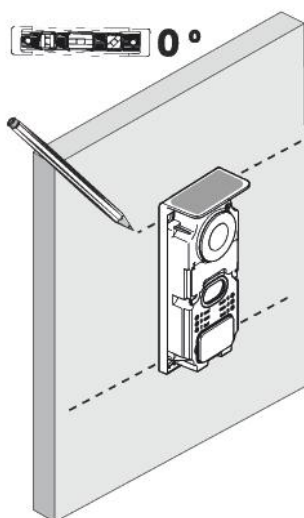
- Visualización y comunicación con los visitantes

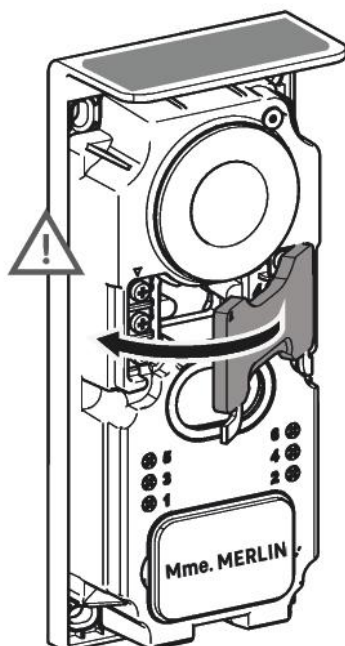
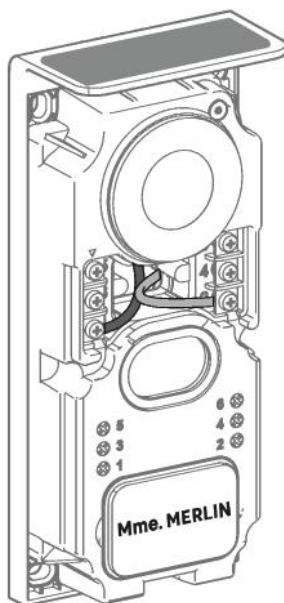
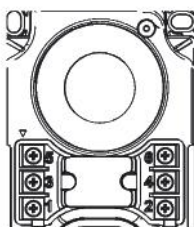
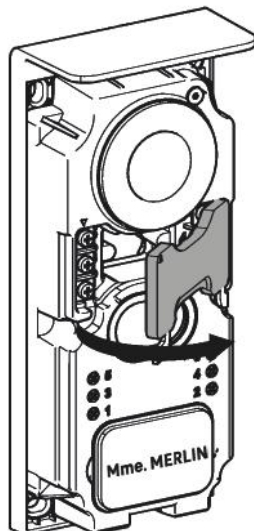
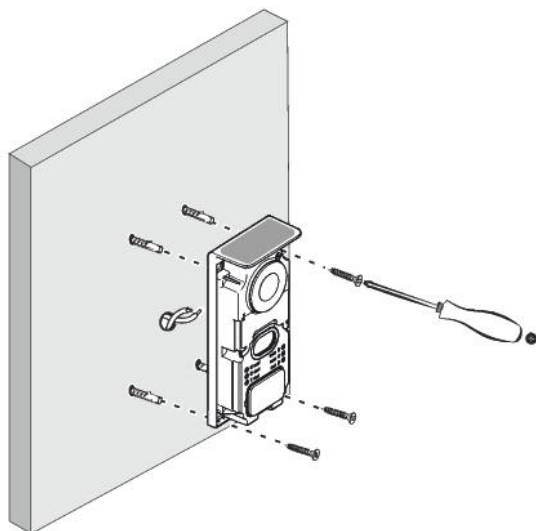


Esquema de cableado 2: Instalación con cerradura y portal (opcionales), esta instalación necesita obligatoriamente una fuente de alimentación independiente de **12 V 1,5 A**.



ES





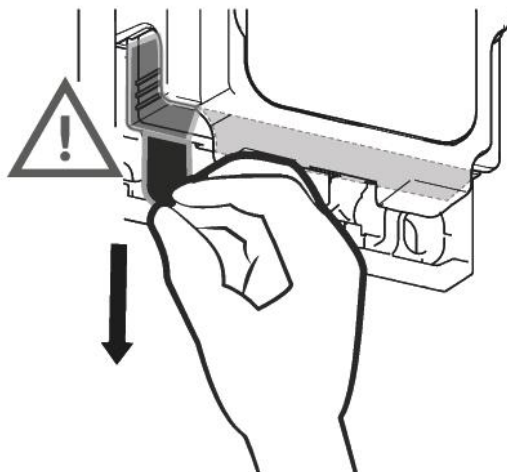
5 & 6 - Contrato de control para cerradura eléctrica (necesita una fuente de alimentación independiente de **12 V_~**, **1,5 A**), contacto seco por defecto

3 & 4 - Contacto de control para el portal

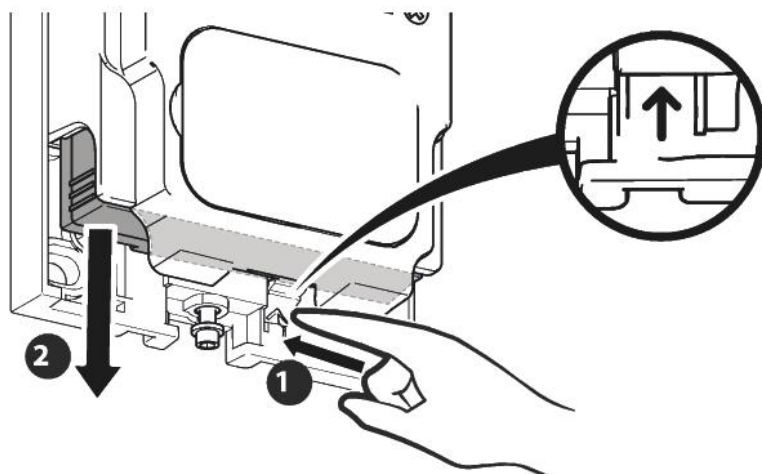
1 & 2 - Terminal para conectar el panel solar: **5 V_~**, **máx.**



No invierta los cables.



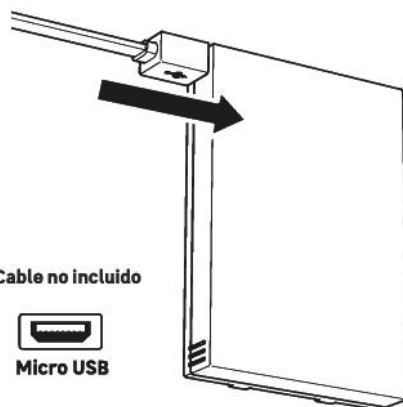
ES

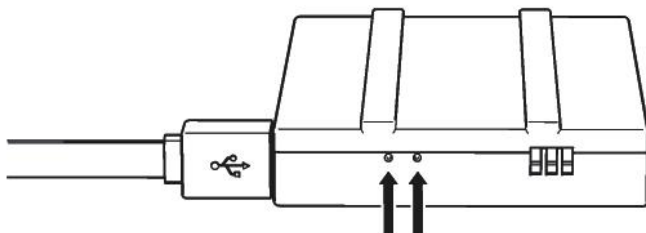


*Cable no incluido



Micro USB





ES ESTADO DE LA BATERÍA

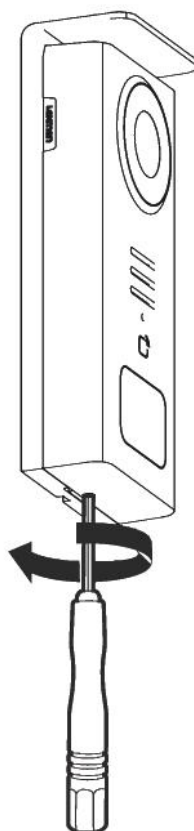
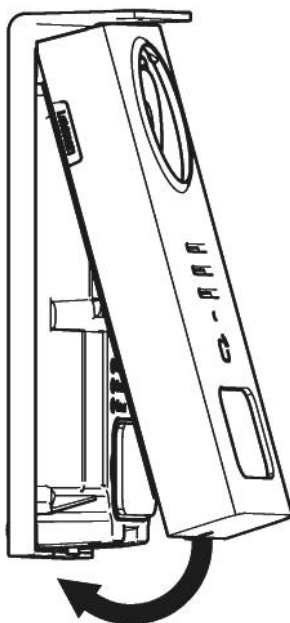
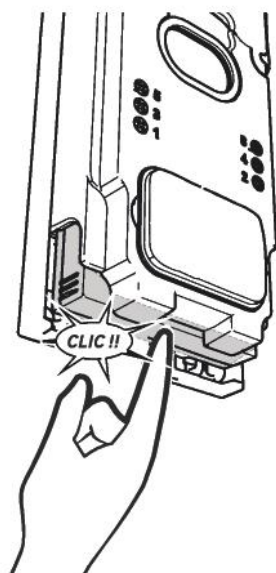
Rojo: carga en curso
Azul: carga terminada

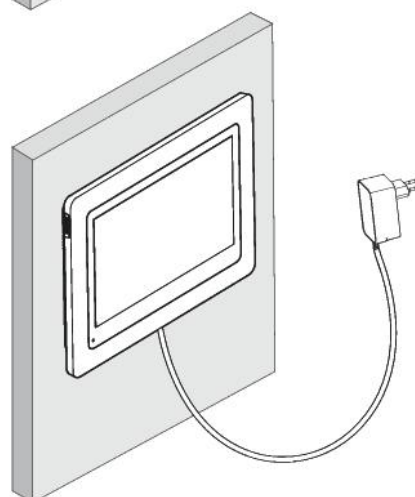
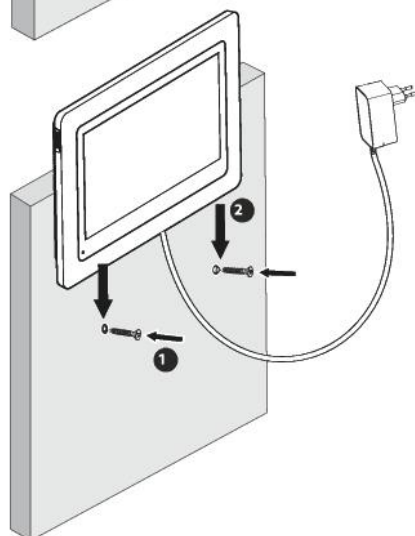
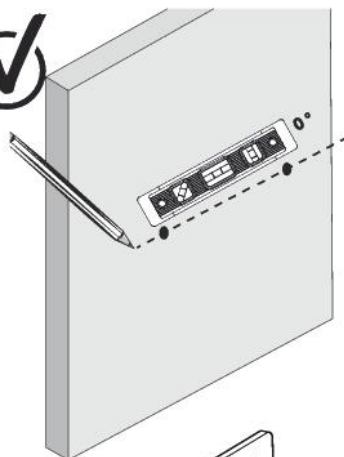
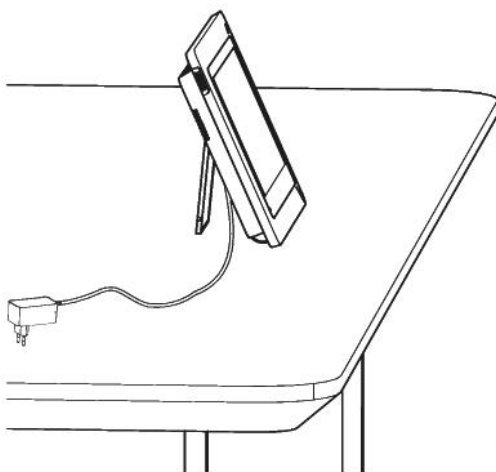
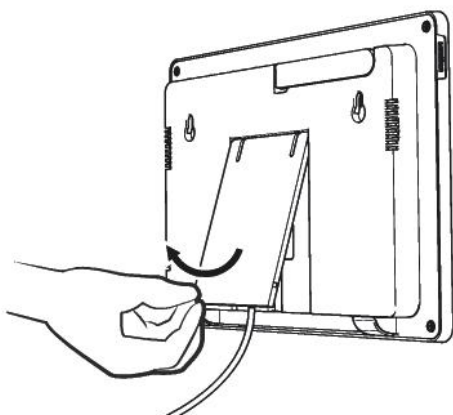
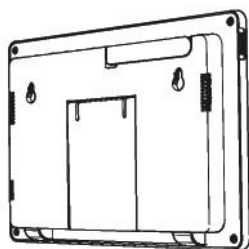


IMPORTANTE: Se aconseja cargar completamente la batería antes de encenderla.

Observación importante: hay muchos factores que pueden reducir la duración de la batería:

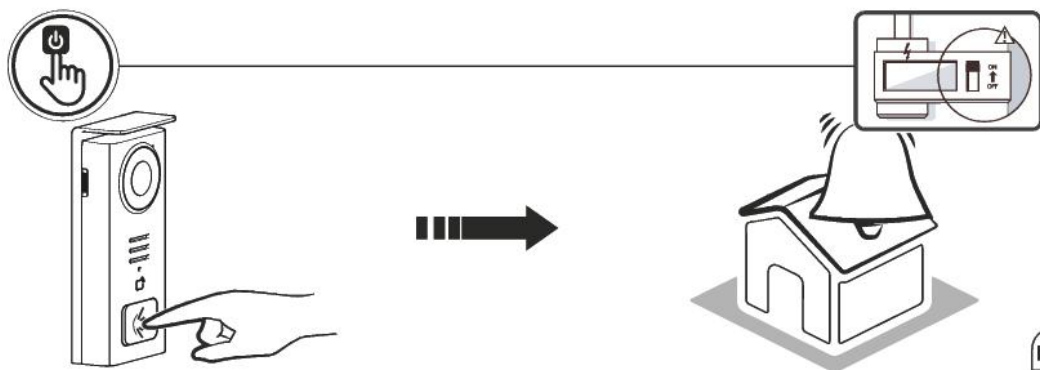
- Utilización repetida de la función de vigilancia (visualización de la imagen sin presencia de visitante)
- Elevado número de llamadas diarias
- Elevada utilización de la visión nocturna
- Distancia y naturaleza de los obstáculos entre la pletina exterior y el monitor
- Fijación de la pletina exterior en un lugar sombreado





ES

	ACCIÓN
	Reiniciar
	Añadir o aumentar el valor de un atributo
	Eliminar o reducir el valor de un atributo
	Volver para atrás sin guardar
	Confirmar eliminación
	Aumentar el valor de un atributo
	Reducir el valor de un atributo
	Navegar o aumentar un atributo hacia la derecha
	Navegar o reducir un atributo hacia la izquierda
	Volver
	Validar la acción
	Visualizar el exterior desde la pletina exterior
	Visualizar la foto realizada
	Menu
	Apertura de portal
	Apertura de cerradura eléctrica
	Guardar una foto durante una llamada
	Hablar con el exterior de la casa desde la pletina exterior
	Responder
	Colgar y finalizar una llamada en curso
	Nueva grabación (foto/vídeo) realizada y todavía sin visualizar.
	Altavoz silenciado
	Alcance de la señal entre la pletina exterior y el monitor
	estado de la batería
	Volver a vincular (emparejar)



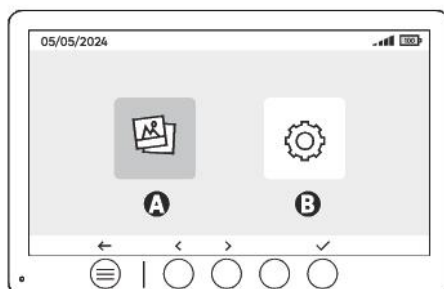
Utilice el botón con el nombre para llamar al interior de la casa.



- A** - Finaliza la llamada
- B** - Realiza una foto de forma manual que se almacenará en el aparato
- C** - Activación o desactivación del micrófono
- D** - Apertura de cerradura eléctrica
- E** - Apertura de portal
- F** - Alcance de la señal entre la pletina exterior y el monitor
- G** - estado de la batería

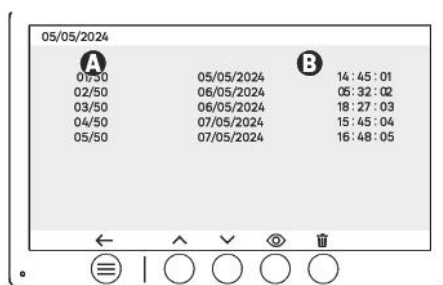


- A** - Menú
- B** - Acceso a la cámara sin llamada
- C** - Activación o desactivación del micrófono
- D** - Apertura de cerradura eléctrica
- E** - Apertura de portal



A - Fotos realizadas durante su ausencia y/o manualmente

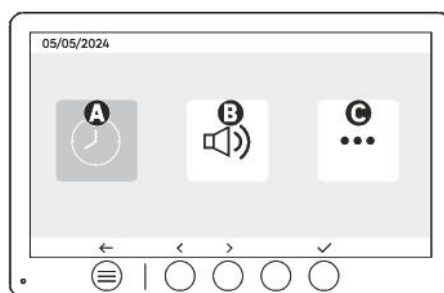
B - Configuración



A: Contador multimedia (El aparato tiene capacidad para almacenar hasta 50 fotos, cuando el almacenamiento esté lleno, el aparato sustituirá automáticamente la última foto por la primera. Ejemplo: **Foto 51** sustituirá a la **Foto 1**).

B: Fecha y hora en la que se tomó la foto

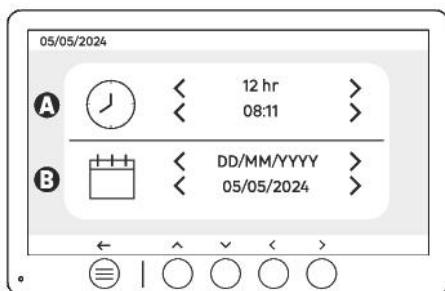
Al pulsar el botón de eliminar, confirme la eliminación pulsando por segunda vez el botón de la papelera.



A: Ajustes fecha y hora

B: Ajustes volumen y sonido

C: Configuración avanzada

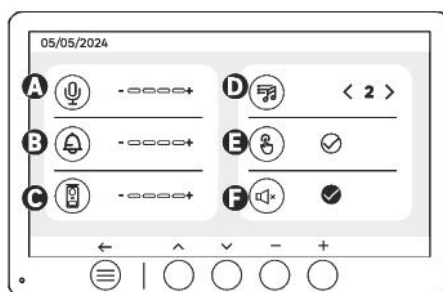


Ajustes fecha y hora

A: Ajuste de hora: Formatos 12 h o 24 h disponibles

B: Ajuste de la fecha: Formatos DD/MM/YYYY = Día/Mes/Año o YYYY/MM/DD = Año/Mes/Día disponibles

ES



A: Volumen de audio de la unidad interior

B: Volumen del timbre de la unidad interior

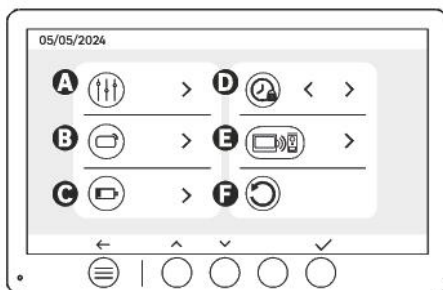
C: Volumen de audio de la estación de puerta

D: Tonos de llamada (7 tonos de llamada disponibles)

E: Sonido de los botones (BIPs, pitidos)

F: Modo silencioso (Desactiva el timbre del monitor, el monitor se encenderá como habitualmente)

F



A: Ajustes de la imagen

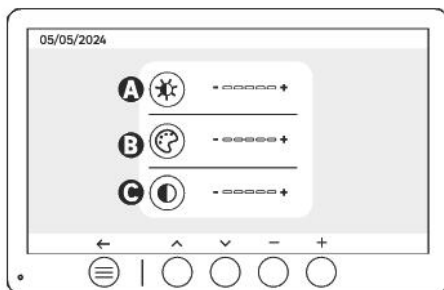
B: Emparejar llave (RFID)

C: Cargar la batería

D: Tiempo de duración de la cerradura eléctrica

E: Vincular (Pletina x Monitor)

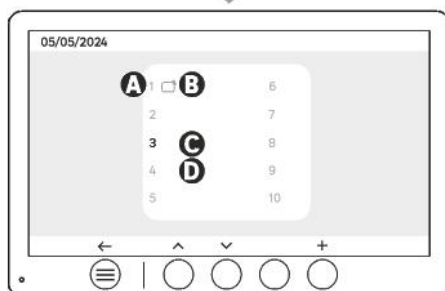
F: Reinicio a la configuración de fábrica



Ajustes de pantalla

ES

- A:** Luminosidad
- B:** Color
- C:** Contraste



Emparejar llave (RFID)

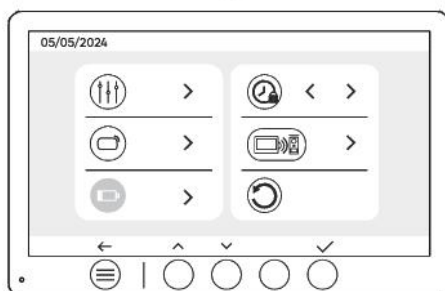
- A:** Número de llave
- B:** Llave emparejada
- C:** Llave seleccionada
- D:** No hay ninguna llave emparejada

Para añadir una nueva llave, pulse la tecla (+) y, a continuación pase la llave sobre la pletina exterior en un plazo de 60 segundos. Se pueden añadir hasta 10 llaves diferentes.

Si la llave que se pasa ya está grabada, la selección se sitúa en su número.

Si la llave que se pasa no está grabada, se añadirá al siguiente número vacío.

Para eliminar una llave emparejada, pulse el botón (Papelera) y, a continuación, pulse de nuevo el botón (Papelera) para confirmar la eliminación o el botón (X) para cancelar la eliminación.



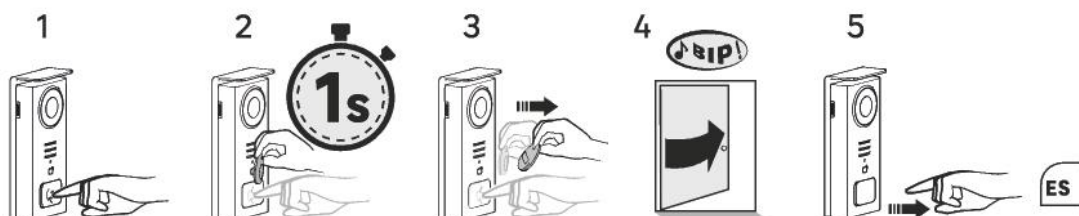
Cargar la batería

Al hacer clic sobre el botón (tic) accederá a un tutorial sobre la carga de la batería. Siga los pasos para iniciar la carga.

UTILIZACIÓN DE LAS LLAVES



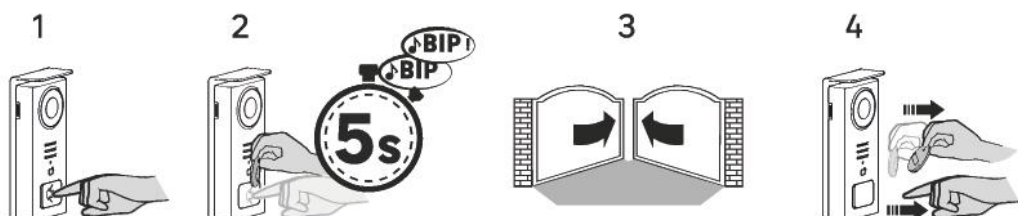
Después de estar en modo espera, el aparato necesitará unos segundos más para activar la apertura de la cerradura eléctrica/portal cuando se vuelva a encender. El modo espera está diseñado para aumentar la vida útil de la batería. Continúe realizando la acción indicada.



Para activar la apertura de la cerradura eléctrica, mantenga pulsado el botón (1) y, a continuación, pase la llave por delante del lector (2 y 3). Un pitido confirmará que la acción se ha realizado correctamente (4), a continuación, suelte el botón (5).

Si no oye el pitido, repita desde el paso 2 sin soltar el botón. No se realizará la llamada a casa.

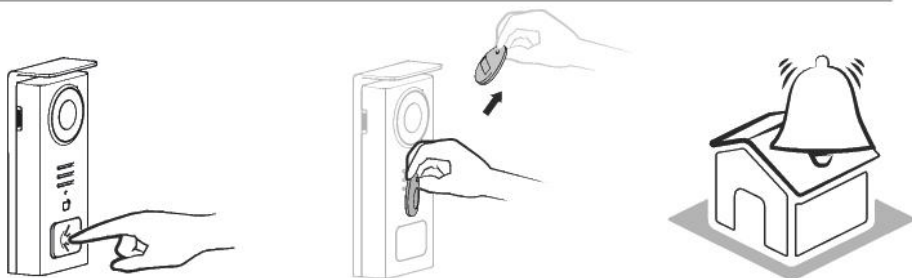
Si escucha un pitido largo, significa que la insignia no está emparejada. Procedimiento de emparejamiento disponible en la sección de configuración de la insignia.



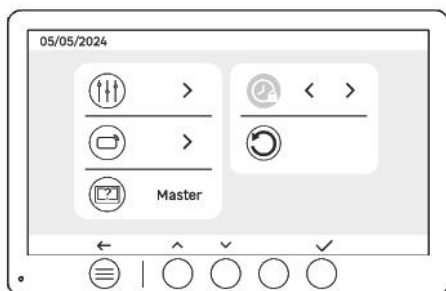
Para activar la apertura del portal, mantenga pulsado el botón (1) y, a continuación, sitúe la llave delante del lector hasta que un doble pitido confirme que la acción se ha realizado correctamente (2) y que el portal se abra (3). A continuación, suelte la llave y el botón (4).

Si no oye el doble pitido, repita desde el paso 2 sin soltar el botón. No se realizará la llamada a casa.

Si escucha un pitido largo, significa que la insignia no está emparejada. Procedimiento de emparejamiento disponible en la sección de configuración de la insignia.



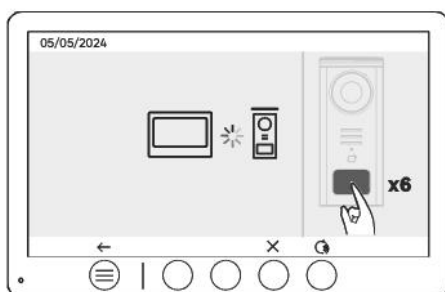
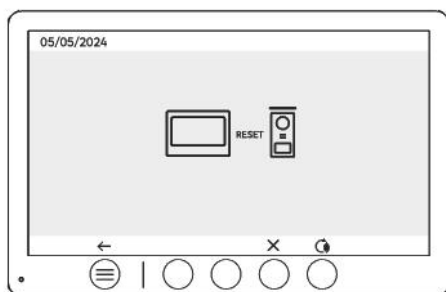
Si no pasa ninguna llave configurada antes de soltar el botón, el timbre se activará. Una vez que el timbre se active en el monitor, el lector de llave seguirá disponible y corta la llamada si se le acerca una llave configurada.



ES

Tiempo de duración de la cerradura eléctrica

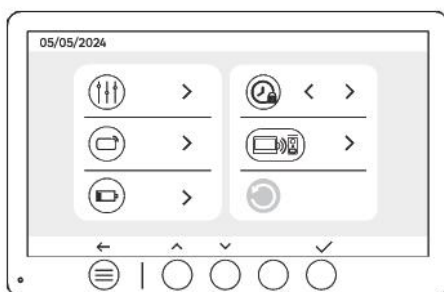
El tiempo de duración de la cerradura eléctrica (opcional) conectada a la pletina exterior puede ajustarse a 1 s, 2 s, 3 s, 4 s y 5 s.



Volver a vincular (Pletina x Monitor)

Esta opción permite repetir el paso de emparejamiento entre la pletina exterior con el monitor. Durante la vida útil del producto no suele ser necesario pero puede ser útil si el producto es reacondicionado o si se sustituye la pletina exterior por parte del servicio técnico, etc.

Pulse el botón para lanzar el procedimiento, una vez la acción confirmada, pulse 6 veces el botón de llamada de la pletina exterior para finaliza la acción.



Reinicio (Configuración de fábrica)

La configuración de fábrica reinicia el aparato, borrando todos los contenidos/ajustes guardados previamente.

EL AHORRO DE ENERGÍA

La función de modo de espera: Si el videoportero está conectado pero inactivo, se pasará al modo de espera después de estar 20 segundos sin actividad. Pulse sobre cualquier botón para volver a activarlo. El consumo de energía en modo de espera es inferior/igual a 0.5W.

IDENTIFICACIÓN DE AVERÍAS Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Avería	Causa	Solución
El monitor no se enciende	El monitor no tiene alimentación	- Compruebe la polaridad en la salida del monitor o en la fuente de alimentación - Compruebe que la fuente de alimentación está correctamente conectada y que tiene tensión
	Error de conexión	El aparato está equipado con importantes protecciones. Desconecte la alimentación durante, al menos, 1 minuto, rectifique el error de instalación y vuelva a conectarla.
	Inversión de polaridad en la alimentación	Tenga en cuenta que las protecciones no servirán de nada si se conecta el producto directamente a 230 VAC, y que este error no está cubierto por la garantía.
	Cortocircuito en la línea	
El monitor se enciende pero no hay imagen y la llamada no se realiza.	La pletina no tiene alimentación	- Compruebe que la batería está colocada y que está cargada - Asegúrese de haber retirado la lengüeta de protección de la batería
	El panel solar no carga o no carga suficientemente la batería.	- Cuando sea posible, asegúrese de que la pletina exterior esté situada hacia el SUR y alejada de zonas sombrías. - Si el panel solar de la pletina no está suficientemente expuesto al sol, o si el videoportero se utiliza de forma intensiva, puede ser necesario, ocasionalmente, complementar la carga solar con una carga completa de la batería mediante USB y la red eléctrica. - En caso de que haya polvo en el panel solar, límpielo con un paño húmedo sin detergente.
Imagen demasiado clara	Posición de la cámara	No coloque el objetivo de la cámara directamente al sol ni sobre una superficie reflectante.
		Compruebe los ajustes del monitor
El volumen desde la pletina exterior es demasiado bajo	El agujero del micrófono de la pletina exterior está obstruido	Compruebe y rectifique
La llave no abre los accesos y emite un pitido largo en la pletina	La llave no está vinculada al videoportero	- Repetir el procedimiento de programación de las llaves. - Aviso: - Pase corto de la llave (1 pitido) = cerradura eléctrica - Pase largo (2 pitidos) = control contacto seco/portal - Llave sin emparejar (Pitido largo)
La apertura de la cerradura y la motorización funciona mediante el monitor, non con las llaves	Error de programación	Reiniciar y repetir el procedimiento de programación de las llaves.
El pestillo o la cerradura eléctrica no funciona	Error de conexión	El pestillo o la cerradura eléctrica que controla debe tener memoria mecánica. La corriente de la cerradura no debe superar 1,1 A
		La función de apertura solamente es posible si se visualiza el vídeo de la pletina exterior.
		Compruebe las conexiones eléctricas

ES

PROCEDIMIENTO DE SERVICIO POSVENTA

Si tiene algún problema con su videoportero, siga los pasos que se indican a continuación:



Atención:

El dispositivo solo debe abrirlo y manejarlo personal autorizado y cualificado. Una manipulación incorrecta puede invalidar la garantía.

Etapas de diagnóstico y resolución

1. Identificación de la avería

Consulte la página 37 del manual de usuario, apartado «Identificación de fallos y solución de problemas». Compruebe si el síntoma que experimenta es el descrito y aplique las soluciones sugeridas.

2. Reinicio del dispositivo

Desenchufe el videoportero, espere 3 minutos y reinicielo. Esta operación reinicia el dispositivo y puede resolver algunos problemas menores.

3. Contacto con el servicio técnico

Si el problema persiste después de las comprobaciones anteriores, llame a nuestro número de ayuda **+ 800 2344 7360** para obtener un diagnóstico exhaustivo. En caso necesario, un agente puede abrir un expediente de servicio posventa.

4. Devolución a la tienda

Si el diagnóstico telefónico confirma que es necesario devolver el producto al servicio posventa de la tienda, el servicio de asistencia le facilitará la siguiente información:

- Un número de expediente del servicio posventa
- Un código de avería

5. Esta información es esencial para tramitar la solicitud en la tienda.

Preparación del producto para su devolución al servicio posventa

• **Protección de pantalla:** para evitar cualquier daño durante el transporte, proteja cuidadosamente la pantalla del videoportero con una funda o película protectora.

• **Embalaje:** si es posible, devuelva el dispositivo en su embalaje original. En caso contrario, utilice un embalaje adecuado para protegerlo.

• **Documentos necesarios:** necesitará una prueba de compra que muestre la fecha de compra y el número de serie del producto. Esta información es necesaria para abrir el expediente del servicio posventa.



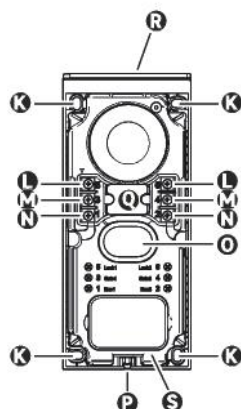
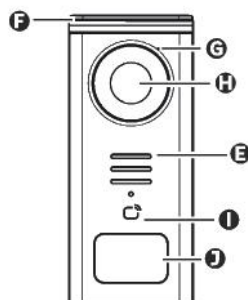
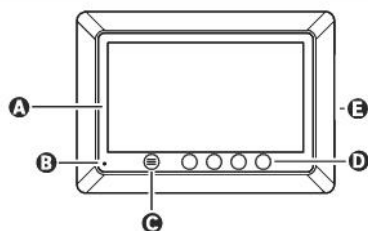
Atención:

En caso de defecto material cubierto por la garantía, el producto devuelto se someterá a una inspección técnica. Este paso es esencial para confirmar la presencia de un fallo de hardware.

Nota importante:



Si no se detecta ninguna avería tras la inspección, se facturará el servicio. El videoportero solo puede retirarse una vez pagada la factura.



LETRA	PEÇA
A	ECRÃ LCD 800 x 480p
B	MICROFONE
C	TECLA MENU
D	TECLAS DE NAVEGAÇÃO
E	AMPLIFICADORES
F	BONÉ DE PROTEÇÃO
G	MICROFONE
H	CÂMARA
I	LEITOR DE CARTÕES (RFID)
J	PLACA PARA NOME E TECLA DE CHAMADA
K	FUROS DE FIXAÇÃO
L	TERMINAL ELÉTRICO - FECHADURA ELÉCTRICA (OPCIONAL)
M	TERMINAL ELÉTRICO - PORTÃO (OPCIONAL)
N	TERMINAL ELÉTRICO - PAINEL SOLAR
O	AMPLIFICADOR
P	PARAFUSO FIXAÇÃO TAMPA (ANTI-ROUBO)
Q	PASSAGEM DE CABOS
R	PAINEL SOLAR
S	BATERIA

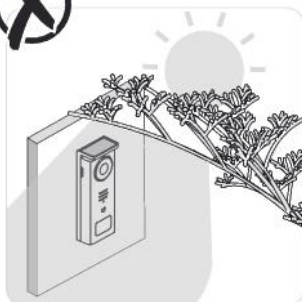
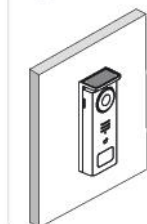


PT



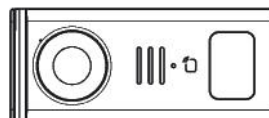
Antes de fixar o produto, efetue os testes de alcance (não esquecer de retirar a lingueta de proteção).

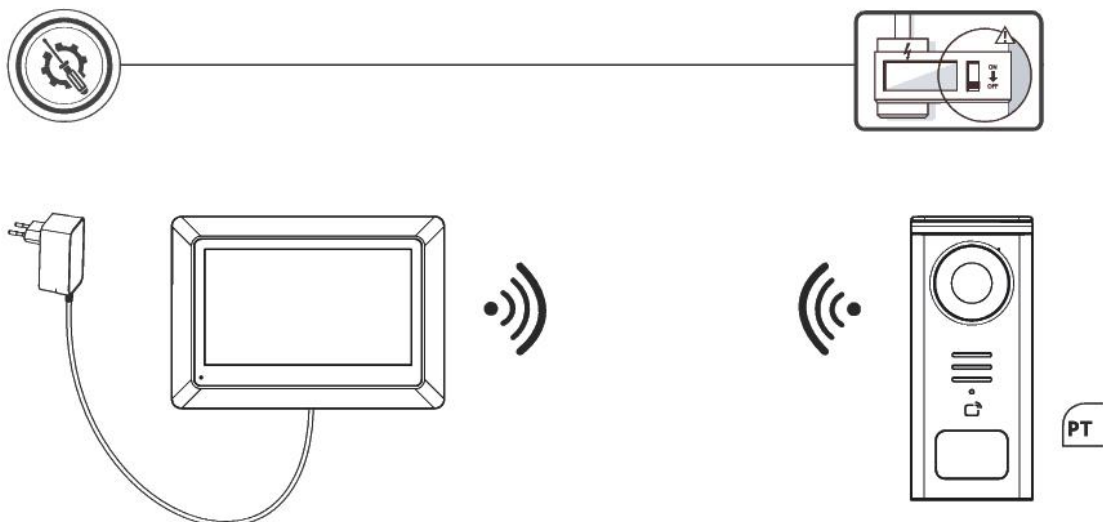
O alcance da comunicação, avaliado em campo livre, pode ser influenciado por obstáculos entre a placa de rua e o monitor, em particular, por diferentes materiais como madeira, gesso cartonado, pedra ou betão.



IMPORTANTE: Recomendamos que coloque a placa de rua em plena luz solar, uma vez que qualquer forma de sombra, parcial ou total, afetará a sua capacidade de recarga através dos painéis solares.

Recomendamos que a limpe com um pano, uma vez por mês, para manter a capacidade de carregamento através do painel solar.

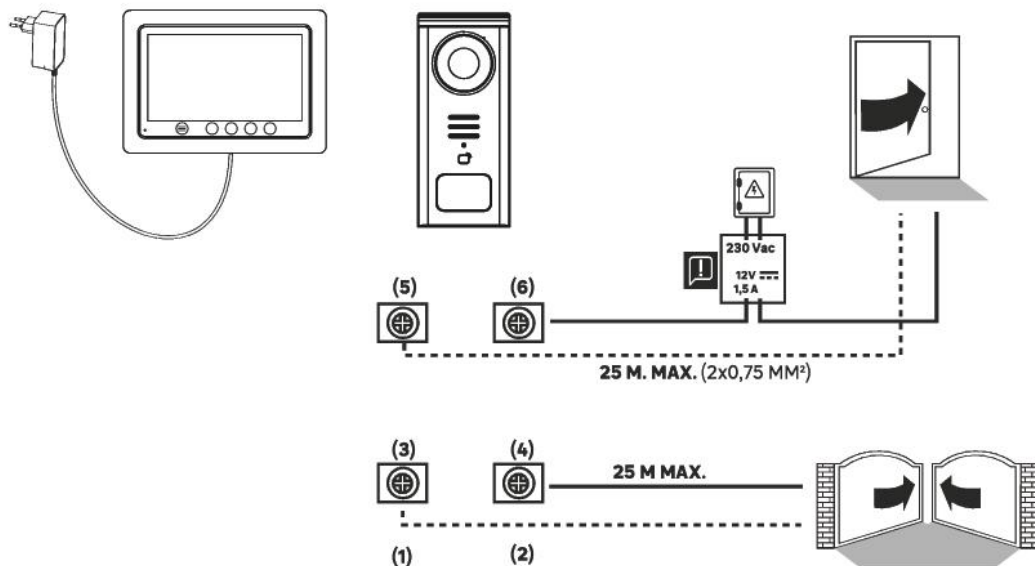




Esquema de ligação 1: Instalação sem fechadura elétrica e sem portão (opcionais).

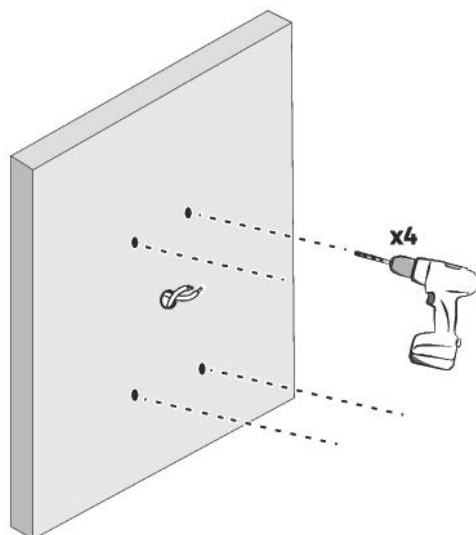
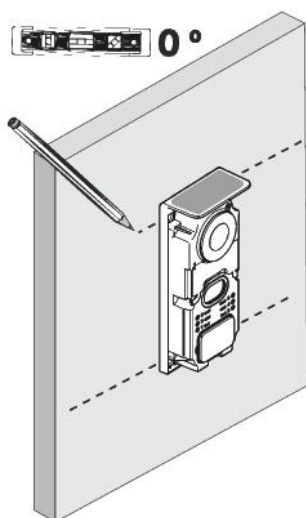
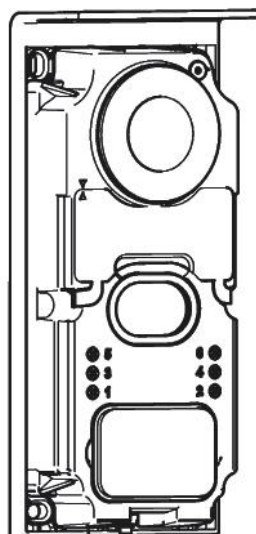
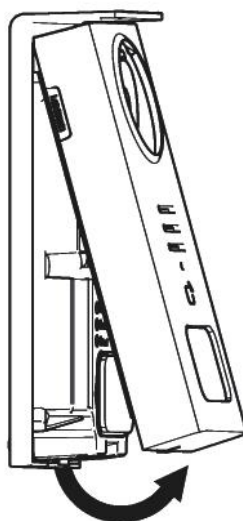
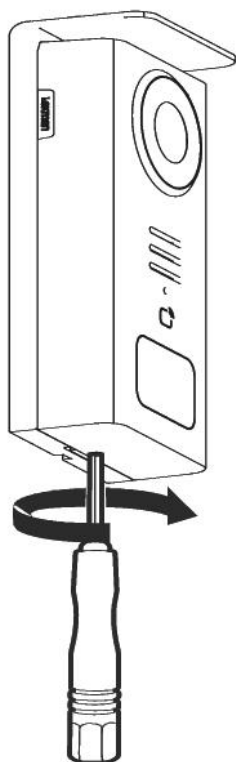
Esta instalação só permite:

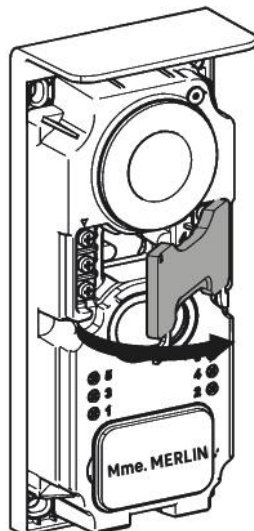
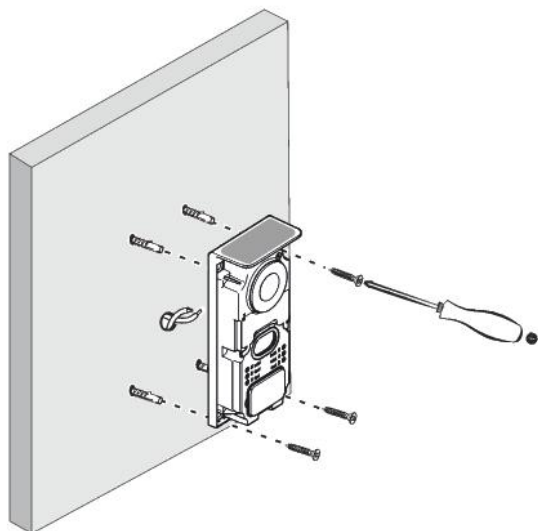
- Visualização e comunicação com os visitantes



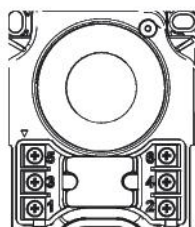
Esquema de ligação 2: Instalação com fechadura e portão (opcionais), esta instalação requer obrigatoriamente uma alimentação independente de **12V 1,5A**.

PT





PT

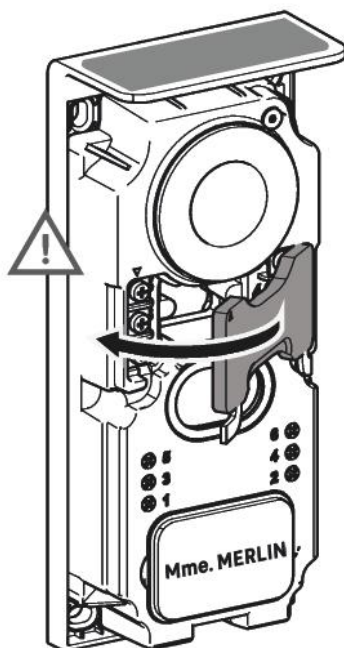
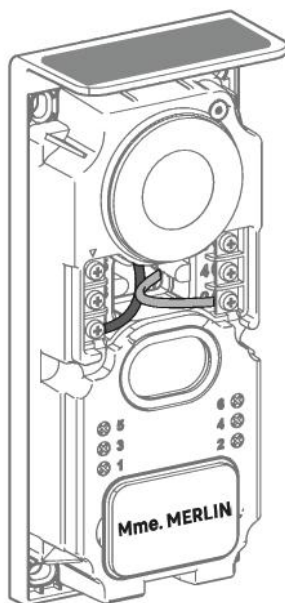


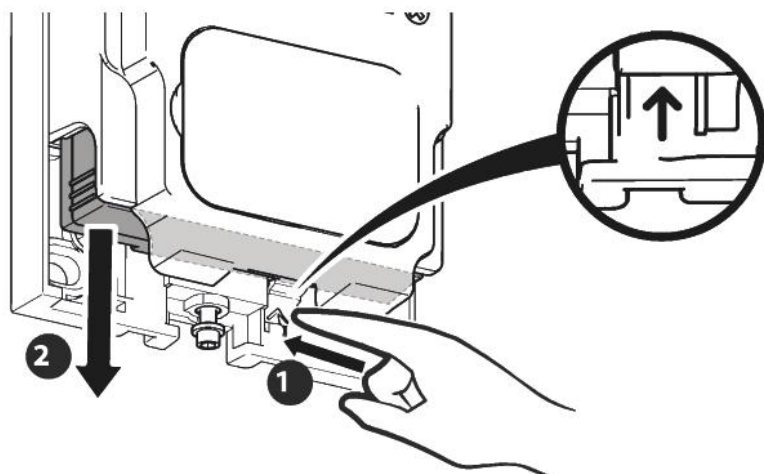
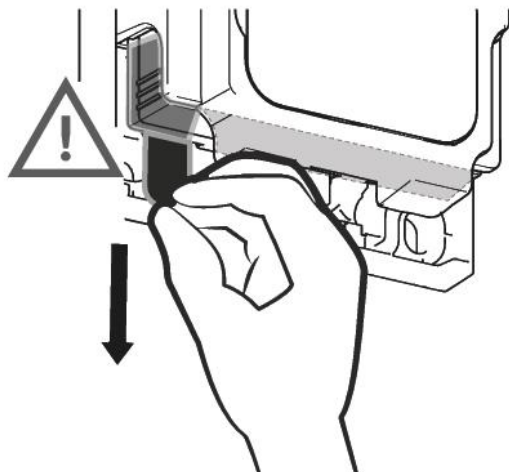
5 & 6 - Contacto de controlo para fechadura elétrica (requer uma alimentação independente de **12V** **1,5A**) contacto seco por defeito

3 & 4 - Contacto de controlo para portão

1 & 2 - Bloco de terminais para ligação a painel solar. **5V** **máx.**

 **Não trocar os cabos.**

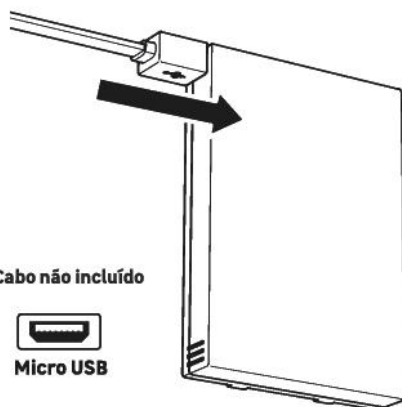


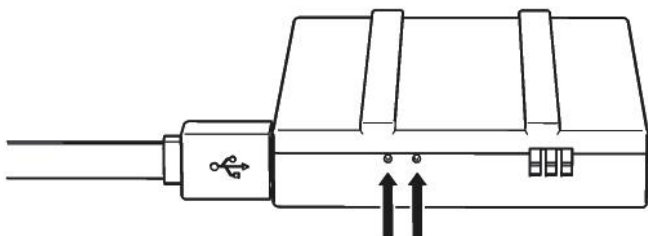


*Cabo não incluído



Micro USB





ESTADO DA BATERIA

Vermelha: o carregamento está em curso

Azul: o carregamento está concluído

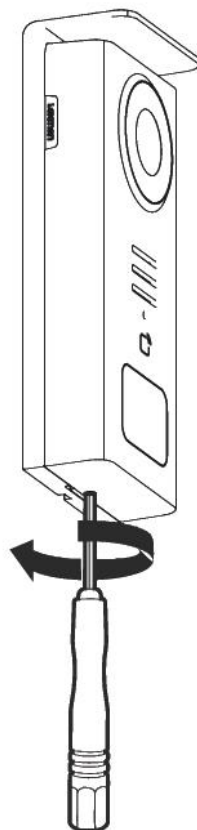
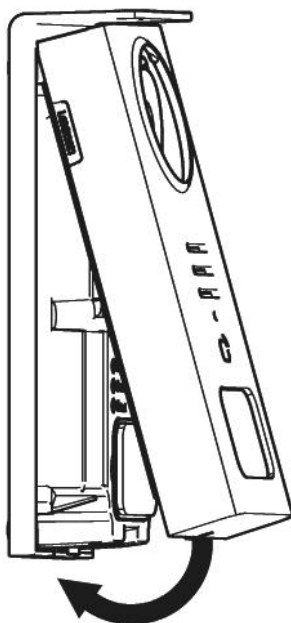
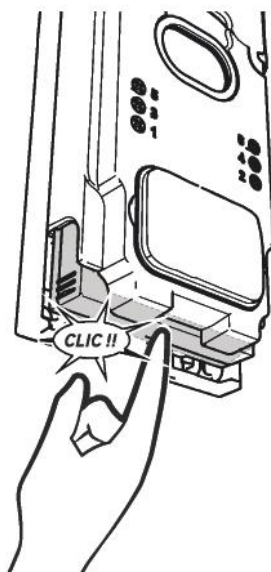


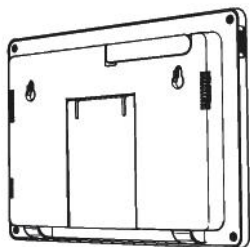
IMPORTANTE: É aconselhável carregar totalmente a bateria antes de a utilizar.

PT

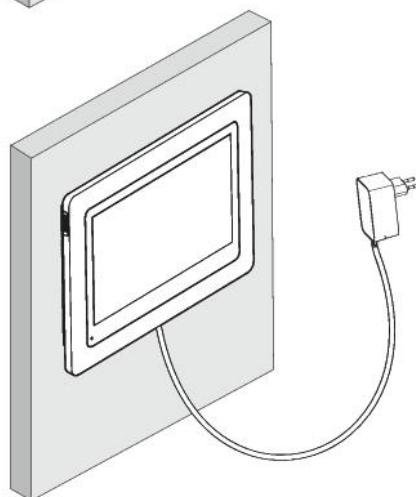
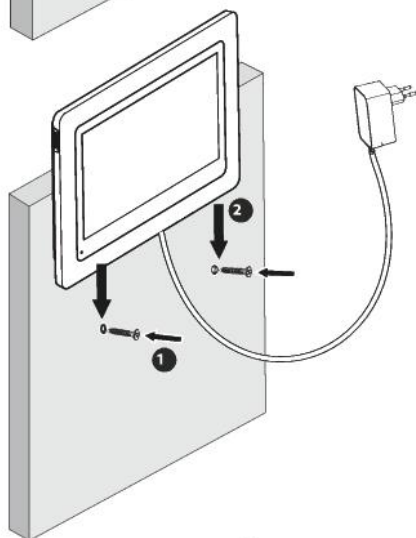
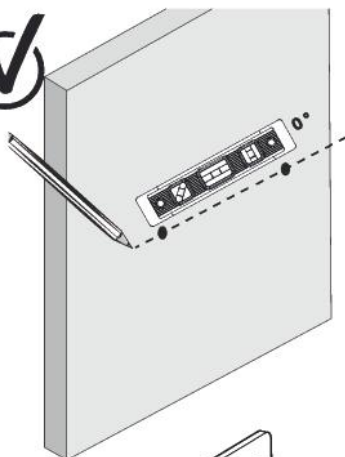
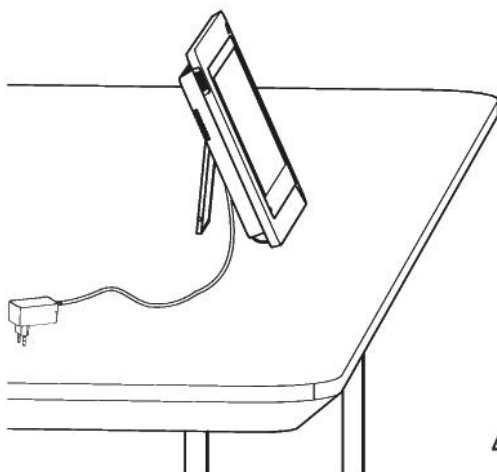
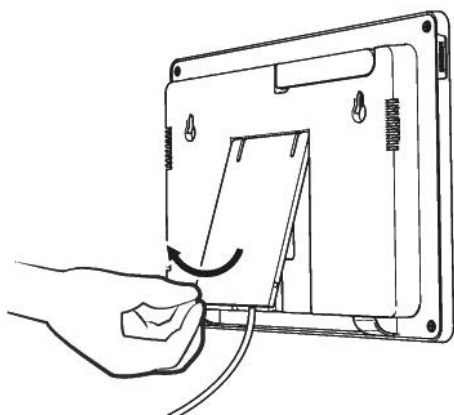
Nota importante: muitos fatores podem reduzir a autonomia da bateria:

- Utilização repetida da função de controlo (imagem apresentada sem um visitante)
- Elevado número de chamadas por dia
- Elevada utilização da visão noturna
- Distância e natureza dos obstáculos entre a placa de rua e o monitor
- Fixação da placa de rua numa zona à sombra

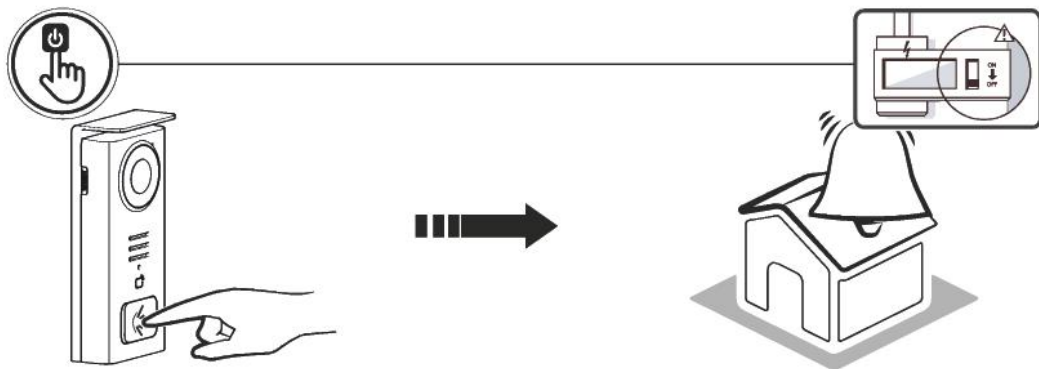




PT

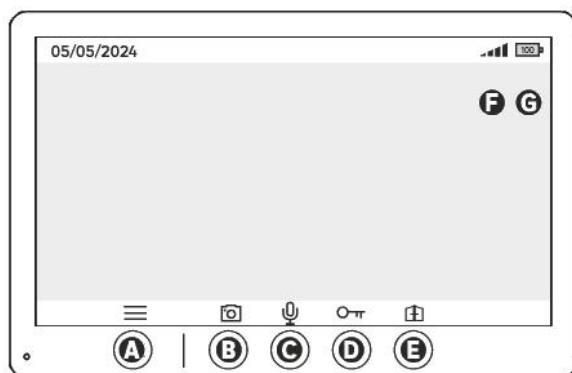


	AÇÃO
	Reiniciar
	Adicionar ou aumentar o valor de um atributo
	Remover ou baixar o valor de um atributo
	Voltar atrás sem guardar
	Confirmar eliminação
	Aumentar o valor de um atributo
	Diminuir o valor de um atributo
	Navegar ou aumentar um atributo para a direita
	Navegar ou baixar um atributo para a esquerda
	Voltar
	Validar a ação
	Visualizar o exterior a partir da placa de rua
	Visualizar a fotografia tirada
	Menu
	Abertura portão
	Abertura fechadura elétrica
	Gravar uma foto aquando de uma chamada
	Falar fora de casa através da placa de rua
	Responder
	Desligar e terminar uma chamada em curso
	Nova gravação (foto/vídeo) efetuada e ainda não visualizada.
	Amplificador mudo
	Alcance sinal entre placa de rua e o monitor
	Estado da bateria
	Reemparelhamento



PT

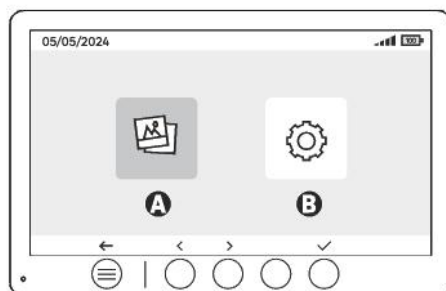
Utilize o botão da placa do nome para tocar no interior da casa.



- A** - Finaliza a chamada
- B** - Captura de foto manual que será armazenada no aparelho
- C** - Ativação ou desativação do microfone
- D** - Abertura fechadura elétrica
- E** - Abertura portão
- F** - Alcance sinal entre placa de rua e o monitor
- G** - estado da bateria

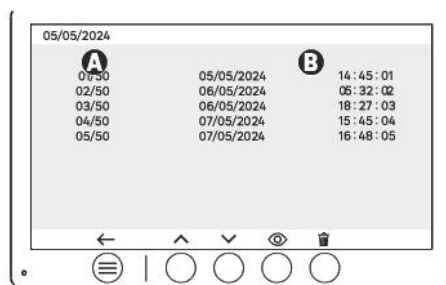


- A** - Menu
- B** - Acesso à câmara fora de serviço
- C** - Ativação ou desativação do microfone
- D** - Abertura fechadura elétrica
- E** - Abertura portão



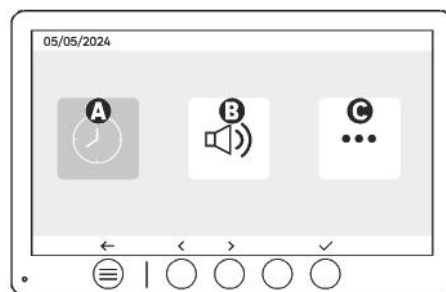
- A** - Fotos gravadas na sua ausência e/ou manualmente
B - Configurações

PT

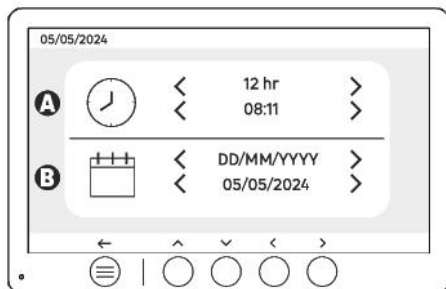


- A**: Contador de suportes (O aparelho tem capacidade de armazenamento para até 50 fotografias. Quando o armazenamento estiver cheio, o aparelho substitui automaticamente a última foto tirada pela primeira). Exemplo: A **foto 51** substitui a **foto 1**.
B: Data e hora em que o fotografia foi tirada

Se premir o botão apagar, confirme a eliminação premindo uma segunda vez o botão do lixo.



- A**: Definição da data e da hora
B: Definição do volume e do som
C: Configurações avançadas

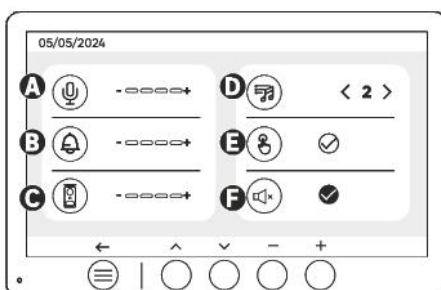


Definição da data e da hora

PT

A: Definição da hora: Formatos de 12h ou 24h disponíveis

B: Definição da data: DD/MM/AAAA = Dia/Mês/Ano ou AAAA/MM/DD = Ano/Mês/Dia formatos disponíveis



A: Volume de áudio da unidade interna

B: Volume da campainha da unidade interna

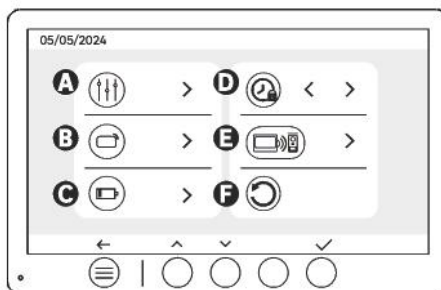
C: Volume de áudio da estação externa

D: Toque de chamada (7 toques de chamada disponíveis)

E: Sons dos botões (BEEP)

F: Modo silencioso (Desativa o sinal sonoro do monitor, o monitor acende-se como habitualmente)

F



A: Regulação da imagem

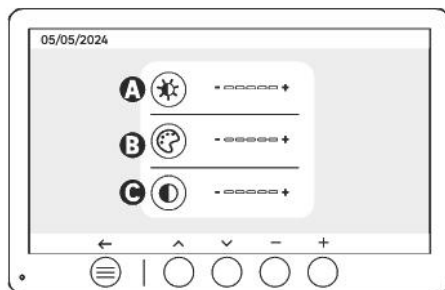
B: Emparelhamento cartão (RFID)

C: Recarregamento da bateria

D: Duração de abertura da fechadura

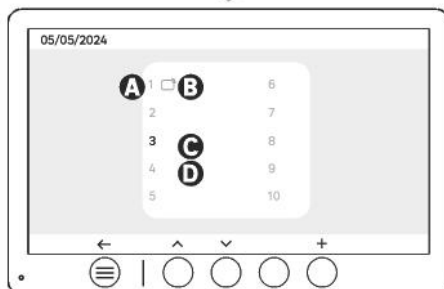
E: Emparelhamento (Placa x Monitor)

F: Repor as definições de fábrica



Definições do ecrã

- A:** Brilho
B: Cor
C: Contraste



Emparelhamento cartão (RFID)

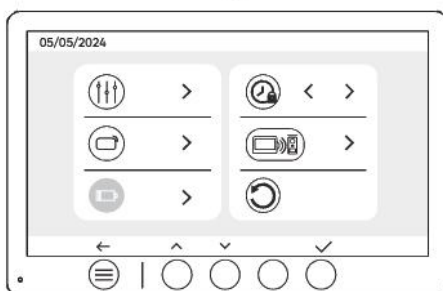
- A:** Número de cartão
B: Cartão emparelhado
C: Cartão selecionado
D: Nenhum cartão emparelhado

Para adicionar um novo cartão, clique na tecla (+) e passe o cartão na placa de rua no prazo de 60 segundos. Podem ser adicionados até 10 cartões diferentes.

Se o cartão que se passa já tiver sido gravado, a seleção é posicionada no seu número.

Se o cartão que se passa ainda não tiver sido gravado, será adicionado ao número na casa vazia seguinte.

Para apagar um cartão emparelhado, prima a tecla (Lixo) e, em seguida, clique novamente em (Lixo) para confirmar a eliminação ou em (X) para cancelar a eliminação.



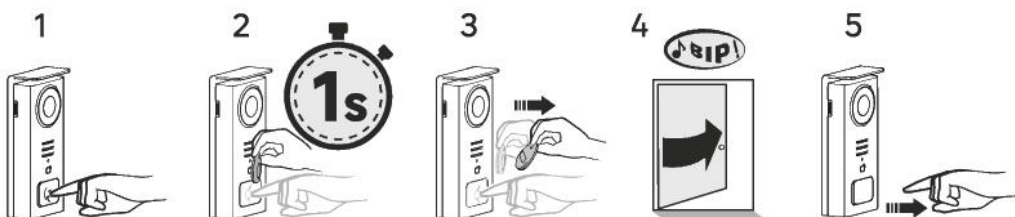
Recarregamento da bateria

Ao clicar no botão (sino), é apresentado um tutorial sobre o recarregamento da bateria. Siga as etapas para o carregamento.

CONFIGURAÇÃO DOS CARTÕES



Depois de ter sido colocado em modo de espera, o dispositivo necessitará de alguns segundos adicionais para ativar a abertura da fechadura elétrica/portão quando voltar a ser ligado. O modo de suspensão foi concebido para prolongar a vida útil da bateria. Queira continuar a executar a ação indicada.

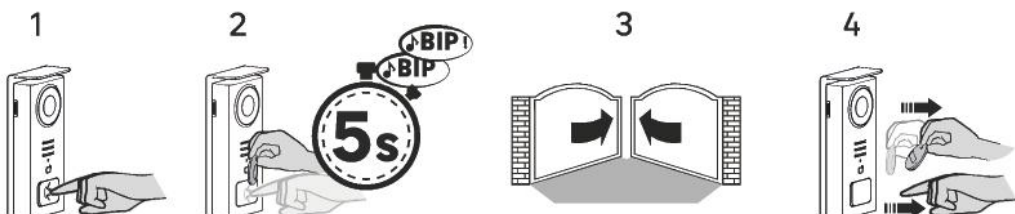


PT

Para ativar a abertura da fechadura elétrica, mantenha premido o botão (1) e, em seguida, passe brevemente o cartão em frente do leitor (2 e 3). Um sinal sonoro confirmará que a ação foi executada com êxito (4); em seguida, solte o botão (5).

Se não ouvir o sinal sonoro, repita a partir da etapa 2 sem soltar o botão. A chamada para casa não será efetuada.

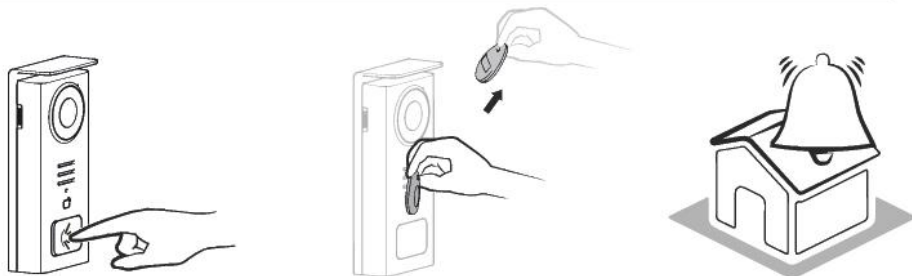
Se você ouvir um bipe longo, significa que o crachá não está emparelhado. Procedimento de emparelhamento disponível na seção de configurações do crachá.



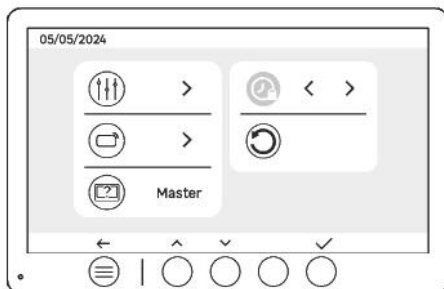
Para ativar a abertura do seu portão, mantenha premido o botão (1) e, em seguida, mantenha o cartão em frente do leitor até que um duplo sinal sonoro confirme que a ação foi bem sucedida (2) e o portão se abra (3). Em seguida, solte o cartão e o botão (4).

Se não ouvir o sinal sonoro duplo, repita a partir da etapa 2 sem soltar o botão. A chamada para casa não será efetuada.

Se você ouvir um bipe longo, significa que o crachá não está emparelhado. Procedimento de emparelhamento disponível na seção de configurações do crachá.



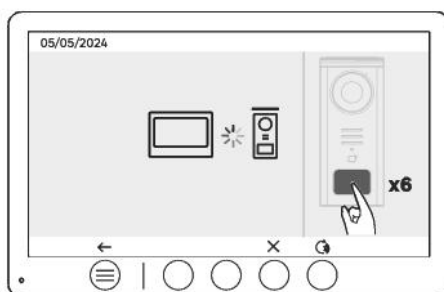
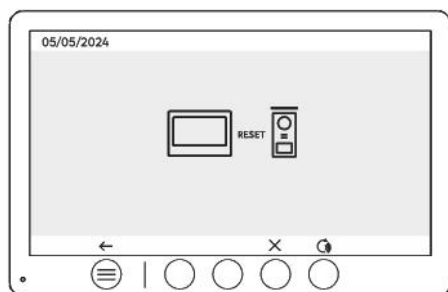
Se não passar nenhum cartão gravado antes de soltar o botão, o sinal sonoro soará. Uma vez ativado o toque no monitor, o leitor de cartões fica disponível e desliga a chamada se passar um cartão gravado.



Duração de abertura da fechadura

O tempo de abertura da fechadura elétrica (opcional) ligada à placa de rua pode ser regulado para 1s, 2s, 3s, 4s ou 5s.

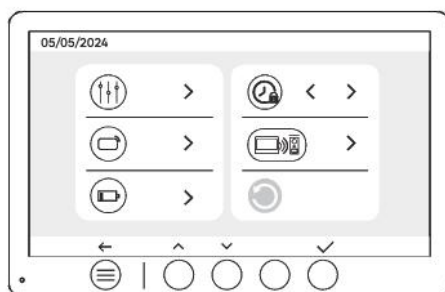
PT



Reemparelhamento (Placa x Monitor)

Esta opção permite repetir a fase de emparelhamento entre a placa de rua e o monitor. Normalmente, isto não é necessário durante a vida normal do produto, mas pode ser útil se o produto for recondicionado, se a placa de rua for substituída na sequência de um serviço pós-venda, etc.

Prima o botão para iniciar o procedimento. Uma vez confirmada a ação, prima o botão de chamada na placa de rua 6 vezes para concluir a ação.



Reinicialização (configuração de fábrica)

A configuração de fábrica reinicia o dispositivo, eliminando todo o conteúdo/parâmetros anteriormente guardados.

ECONOMIA DE ENERGIA

A função de espera: Quando o videoproteitor está ligado mas inativo, entra no modo de espera após 20 segundos de inatividade. Para o reativar, prima qualquer botão. O consumo de energia em espera é inferior/igual a 0,5 W.

IDENTIFICAÇÃO DE AVARIAS E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Avaria	Causa	Solução
O monitor não se acende	O monitor não está a ser alimentado	- Verificar a polaridade ao nível do monitor ou à saída da alimentação - Verificar se a alimentação está corretamente ligada e conectada
	Erro de ligação	O aparelho está equipado com importantes características de proteção. Desligar a alimentação durante pelo menos 1 minuto, retificar o erro de instalação e voltar a ligar. Tenha em atenção que as proteções não terão qualquer utilidade se o produto estiver ligado diretamente a 230VAC e que este erro não está coberto pela garantia.
	Inversão da polaridade na alimentação	
	Curto-circuito na linha	
O monitor acende-se mas não há imagem e a chamada não é efetuada	A placa não está a ser alimentada	- Verificar se a bateria está carregada e presente - Certifique-se de que a patilha de proteção da bateria foi removida
	O painel solar não está a carregar ou está a carregar a bateria de forma insuficiente	- Sempre que possível, assegurar que a placa de rua esteja virada para SUL e afastada de áreas com sombra. - Se o painel solar da placa não estiver exposto ao sol, ou se o videoproteitor for utilizado intensivamente, pode ser necessário, ocasionalmente, complementar a recarga solar por uma recarga completa da bateria a partir da rede elétrica via USB. - Se houver pó no painel, limpe-o com um pano húmido que não contenha detergente.
Imagem demasiado brilhante	Posição da câmara	Não coloque a lente da câmara sob a luz solar direta ou sobre uma superfície refletora.
		Verificar as definições do monitor
O volume da placa de rua é demasiado baixo	Orifício do microfone na placa de rua bloqueado	Verificar e retificar
O cartão não abre os acessos e gera um sinal sonoro longo na placa	Cartão não associado ao videoproteitor	- Repetir o procedimento de programação dos cartões. - Nota: Passagem curta do cartão (1 sinal sonoro) = fechadura elétrica - Passagem longa (2 bips) = contacto seco/ portão - Cartão não emparelhado (sinal sonoro longo)
O comando da fechadura e da motorização funciona através do monitor, não com os cartões	Erro de programação	Efetuar um reset e retomar o processo de programação dos cartões.
A fechadura elétrica não funciona	Erro de ligação	A fechadura elétrica que está a comandar deve ter imperativamente uma memória mecânica. A corrente da fechadura não deve exceder 1,1A
		A função de abertura só é possível se for apresentado o vídeo da placa de rua respetiva.
		Verificar as ligações elétricas

PROCEDIMENTO DE SERVIÇO PÓS-VENDA (SAV)

Em caso de problemas com o seu videofone, siga as etapas indicadas abaixo:



Atenção:

A abertura e manipulação do aparelho devem ser realizadas apenas por pessoal autorizado e qualificado. Qualquer intervenção indevida poderá invalidar a garantia.

Etapas de Diagnóstico e Resolução

1. Identificação da avaria

Consulte a página 54 do manual do utilizador, na seção « Identificação de avarias e resolução de problemas ». Verifique se o sintoma que está a observar está descrito e siga as soluções sugeridas.

2. Reinício do aparelho

Desligue o seu videofone, aguarde 3 minutos e, em seguida, ligue-o novamente. Este procedimento ajuda a reiniciar o aparelho e pode resolver problemas menores.

PT

3. Contactar o suporte técnico

Se o problema persistir após as verificações anteriores, ligue para o nosso número de apoio **+ 800 2344 7360** para um diagnóstico mais aprofundado. Um agente poderá abrir um dossier SAV, se necessário.

4. Devolução à loja

Caso o diagnóstico telefónico confirme a necessidade de devolução do produto ao SAV da loja, o suporte fornecer-lhe-á:

- Um número de dossier SAV
- Um código de avaria

5. Estas informações são essenciais para o processamento da sua solicitação na loja.

Preparação do produto para devolução ao SAV

• **Proteção do ecrã:** Para evitar danos durante o transporte, proteja cuidadosamente o ecrã do seu videofone com uma capa ou película protetora.

• **Embalagem:** Sempre que possível, coloque o aparelho na sua embalagem original. Caso contrário, utilize uma embalagem adequada para garantir a proteção do produto.

• **Documentos necessários:** Tenha à mão uma prova de compra, com a data de aquisição e o número de série do produto. Essas informações são fundamentais para a abertura do dossier SAV

Atenção:

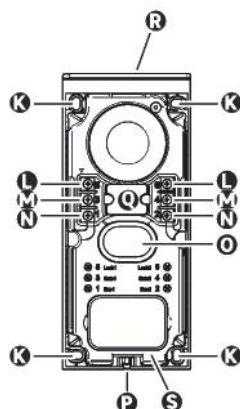
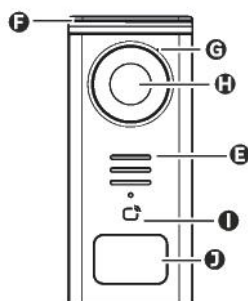
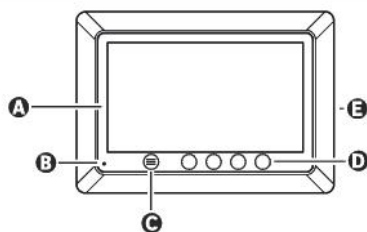


Se o defeito declarado for de natureza material e coberto pela garantia, o produto devolvido será sujeito a uma inspeção técnica. Esta etapa é essencial para confirmar a existência de uma avaria material.

Nota importante:

Se, após a inspeção, não for detetada nenhuma avaria, o serviço será faturado. A devolução do videofone só poderá ser efetuada após o pagamento integral da fatura.





LETTERA	PEZZO
A	SCHERMO LCD 800x480p
B	MICROFONO
C	TASTO MENU
D	TASTI DI NAVIGAZIONE
E	ALTOPARLANTI
F	COPERTURA DI PROTEZIONE
G	MICROFONO
H	TELECAMERA
I	LETTORE DI BADGE (RFID)
J	PIASTRINA PORTANOME E PULSANTE DI CHIAMATA
K	VITE DI FISSAGGIO
L	TERMINALE ELETTRICO - APRIPORTA ELETTRICO (OPZIONALE)
M	TERMINALE ELETTRICO - CANCELLO (OPZIONALE)
N	TERMINALE ELETTRICO - PANNELLO SOLARE
O	ALTOPARLANTE
P	VITE DI FISSAGGIO DEL COPERCHIO (ANTIFURTO)
Q	PASSAGGIO DEI CAVI
R	PANNELLO SOLARE
S	BATTERIA

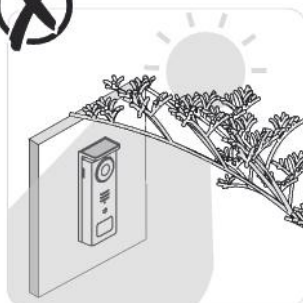
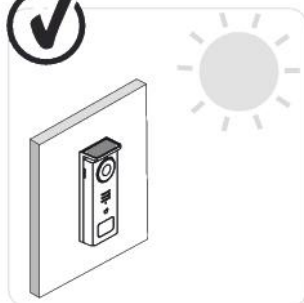
i



Prima di fissare il prodotto, effettuare dei test di portata (senza dimenticare di rimuovere la linguetta di protezione).

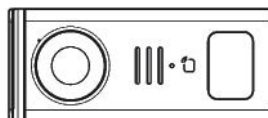
La portata di comunicazione, valutata in campo libero, può essere influenzata da ostacoli presenti tra il terminale esterno e il monitor, in particolare da materiali diversi come legno, cartongesso, pietra o cemento.

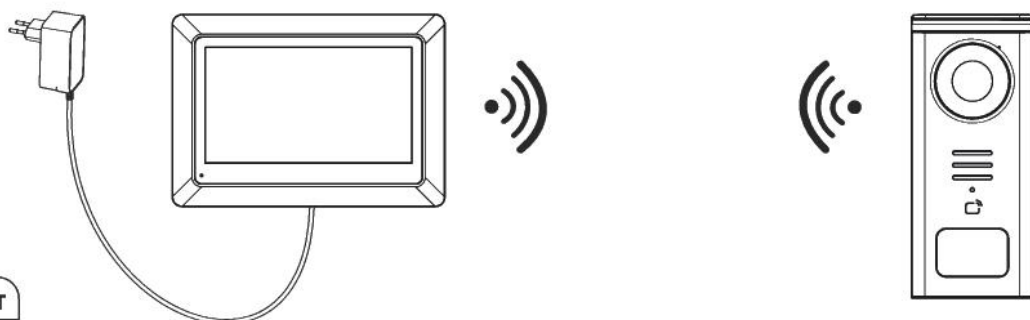
IT



IMPORTANTE: Si consiglia di posizionare il terminale esterno del videocitofono in pieno sole, poiché qualsiasi forma di ombra parziale o totale ne compromette la capacità di ricarica tramite i pannelli solari.

Si consiglia di pulire una volta al mese per mantenere la capacità di carica del pannello solare.





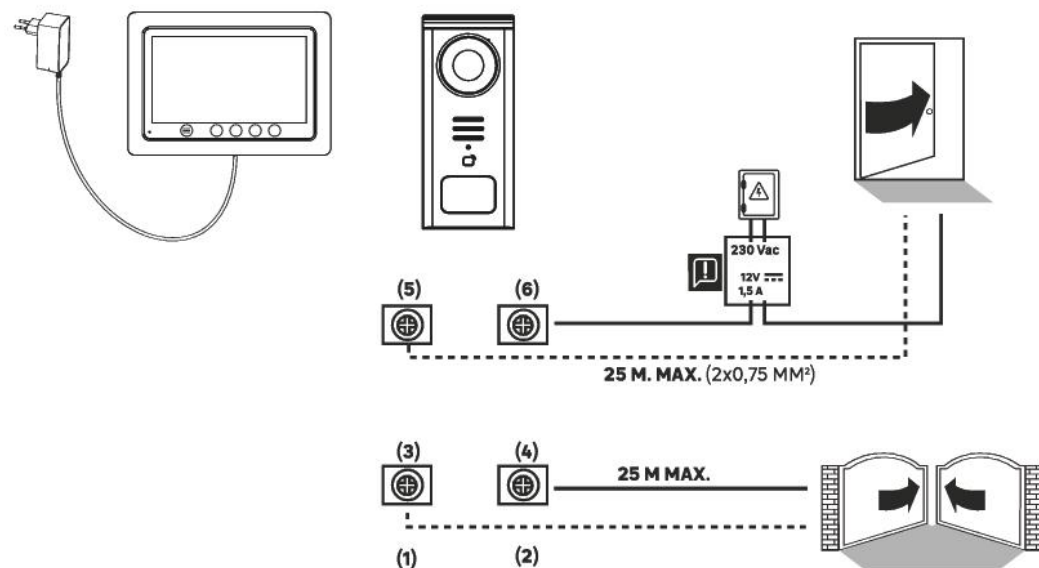
IT



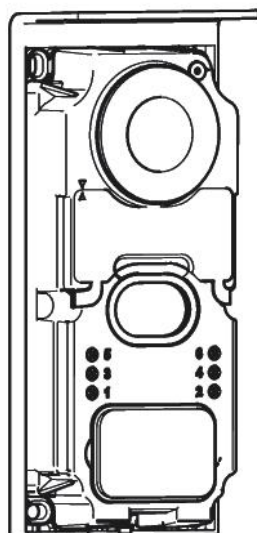
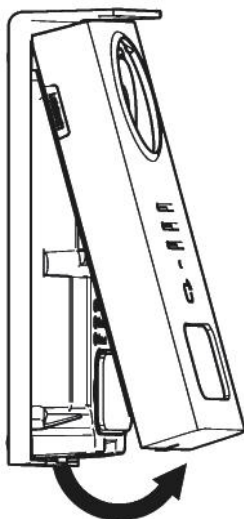
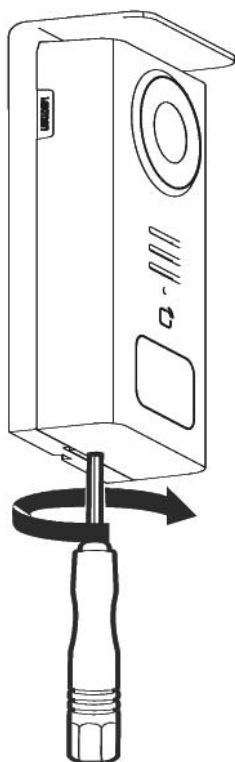
Schema di collegamento 1: Installazione senza apriporta e cancello opzionale).

Questa installazione consente solo:

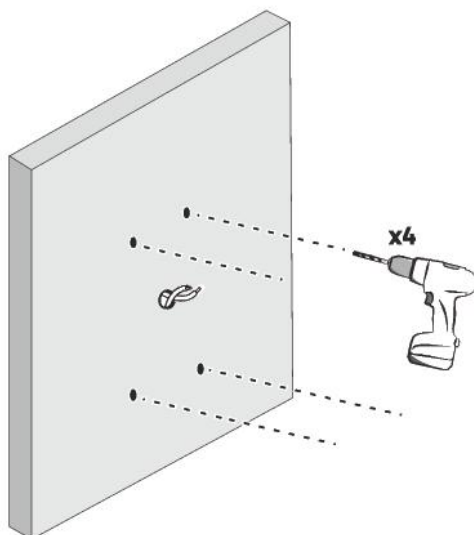
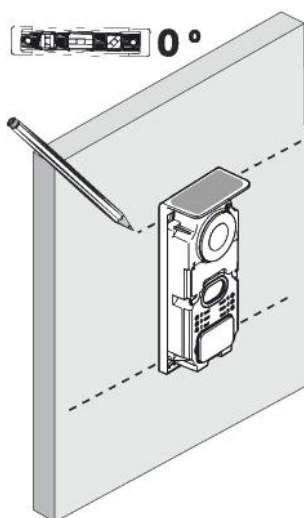
- Visualizzazione e comunicazione ai visitatori

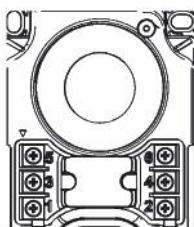
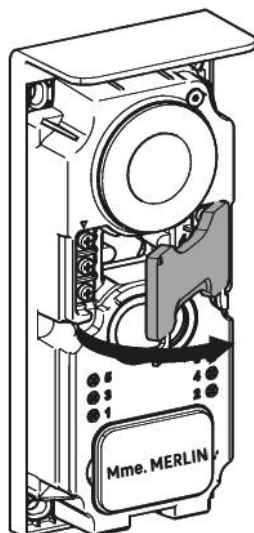
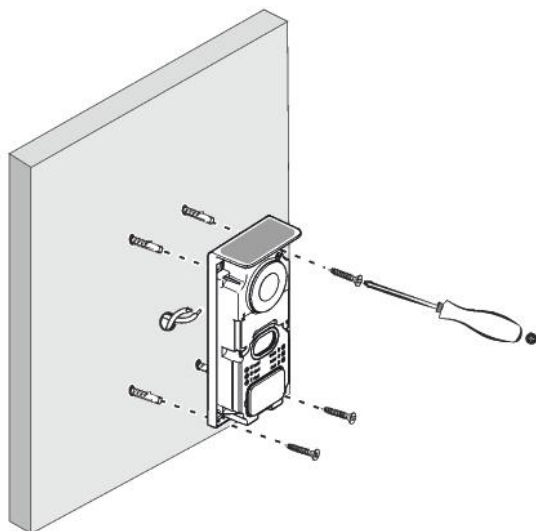


Schema di collegamento 2: Installazione con apriporta e cancello (opzionale); questa installazione richiede un'alimentazione indipendente da **12 V 1,5 A**.



IT

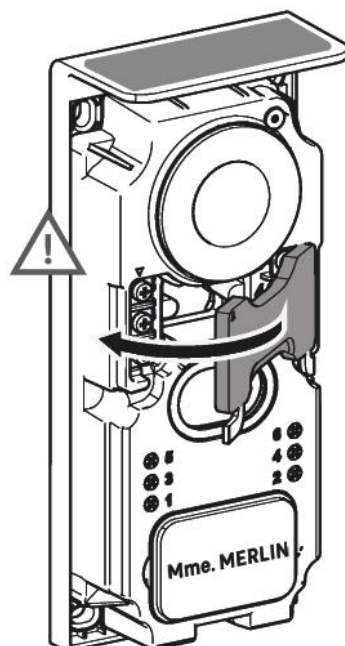
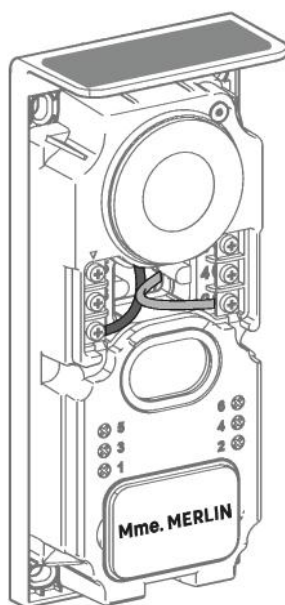




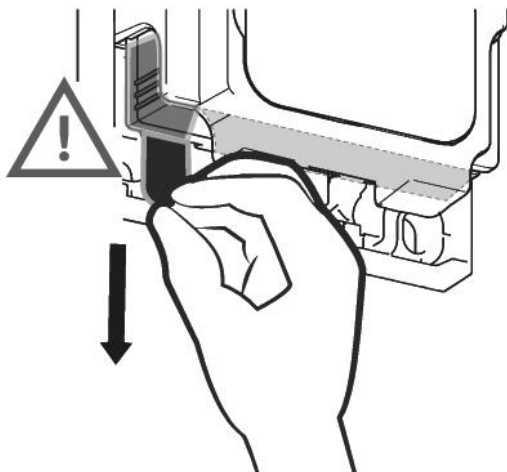
5 & 6 - Contatto di comando per apriporta elettrico (richiede un'alimentazione indipendente da **12V --- 1,5A**) contatto a secco di default

3 & 4 - Contatto di comando del cancello

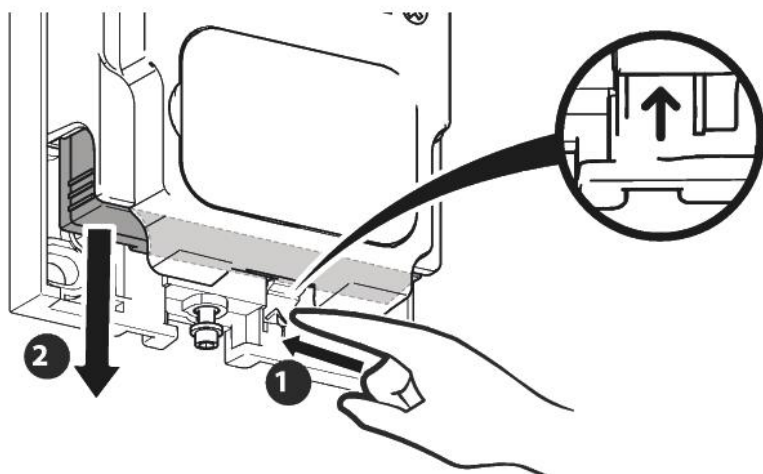
1 & 2 - Morsettiera per il collegamento del pannello solare. **5V --- max**



⚠ Non scambiare i cavi.



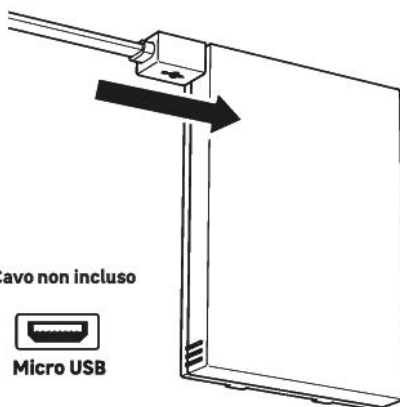
IT

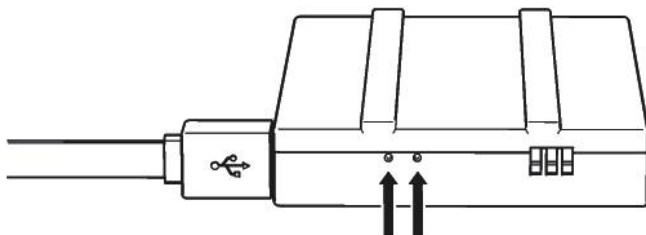


*Cavo non incluso



Micro USB





STATO DELLA BATTERIA

Rosso: carica in corso

Blu: carica completata

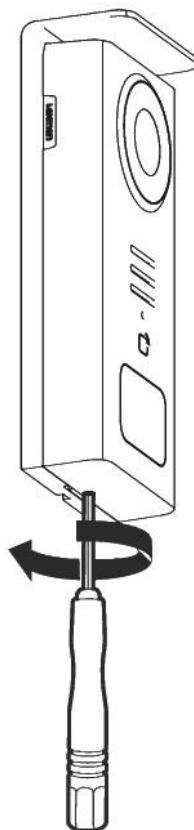
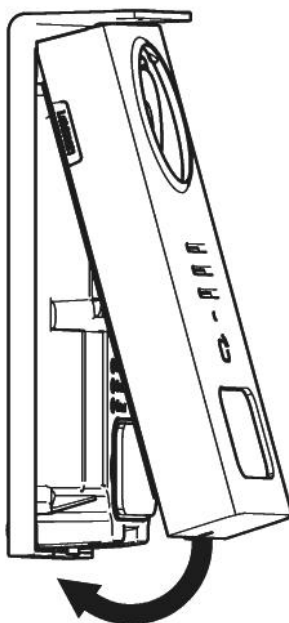
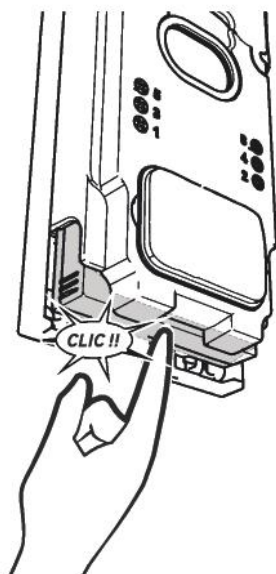


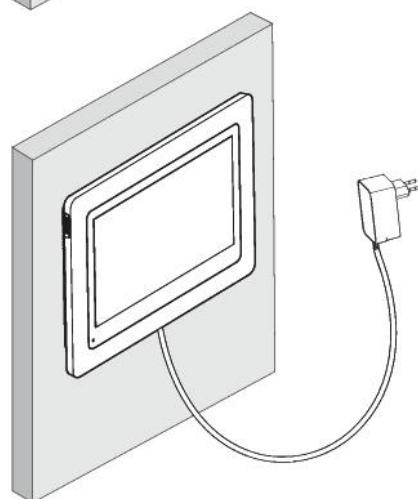
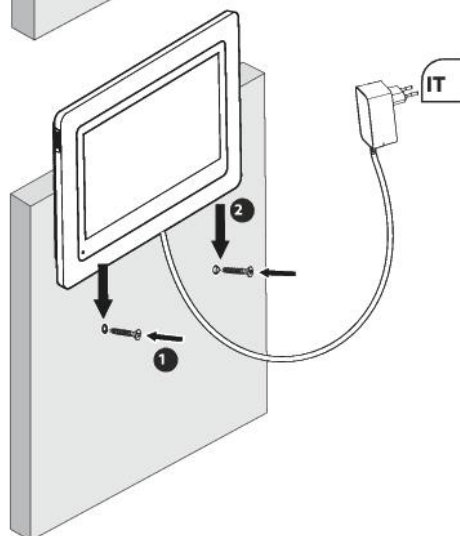
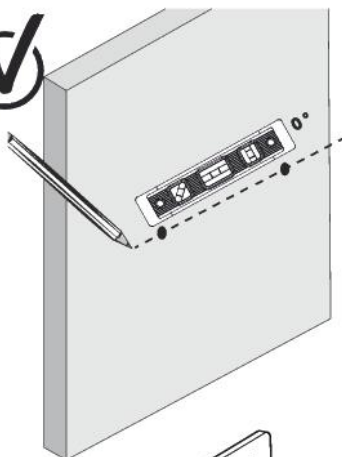
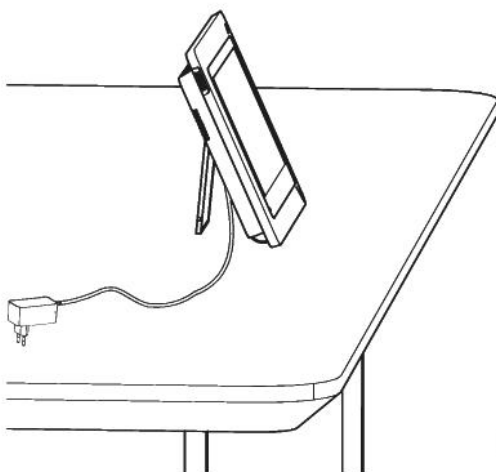
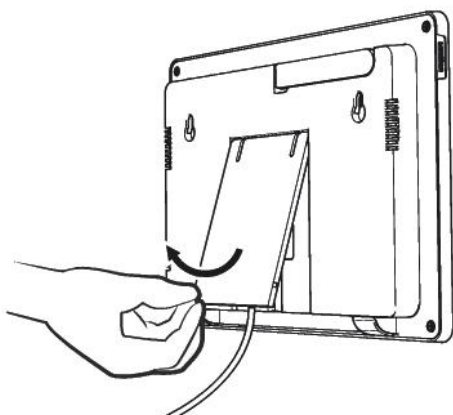
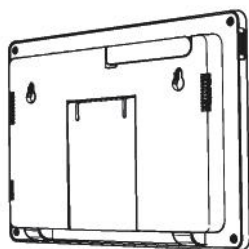
IMPORTANTE: Si consiglia di caricare completamente la batteria prima della messa in funzione

IT

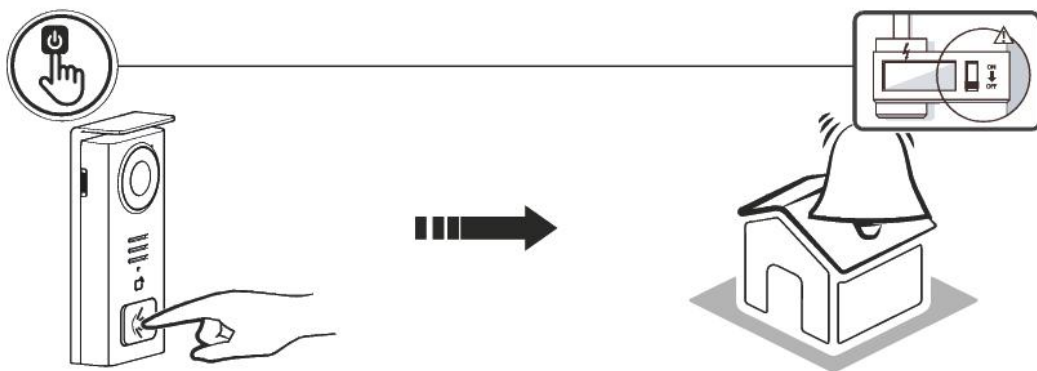
Nota importante: molti fattori possono ridurre la durata della batteria:

- Uso ripetuto della funzione di monitoraggio (immagine visualizzata senza la presenza di un visitatore).
- Elevato numero di chiamate al giorno
- Uso intensivo della visione notturna
- Distanza e natura degli ostacoli tra il posto esterno e il monitor
- Montaggio del terminale esterno del videocitofono in una zona d'ombra.





	AZIONE
	Reset
	Aggiungere o aumentare il valore di un attributo
	Rimuovere o abbassare il valore di un attributo
	Tornare indietro senza salvare
	Confermare la cancellazione
	Aumentare il valore di un attributo
	Abbassare il valore di un attributo
	Navigare o aumentare un attributo verso destra
	Navigare o abbassare un attributo verso sinistra
	Indietro
	Confermare l'azione
	Vista dell'esterno dal terminale esterno del videocitofono
	Visualizzare la foto scattata
	Menu
	Apertura del cancello
	Apertura dell'apriporta elettrico
	Registrare una foto durante una chiamata
	Comunicare con l'esterno della casa tramite il terminale esterno del videocitofono
	Rispondere
	Riagganciare e terminare una chiamata in corso
	Nuova registrazione (foto/video) effettuata e non ancora visualizzata.
	Altoparlante off
	Portata del segnale tra terminale esterno e monitor
	Stato della batteria
	Riaccoppiamento



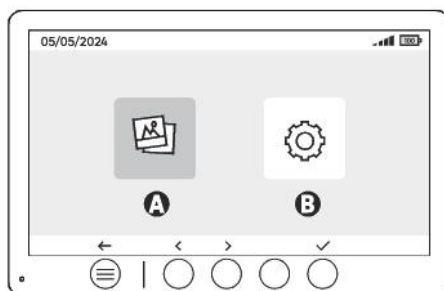
Utilizzare il tasto della targhetta del nome per suonare all'interno dell'abitazione.



- A** - Terminare la chiamata
- B** - Scatto di una foto in manuale da memorizzare nel dispositivo
- C** - Attivare o disattivare il microfono
- D** - Apertura dell'apriporta elettrico
- E** - Apertura del cancello
- F** - Portata del segnale tra terminale esterno e monitor
- G** - Stato della batteria

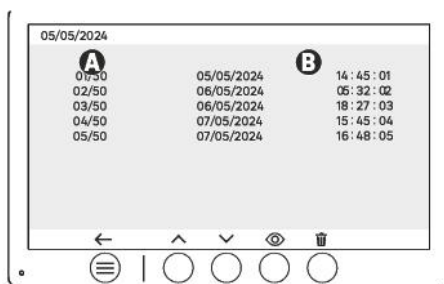


- A** - Menu
- B** - Accesso alla telecamera fuori chiamata
- C** - Attivare o disattivare il microfono
- D** - Apertura dell'apriporta elettrico
- E** - Apertura del cancello



- A** - Foto prese in assenza e/o manualmente
B - Configurazioni

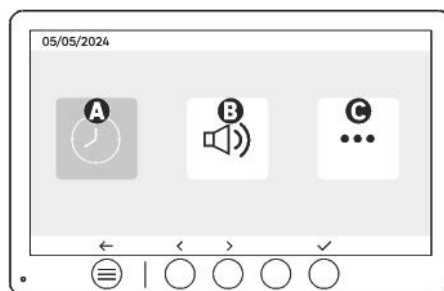
IT



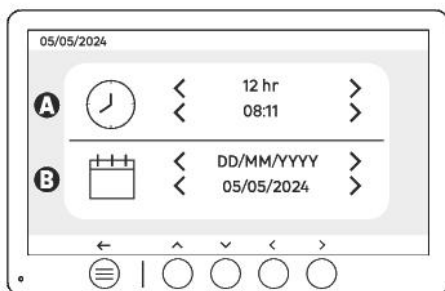
A: Contatore multimediale (il dispositivo ha una memoria per un massimo di 50 foto; quando la memoria è piena, il dispositivo sostituisce automaticamente l'ultima foto scattata con la prima. Ad esempio, la **foto 51** sostituirà la **foto 1**).

B: Data e ora di ripresa della foto.

Quando si preme il pulsante di cancellazione, confermare la cancellazione premendo una seconda volta il pulsante del cestino.



- A**: Impostazioni di data e ora
B: Impostazioni del volume e del suono
C: Impostazioni avanzate

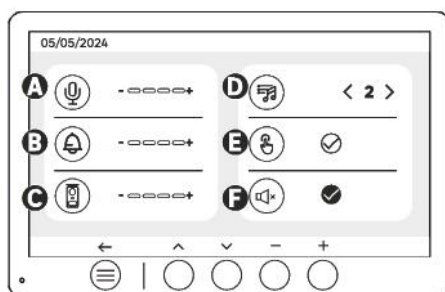


Impostazione di data e ora

A: Impostazione dell'ora: Sono disponibili i formati 12h o 24h

B: Impostazione della data: Sono disponibili i formati d'impostazione della data: GG/MM/AAAA = giorno/mese/anno o AAAA/MM/GG = anno/mese/giorno

IT



A: Volume audio dell'unità interna

B: Volume della suoneria dell'unità interna

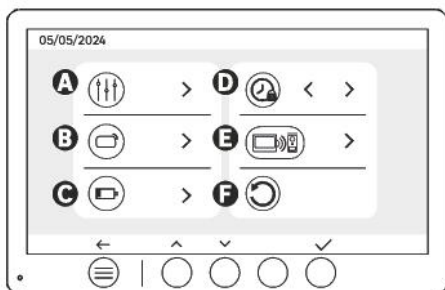
C: Volume audio del posto esterno

D: Suoneria (7 suonerie disponibili)

E: Suono dei pulsanti (BEEP)

F: Modalità silenziosa (disattiva la suoneria del monitor, il monitor si illumina come di consueto)

F



A: Impostazione dell'immagine

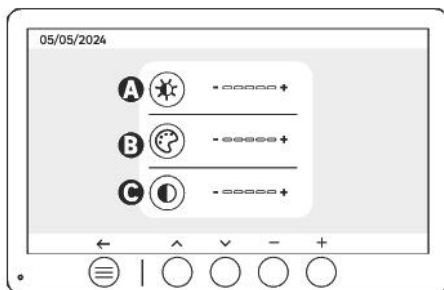
B: Accoppiamento BADGE (RFID)

C: Ricarica della batteria

D: Tempo di apertura dell'apriporta

E: Accoppiamento (Videocitofono e Monitor)

F: Ripristino delle impostazioni di fabbrica

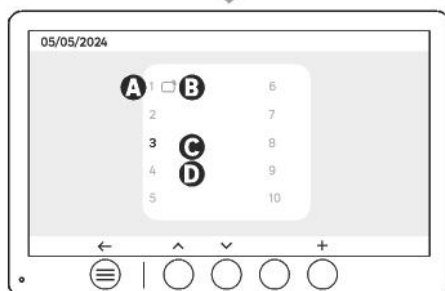


Impostazione dello schermo

A: Luminosità
B: Colore
C: Contrasto



IT



Accoppiamento BADGE (RFID)

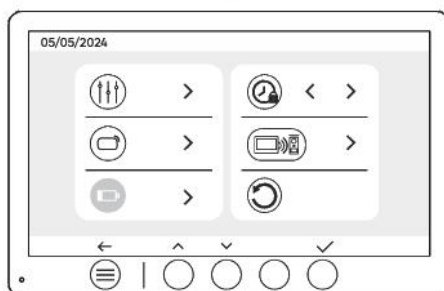
A: Numero del badge
B: Badge abbinato
C: Badge selezionato
D: Nessun badge abbinato

Per aggiungere un nuovo badge, fare clic sul pulsante (+), quindi passare il badge sul terminale esterno entro 60 secondi. È possibile aggiungere fino a 10 badge diversi.

Se il badge passato è già registrato, la selezione si posiziona sul suo numero.

Se il badge passato non era già registrato, verrà aggiunto al numero della casella vuota successiva.

Per eliminare un badge accoppiato, premere sul pulsante (Cestino), quindi fare nuovamente clic su (Cestino) per confermare la cancellazione o su (X) per annullare la cancellazione.



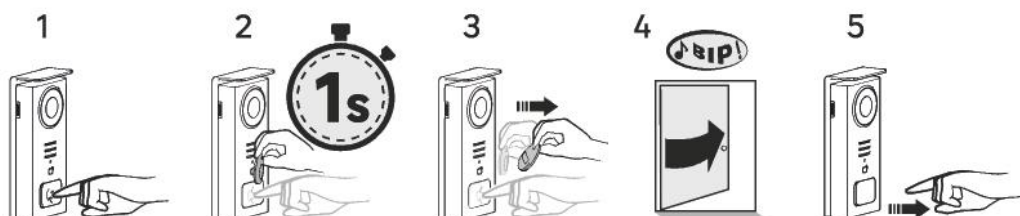
Ricarica della batteria

Facendo clic sul pulsante (tacca) si accede ad un tutorial sulla ricarica della batteria. Seguire la procedura per ricaricare la batteria.

USO DEI BADGE



Dopo essere stato messo in modalità standby, il dispositivo richiederà qualche secondo in più per attivare l'apriporta elettrico alla riaccensione. La modalità di standby è progettata per prolungare la durata della batteria. Continuare a eseguire l'azione indicata.



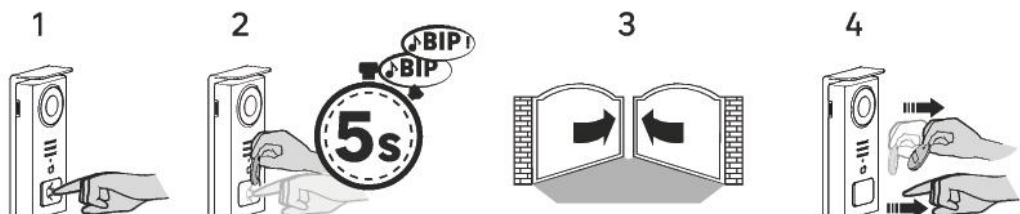
Per attivare l'apertura dell'apriporta, tenere premuto il pulsante (1) e passare brevemente il badge davanti al lettore (2 e 3). Un segnale acustico confermerà che l'azione è stata eseguita correttamente (4). Rilasciare quindi il pulsante (5).

Se non si sente il segnale acustico, ripetere dal punto 2 senza rilasciare il pulsante.

La chiamata al domicilio non verrà effettuata

IT

Se senti un bip lungo significa che il badge non è abbinato. Procedura di abbinamento disponibile nella sezione impostazioni del badge.

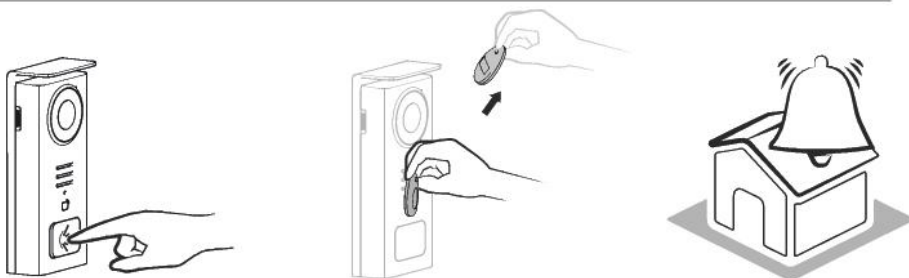


Per attivare l'apertura del cancello, tenere premuto il pulsante (1) e poi tenere il badge davanti al lettore fino a quando un doppio segnale acustico conferma che l'azione è stata eseguita con successo (2) e il cancello si apre (3). Rilasciare quindi il badge e il pulsante (4).

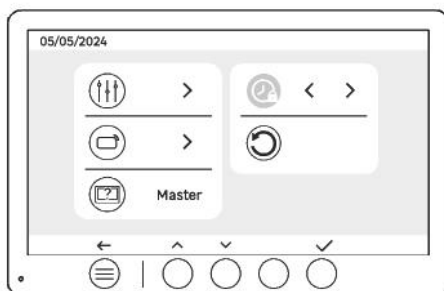
Se non si sente il doppio segnale acustico, ripetere dal punto 2 senza rilasciare il pulsante.

La chiamata al domicilio non verrà effettuata

Se senti un bip lungo significa che il badge non è abbinato. Procedura di abbinamento disponibile nella sezione impostazioni del badge.



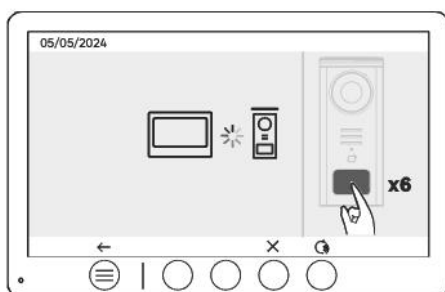
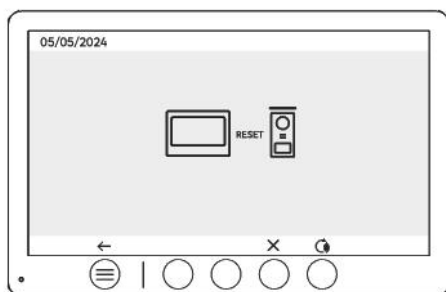
Se non si passa un badge registrato prima di rilasciare il pulsante, il segnale acustico suonerà. Una volta attivato il segnale acustico sul monitor, il lettore di badge rimane disponibile e interrompe la chiamata se viene passato un badge registrato.



Tempo di apertura dell'apriporta

Il tempo di apertura dell'apriporta (opzionale) collegato al terminale esterno può essere impostato su 1s, 2s, 3s, 4s, 5s.

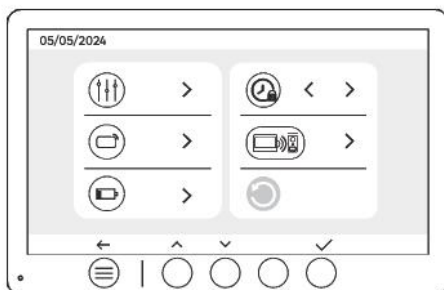
IT



Riaccoppiamento (Videocitofono e Monitor)

Questa opzione consente di ripetere la fase di accoppiamento tra il terminale esterno e il monitor. Questa operazione non è normalmente necessaria durante la normale vita del prodotto, ma può essere utile se il prodotto viene ricondizionato o se il terminale esterno del videocitofono viene sostituito in seguito a un intervento dell'assistenza, ecc.

Una volta confermata l'azione, premere 6 volte il pulsante di chiamata sul posto esterno per completare l'azione.



Reset (configurazione di fabbrica)

Il reset di fabbrica riavvia il dispositivo, cancellando tutti i contenuti/impostazioni precedentemente salvati.

RISPARMIO ENERGETICO

Funzione standby: quando il videocitofono è collegato ma inattivo, passa in modalità standby dopo 20 secondi di inattività. Per riattivarlo, premere un pulsante qualsiasi. Il consumo di energia in modalità standby è inferiore/uguale a 0,5W.

IDENTIFICAZIONE DEI GUASTI E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasto	Causa	Soluzione
Il monitor non si accende	Il monitor non è alimentato	- Controllare la polarità del monitor o dell'uscita dell'alimentatore. - Controllare che l'alimentazione sia collegata e accesa correttamente.
	Errore di connessione	Il dispositivo è dotato di dispositivi di protezione importanti. Scollegare l'alimentazione per almeno 1 minuto, eliminare l'errore di installazione e ricollegare. Si noti che le protezioni non sono di alcun aiuto se il prodotto è collegato direttamente a 230V CA e che questo errore non è coperto dalla garanzia.
	Inversione di polarità sull'alimentazione	
	Cortocircuito sulla linea	
Il monitor si accende ma non c'è alcuna immagine e la chiamata non passa.	Il monitor non è alimentato	- Verificare la presenza e lo stato di carica della batteria. - Verificare che la linguetta di protezione della batteria sia stata rimossa.
	Il pannello solare non si sta caricando o sta caricando la batteria in modo errato	- Se possibile, assicurarsi che il videocitofono sia rivolto verso SUD e lontano da zone d'ombra. - Se il pannello solare del terminale esterno del videocitofono non è esposto al sole o se il citofono viene utilizzato intensamente, potrebbe essere necessario completare la carica solare ricaricando la batteria dalla rete elettrica tramite USB. - In caso di presenza di polvere sul pannello, pulirlo con un panno umido senza detergente.
Immagine troppo luminosa	Posizione della telecamera	Non posizionare l'obiettivo della fotocamera alla luce diretta del sole o su una superficie riflettente.
		Controllare le impostazioni del monitor
Il volume del terminale esterno è troppo basso	Il foro del microfono del terminale esterno è ostruito	Controllare e correggere
Il badge non apre l'accesso e genera un segnale acustico lungo sul videocitofono	Il badge non è associato al videocitofono	- Ripetere la procedura di programmazione del badge. - Nota bene: Passaggio breve del badge (1 bip) = apriporta elettrico Passaggio lungo (2 bip) = contatto a secco/cancello Badge non accoppiato (bip lungo)
L'apriporta e il comando del motore funzionano tramite il monitor, non con il badge.	Errore di programmazione	Eseguire un reset e ripetere la procedura di programmazione del badge.
L'apriporta o l'elettroserratura non funzionano	Errore di connessione	L'apriporta o la serratura elettrica controllata deve imperativamente avere una memoria meccanica. La corrente dell'apriporta non deve superare 1,1A.
		La funzione di apertura è possibile solo se viene visualizzato il video del rispettivo posto esterno.
		Controllare i collegamenti elettrici

IT

PROCEDURA DI ASSISTENZA POST-VENTITA

Se si verifica un problema con il videocitofono, seguire la procedura riportata di seguito:



Attenzione:

Il dispositivo può essere aperto e messo in funzione solo da personale autorizzato e qualificato. Una manipolazione non corretta può invalidare la garanzia.

Fasi di diagnostica e risoluzione

1. Identificazione del guasto

Vedere pagina 71 del manuale d'uso, sezione "Identificazione dei problemi e risoluzione". Verificare se il problema riscontrato è quello descritto e applicare le soluzioni suggerite.

2. Riavvio del dispositivo

Scollegare il videocitofono, attendere 3 minuti e riavviarlo. Questa operazione resetta il dispositivo e può risolvere alcuni problemi minori.

3. Contattare l'assistenza tecnica

Se il problema persiste dopo i controlli di cui sopra, chiamare il nostro numero di assistenza **+ 800 2344 7360** per una diagnostica approfondita. Se necessario, un agente può aprire una pratica di assistenza post-vendita.

IT

4. Restituzione in negozio

Se la diagnostica telefonica conferma che il prodotto deve essere riportato al servizio post-vendita del negozio, l'assistenza comunicherà al cliente:

- Un numero di pratica per l'assistenza post-vendita
- Un codice di guasto

5. Queste informazioni sono essenziali per l'elaborazione della richiesta in negozio.

Preparazione del prodotto per la restituzione al servizio post-vendita

- **Protezione dello schermo:** Per evitare danni durante il trasporto, proteggere accuratamente lo schermo del videocitofono con una custodia o una pellicola protettiva.
- **Imballaggio:** Se possibile, riportare il dispositivo nell'imballaggio originale. In caso contrario, utilizzare un imballaggio adeguato per proteggerlo.
- **Documenti richiesti:** È necessaria una prova d'acquisto che riporti la data di acquisto e il numero di serie del prodotto. Queste informazioni sono necessarie per aprire la pratica di assistenza post-vendita



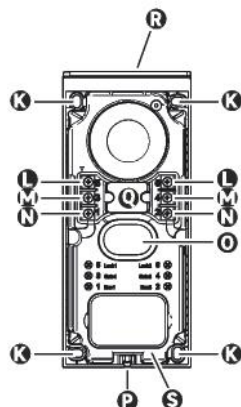
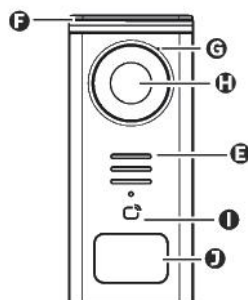
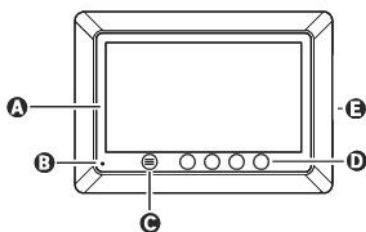
Attenzione:

In caso di difetti di materiale coperti dalla garanzia, il prodotto restituito sarà sottoposto a un'ispezione tecnica. Questa fase è essenziale per confermare la presenza di un guasto all'hardware.

Nota importante:



Se dopo l'ispezione non viene rilevato alcun guasto, il servizio verrà fatturato. Il videocitofono potrà essere ritirato solo dopo il pagamento della fattura.



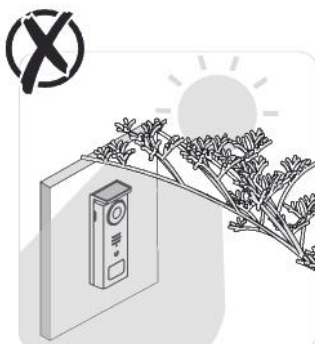
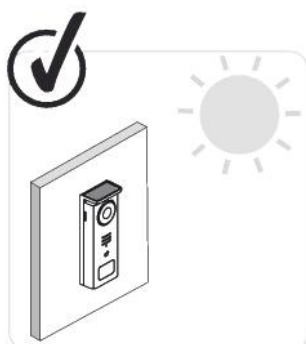
ΓΡΑΜΜΑ	ΣΤΟΙΧΕΙΟ
A	ΟΘΟΝΗ LCD 800x480p
B	ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ
C	ΠΛΗΚΤΡΟ ΜΕΝΟΥ
D	ΠΛΗΚΤΡΑ ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ
E	ΜΕΓΑΦΩΝΑ
F	ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ
G	ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ
H	ΚΑΜΕΡΑ
I	ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΣ ΚΑΡΤΩΝ (RFID)
J	ΤΑΜΠΕΛΑΚΙ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΟΥΜΠΙ ΚΛΗΣΗΣ
K	ΟΠΕΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ
L	ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)
M	ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ - ΠΥΛΗ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)
N	ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣ - ΗΛΙΑΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ
O	ΜΕΓΑΦΩΝΟ
P	ΒΙΔΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ (ΑΝΤΙΚΛΕΠΤΙΚΗ)
Q	ΔΡΟΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ
R	ΗΛΙΑΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ
S	ΜΠΑΤΑΡΙΑ



Πριν από τη στερέωση του προϊόντος, πραγματοποιήστε δοκιμές εμβέλειας (μην ξεχάσετε να αφαιρέσετε τη γλωττίδα προστασίας).

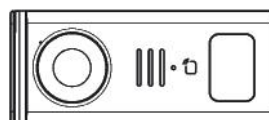
Η εμβέλεια επικοινωνίας, που αξιολογείται σε ελεύθερο πεδίο, μπορεί να επηρεαστεί από εμπόδια μεταξύ της μπουτονιέρας και της οθόνης, ιδίως από διαφορετικά υλικά όπως ξύλο, γυψοσανίδες, πέτρα ή σκυρόδεμα.

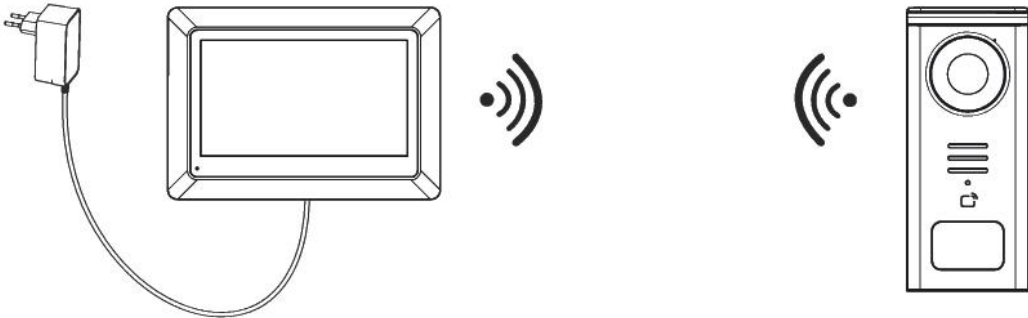
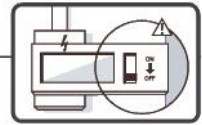
EL



ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνιστούμε να τοποθετήσετε την μπουτονιέρα σε σημείο που το βλέπει ο ήλιος, καθώς οποιαδήποτε μορφή μερικής ή ολικής σκίασης θα επηρεάσει την ικανότητά της να επαναφορτίζεται μέσω των ηλιακών πινάκων.

Συνιστούμε να σκουπίζετε τη συσκευή με ένα πανί μία φορά το μήνα για να διατηρηθεί η ικανότητα φόρτισης μέσω του ηλιακού πινάκα.



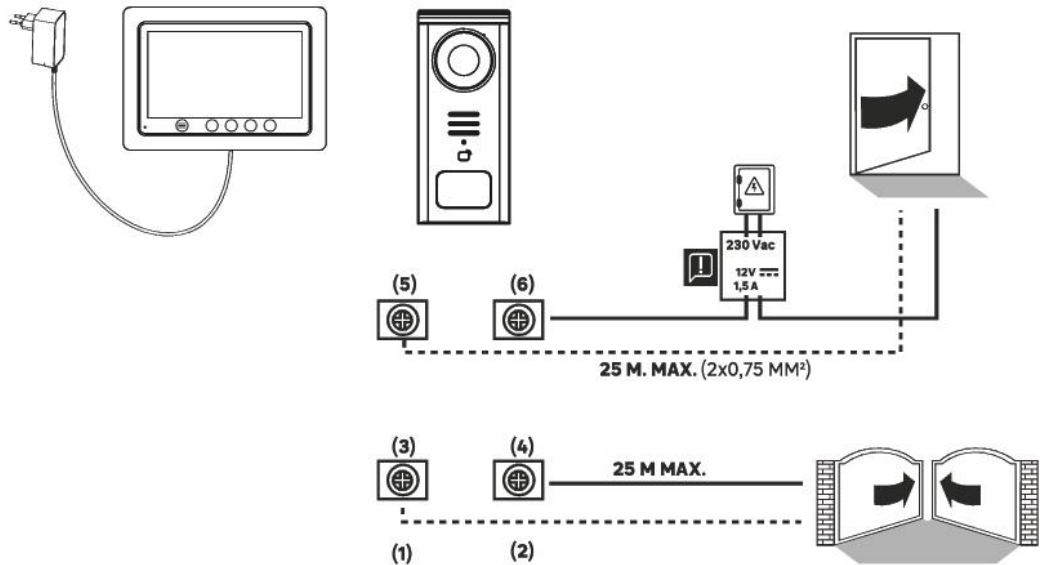


Διάγραμμα συνδεσμολογίας 1: Εγκατάσταση χωρίς κλειδαριά και πύλη (προαιρετικά).

Αυτή η εγκατάσταση επιτρέπει μόνο:

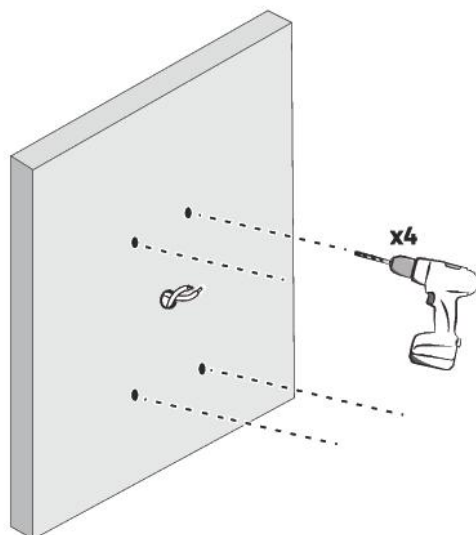
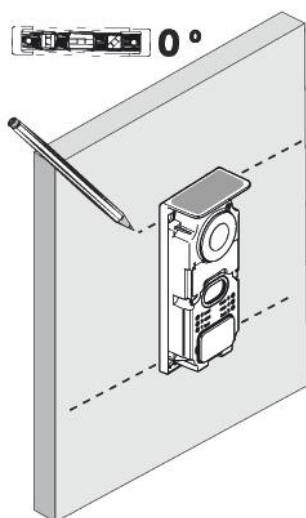
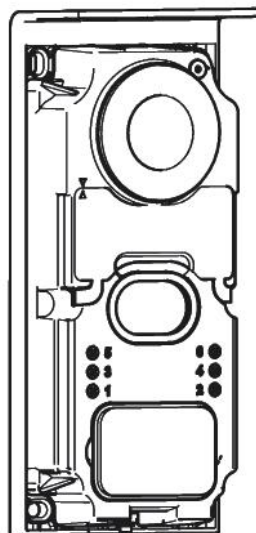
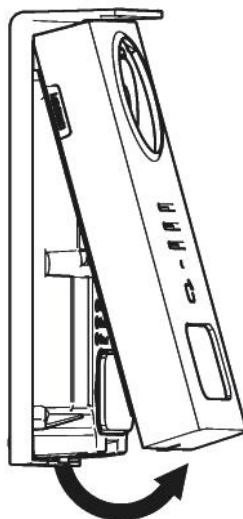
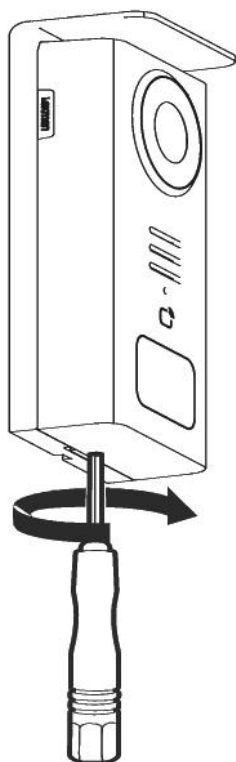
- Οπτικοποίηση και επικοινωνία με τους επισκέπτες

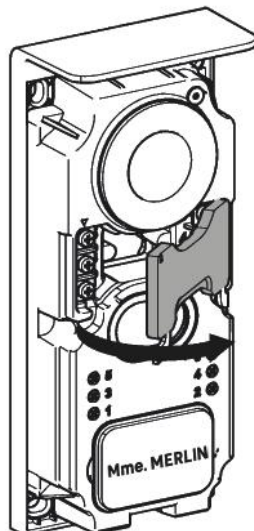
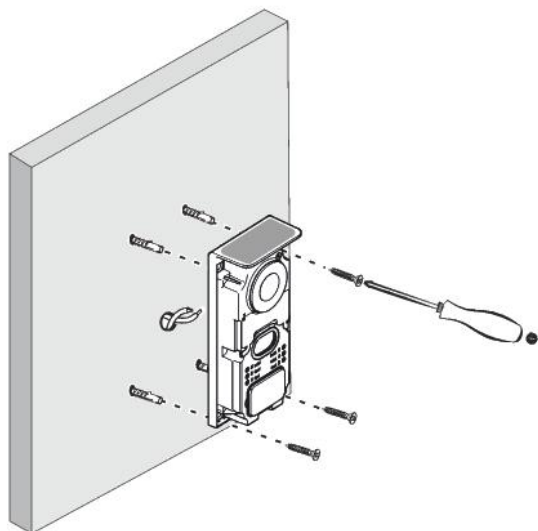
EL



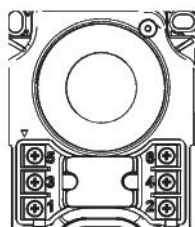
Διάγραμμα συνδεσμολογίας 2: Εγκατάσταση με κλειδαριά και πύλη (προαιρετικά). Αυτή η εγκατάσταση απαιτεί ανεξάρτητη τροφοδοσία ρεύματος **12V 1,5A**.

EL





EL

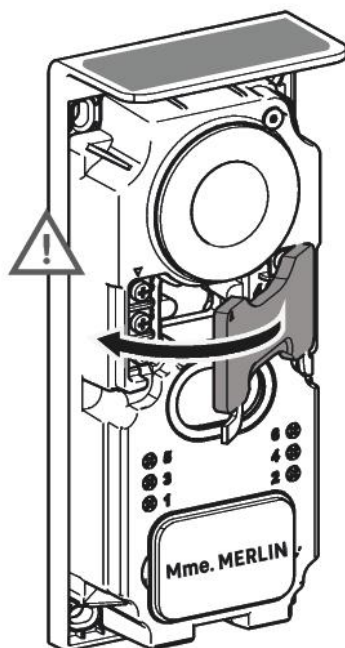
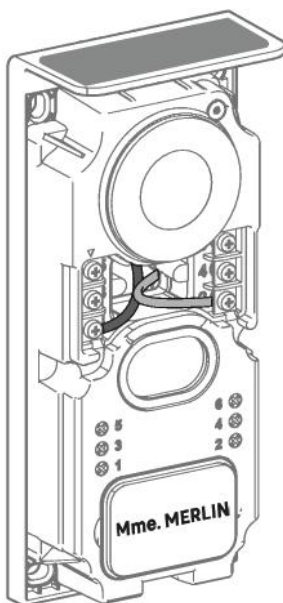


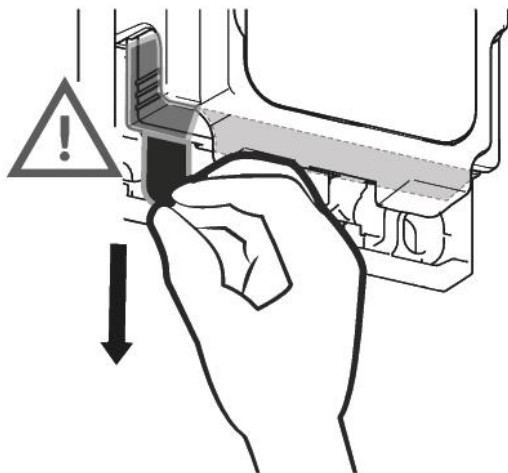
5 & 6 - Επαφή ελέγχου για ηλεκτρική κλειδαριά (απαιτείται ανεξάρτητη τροφοδοσία **12V₋₋₋ 1,5A** ξηρή επαφή από προεπιλογή)

3 & 4 - Επαφή ελέγχου πύλης

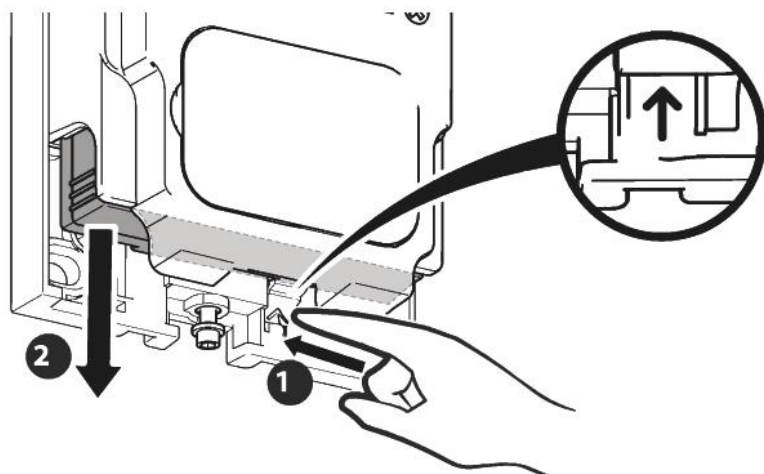
1 & 2 - Μπλοκ ακροδεκτών για τη σύνδεση ηλιακών συλλεκτών. **5V₋₋₋ max**

⚠ Μην αλλάζετε τα καλώδια.





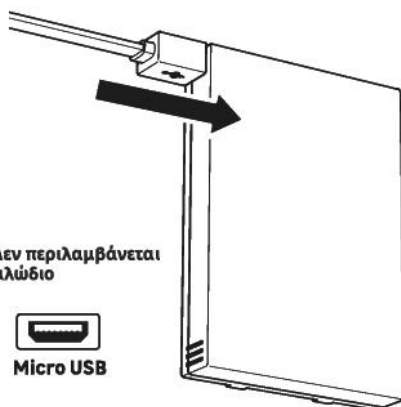
EL

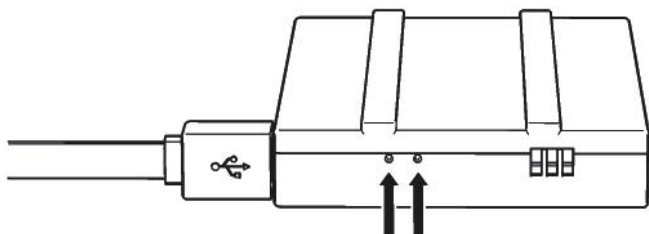


*Δεν περιλαμβάνεται
καλώδιο



Micro USB





ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Κόκκινο: φόρτιση σε εξέλιξη

Μπλε: η φόρτιση ολοκληρώθηκε

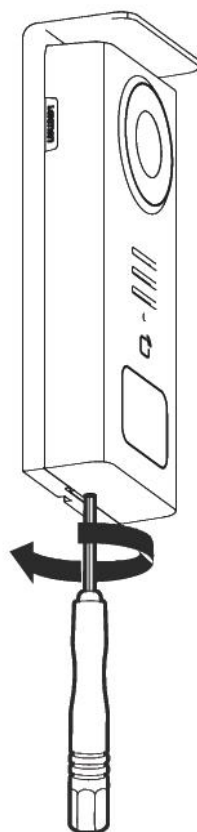
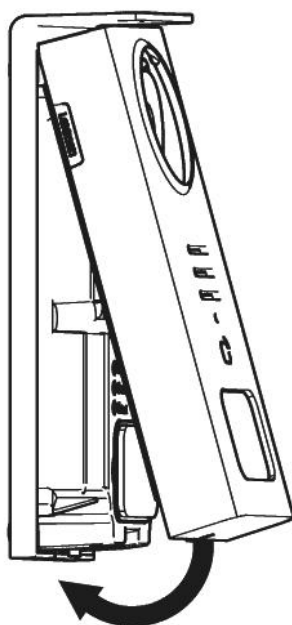
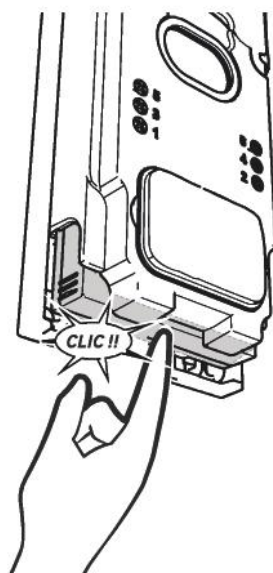


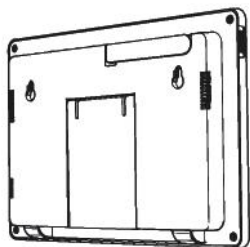
ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνιστάται η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας πριν από τη χρήση.

Σημαντική σημείωση: πολλοί παράγοντες μπορούν να μειώσουν την αυτονομία της μπαταρίας:

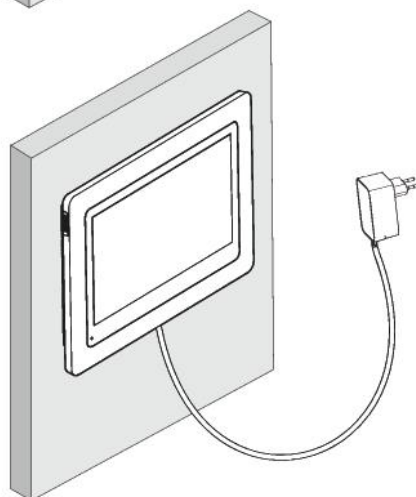
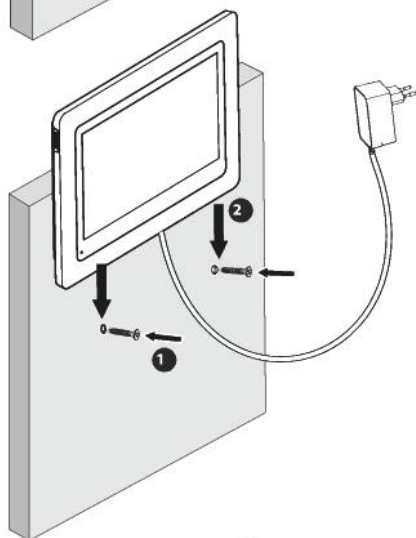
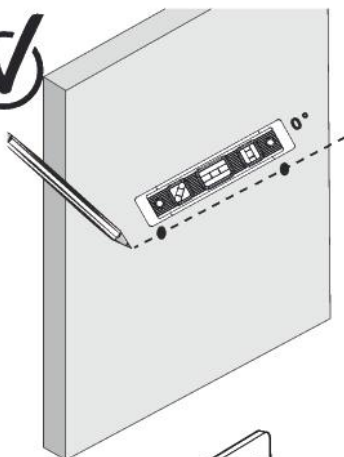
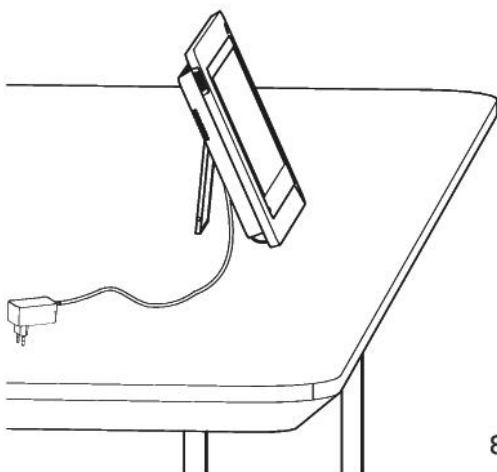
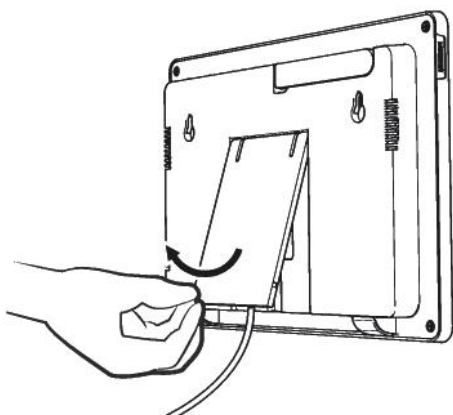
- Επαναλαμβανόμενη χρήση της λειτουργίας παρακολούθησης (προβολή εικόνας χωρίς την παρουσία επισκέπτη)
- Υψηλός αριθμός κλήσεων ανά ημέρα
- Εκτενής χρήση της νυχτερινής όρασης
- Απόσταση και φύση των εμποδίων μεταξύ της μπουτονιέρας και της οθόνης
- Τοποθέτηση της μπουτονιέρας σε σκιερό μέρος

EL

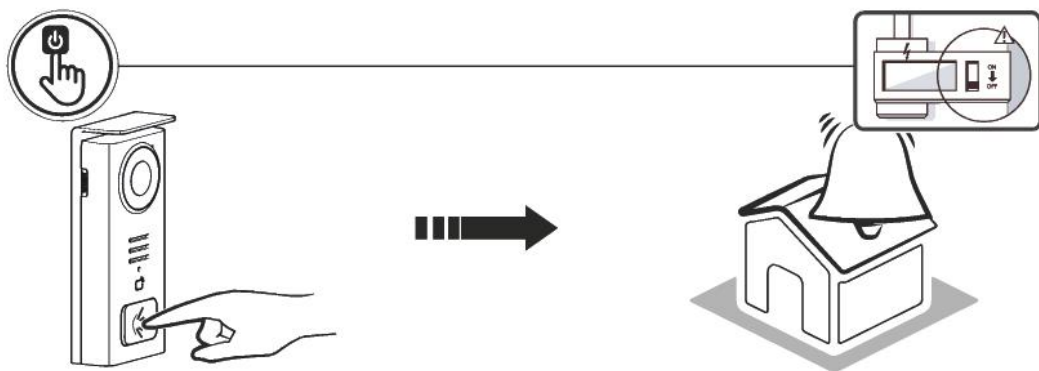




EL

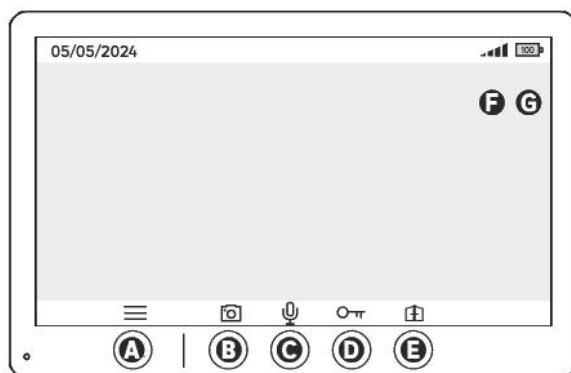


	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
	Επαναφορά
	Προσθήκη ή αύξηση της τιμής ενός χαρακτηριστικού
	Αφαίρεση ή μείωση της τιμής ενός χαρακτηριστικού
	Επιστροφή χωρίς αποθήκευση
	Επιβεβαίωση διαγραφής
	Αύξηση της τιμής ενός χαρακτηριστικού
	Μείωση της τιμής ενός χαρακτηριστικού
	Πλοήγηση ή αύξηση ενός χαρακτηριστικού προς τα δεξιά
	Πλοήγηση ή μείωση ενός χαρακτηριστικού προς τα αριστερά
	Επιστροφή
	Επικύρωση της ενέργειας
	Προβολή του εξωτερικού χώρου από την μπουτονιέρα
	Προβολή ληφθείσας φωτογραφίας
	Μενού
	Άνοιγμα πύλης
	Άνοιγμα ηλεκτρικής κλειδαριάς
	Λήψη φωτογραφίας κατά τη διάρκεια μιας κλήσης
	Ομιλία μέσω της μπουτονιέρας
	Απάντηση
	Κλείσιμο και τερματισμός κλήσης σε εξέλιξη
	Νέα εγγραφή (φωτογραφία/βίντεο) που έχει ληφθεί και δεν έχει ακόμη προβληθεί.
	Σίγαση μεγαφώνου
	Εμβέλεια σήματος μεταξύ της μπουτονιέρας και της οθόνης
	κατάσταση μπαταρίας
	Επανασύνδεση



Χρησιμοποιήστε το κουμπί ονόματος για να χτυπήσει το κουδούνι μέσα στο σπίτι.

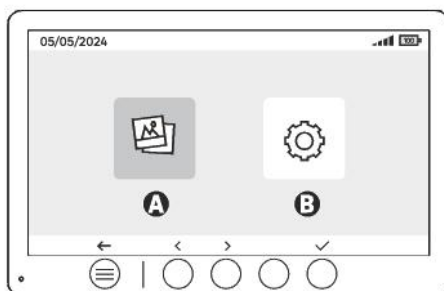
EL



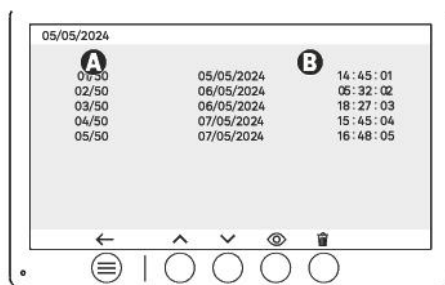
- A** - Τερματισμός της κλήσης
- B** - Λήψη φωτογραφίας που θα αποθηκευτεί στη συσκευή
- C** - Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του μικροφώνου
- D** - Άνοιγμα ηλεκτρικής κλειδαριάς
- E** - Άνοιγμα πύλης
- F** - Εμβέλεια σήματος μεταξύ της μπουτονιέρας και της οθόνης
- G** - κατάσταση μπαταρίας



- A** - Μενού
- B** - Πρόσβαση στην κάμερα εκτός κλήσης
- C** - Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του μικροφώνου
- D** - Άνοιγμα ηλεκτρικής κλειδαριάς
- E** - Άνοιγμα πύλης



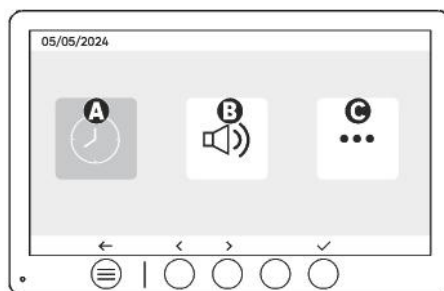
A - Φωτογραφίες που τραβήχτηκαν κατά την απουσία σας ή/και χειροκλίνητα
B - Ρυθμίσεις



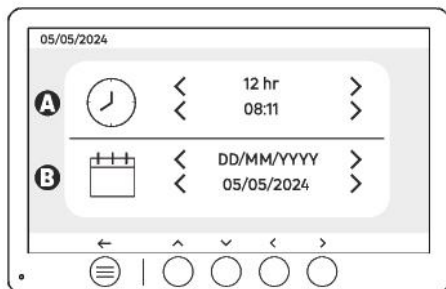
EL

A: Μετρητής αρχείων πολυμέσων. Η συσκευή διαθέτει χώρο αποθήκευσης για έως και 50 φωτογραφίες. Όταν ο χώρος αποθήκευσης γεμίσει, η συσκευή θα αντικαταστήσει αυτόματα την πρώτη φωτογραφία που τραβήχτηκε με την τελευταία. Για παράδειγμα, η **Φωτογραφία 51** θα αντικαταστήσει τη **Φωτογραφία 1**.
B: Ημερομηνία και ώρα λήψης φωτογραφίας

Εάν πατήσετε το κουμπί διαγραφής, επιβεβαιώστε τη διαγραφή πατώντας για δεύτερη φορά το κουμπί του κάδου απορριμμάτων.



A: Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας
B: Ρύθμιση έντασης ήχου και κουνουίσματος
C: Προηγμένες ρυθμίσεις

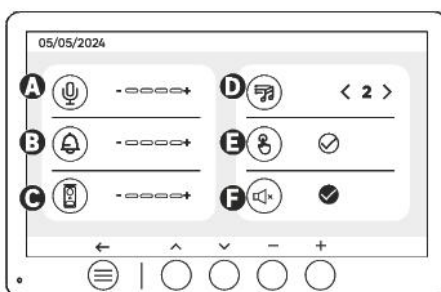


Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

A: Ρύθμιση ώρας: Διαθέσιμες μορφές 12ή 24 ωρών

B: Ρύθμιση της ημερομηνίας: Διαθέσιμες μορφές HH/MM/YYYY = Ημέρα/Μήνας/Έτος ή YYYY/MM/HH = Έτος/Μήνας/Ημέρα

EL



A: Ένταση ήχου εσωτερικής μονάδας

B: Ένταση ήχου κουδουνίσματος εσωτερικής μονάδας

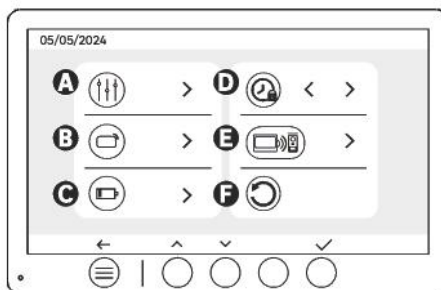
C: Ένταση ήχου σταθμού πόρτας

D: Ήχος κλήσης (7 διαθέσιμοι ήχοι κουδουνιού)

E: Ήχος κουμπιών (ηχητικό σήμα)

F: Αδόρυβη λειτουργία (απενεργοποιεί το κουδούνισμα της οθόνης, η οθόνη ανάβει κανονικά)

F



A: Ρύθμιση εικόνας

B: Σύζευξη καρτών (RFID)

C: Επαναφόρτιση μπαταρίας

D: Διάρκεια ανοίγματος της κλειδαριάς

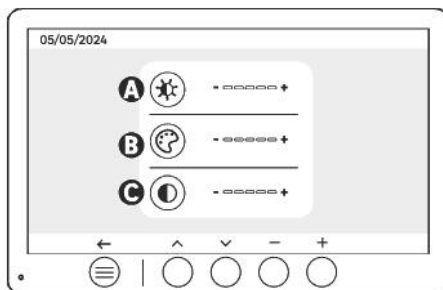
E: Σύζευξη (Μιπουτονιέρα x Οθόνη)

F: Επανάφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις



Ρύθμιση οθόνης

- A:** Φωτεινότητα
B: Χρώμα
C: Αντίθεση



Σύζευξη καρτών (RFID)

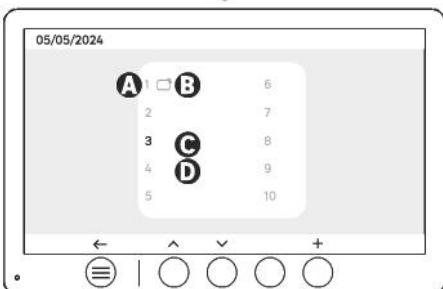
- A:** Αριθμός κάρτας
B: Αντιστοιχισμένη κάρτα
C: Επιλεγμένη κάρτα
D: Δεν έχει αντιστοιχιστεί κάρτα

Για να προσθέσετε μια νέα κάρτα, κάντε κλικ στο κουμπί (+) και, στη συνέχεια, περάστε την κάρτα από την μπουτονιέρα εντός 60 δευτερολέπτων. Μπορούν να προστεθούν έως και 10 διαφορετικές κάρτες.

Εάν η κάρτα που περάστηκε έχει ήδη αποθηκευτεί, η επιλογή τοποθετείται στον αριθμό της.

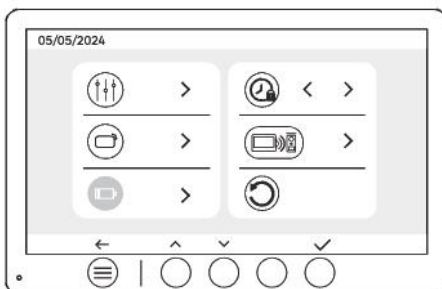
Εάν η κάρτα που περάστηκε δεν έχει ήδη αποθηκευτεί, θα προστεθεί στον αριθμό του επόμενου κενού πλαισίου.

Για να διαγράψετε μια αντιστοιχισμένη κάρτα, πατήστε (Κάδος απορριμμάτων) και, στη συνέχεια, πατήστε ξανά (Κάδος απορριμμάτων) για να επιβεβαιώσετε τη διαγραφή ή (X) για να ακυρώσετε τη διαγραφή.



Επαναφόρτιση μπαταρίας

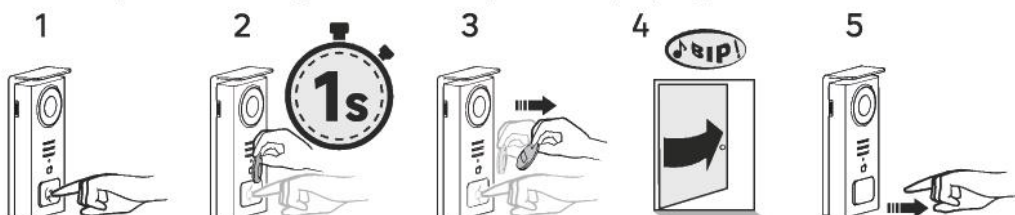
Πατώντας το κουμπί (τικ) θα μεταφερθείτε στις οδηγίες για την επαναφόρτιση της μπαταρίας. Ακολουθήστε τα βήματα για τη φόρτιση.



ΧΡΗΣΗ ΚΑΡΤΩΝ



Αφού τεθεί σε κατάσταση αναμονής, η συσκευή θα χρειαστεί μερικά επιπλέον δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηθεί το άνοιγμα της ηλεκτρικής κλειδαριάς/πύλης όταν ενεργοποιηθεί ξανά. Η κατάσταση αναμονής λειτουργίας έχει σχεδιαστεί για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Παρακαλέστε να συνεχίσετε να εκτελείτε την υποδεικνυόμενη ενέργεια.



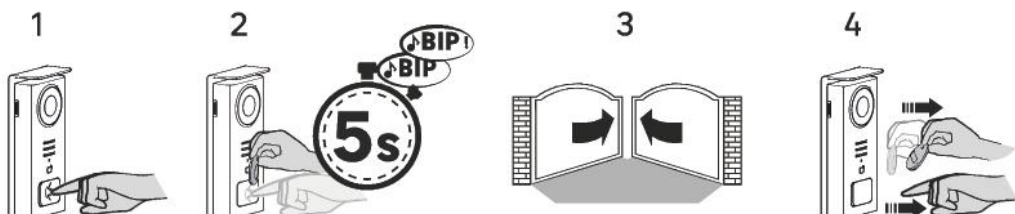
Για να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική κλειδαριά, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (1) και, στη συνέχεια, περάστε για λίγο την κάρτα μπροστά από τον αναγνώστη (2 και 3). Ένας ήχος μπιπ θα επιβεβαιώσει ότι η ενέργεια πραγματοποιήθηκε με επιτυχία (4). Στη συνέχεια αφήστε το κουμπί (5).

Εάν δεν ακούσετε το ηχητικό σήμα, επαναλάβετε από το βήμα 2 χωρίς να αφήσετε το κουμπί.

Η κλήση στο σπίτι δεν θα πραγματοποιηθεί.

EL

Εάν ακούσετε ένα παρατεταμένο μπιπ, σημαίνει ότι το σήμα δεν έχει αντιστοιχιστεί. Η διαδικασία σύζευξης είναι διαθέσιμη στην ενότητα ρυθμίσεων σήματος.

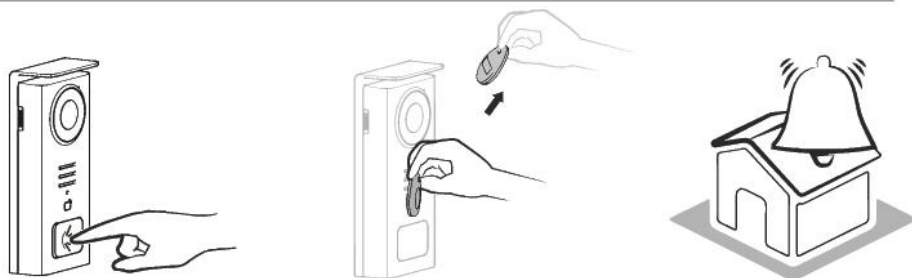


Για να ενεργοποιήσετε το άνοιγμα της πόρτας πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (1) και, στη συνέχεια, κρατήστε την κάρτα μπροστά από τον αναγνώστη έως ότου ένας διπλός ήχος μπιπ επιβεβαιώσει ότι η ενέργεια ήταν επιτυχής (2) και η πόρτα θα ανοίξει (3). Στη συνέχεια αφήστε την κάρτα και το κουμπί (4).

Αν δεν ακούσετε τον διπλό ήχο μπιπ, επαναλάβετε από το βήμα 2 χωρίς να αφήσετε το κουμπί.

Η κλήση στο σπίτι δεν θα πραγματοποιηθεί.

Εάν ακούσετε ένα παρατεταμένο μπιπ, σημαίνει ότι το σήμα δεν έχει αντιστοιχιστεί. Η διαδικασία σύζευξης είναι διαθέσιμη στην ενότητα ρυθμίσεων σήματος.

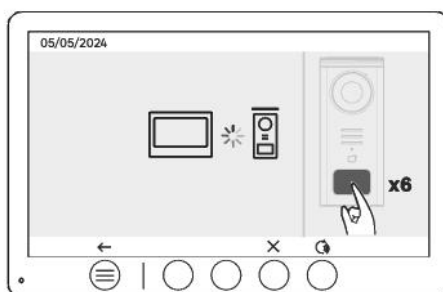
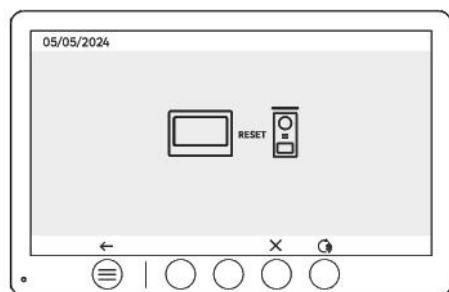


Εάν δεν περάσετε καμία καταχωρημένη κάρτα πριν αφήσετε το κουμπί, θα ακουστεί το κουδούνι. Μόλις ενεργοποιηθεί ο ήχος κλήσης στην οδό, ο αναγνώστης καρτών παραμένει διαθέσιμος και αποσυνδέει την κλήση εάν περάσει μια καταχωρημένη κάρτα.



Διάρκεια ανοίγματος της κλειδαριάς

Ο χρόνος ανοίγματος της ηλεκτρικής κλειδαριάς (προαιρετικά) που είναι συνδεδεμένη στην μπουτονιέρα μπορεί να ρυθμιστεί σε 1, 2, 3, 4 ή 5 δευτερόλεπτα.

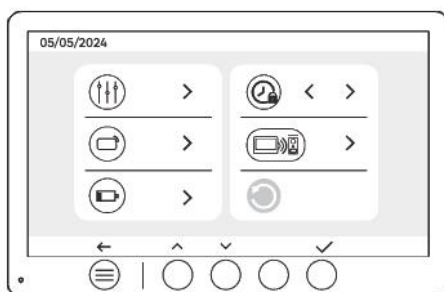


EL

Επανασύνδεση (Μπουτονιέρα x Οθόνη)

Αυτή η επιλογή επιτρέπει την επανάληψη του σταδίου σύζευξης μεταξύ της μπουτονιέρας και της οθόνης. Αυτό δεν είναι συνήθως απαραίτητο κατά τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, αλλά μπορεί να είναι χρήσιμο εάν πρόκειται για ανασκευασμένο προϊόν, εάν η μπουτονιέρα αντικατασταθεί μετά από σέρβις κ.λπ.

Πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσει η διαδικασία. Μόλις επιβεβαιωθεί η ενέργεια, πατήστε το κουμπί κλήσης στην μπουτονιέρα 6 φορές για να ολοκληρώσετε την ενέργεια.



Επαναφορά (εργοστασιακές ρυθμίσεις)

Η επιλογή των εργοστασιακών ρυθμίσεων επανεκκινεί τη συσκευή διαγράφοντας όλο το περιεχόμενο/τις ρυθμίσεις που είχαν αποθηκευτεί προηγουμένως.

ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Λειτουργία αναμονής χωρίς σύνδεση: Όταν η συσκευή σας δεν είναι συνδεδεμένη σε δίκτυο Wi-Fi, θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής μετά από 20 δευτερόλεπτα αδράνειας. Για να την ενεργοποιήσετε ξανά, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί. Η κατανάλωση ενέργειας στην κατάσταση αναμονής είναι μικρότερη ή ίση με 0,5W.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΒΛΑΒΩΝ

Βλάβη	Αιτία	Λύση
Η οθόνη δεν ανάβει	Η οθόνη δεν τροφοδοτείται με ρεύμα	- Ελέγξτε την πολικότητα στην οθόνη ή στην έξοδο τροφοδοσίας. - Ελέγξτε αν η τροφοδοσία ρεύματος είναι σωστά συνδεδεμένη και ενεργοποιημένη.
	Σφάλμα σύνδεσης	Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σημαντικά χαρακτηριστικά προφύλαξης. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος για τουλάχιστον 1 λεπτό, διορθώστε το σφάλμα εγκατάστασης και επανασυνδέστε. Λάβετε υπόψη ότι οι προφυλάξεις δεν βοηθούν αν το προϊόν είναι συνδεδεμένο απευθείας σε 230VAC και ότι το σφάλμα αυτό δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
	Αντιστροφή πολικότητας στην τροφοδοσία ρεύματος	
	Βραχυκύκλωμα στη γραμμή	
Η οθόνη ανάβει αλλά δεν υπάρχει εικόνα και η κλήση δεν πραγματοποιείται	Η μπαταυονιέρα δεν τροφοδοτείται με ρεύμα	- Ελέγξτε την παρουσία και την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. - Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί η γλντίδα προστασίας της μπαταρίας.
	Ο ηλιακός πίνακας δεν φορτίζει ή φορτίζει ανεπαρκώς την μπαταρία	- Όπου είναι δυνατόν, φροντίστε η μπαταυονιέρα να έχει ΝΟΤΙΟ προσανατολισμό και να βρίσκεται μακριά από σκιερά σημεία. - Εάν ο ηλιακός πίνακας της μπαταυονιέρας δεν είναι εκτεθειμένος στον ήλιο ή εάν η δυστοηλέοραση χρησιμοποιείται εντατικά, μπορεί περιστάσιακά να χρειαστεί να συμπληρωθεί η ηλιακή φόρτιση με πλήρη επαναφόρτιση της μπαταρίας από το ηλεκτρικό δίκτυο μέσω USB. - Εάν υπάρχει σκόνη στον ηλιακό πίνακα, καθαρίστε τον με ένα νυπό πανί χωρίς απορρυπαντικό.
Πολύ φωτεινή εικόνα	Θέση της κάμερας	Να μην εκτίθεται ο φακός της κάμερας απευθείας στο φως του ήλιου ή σε ανακλαστική επιφάνεια.
		Ελέγξτε τις ρυθμίσεις της οθόνης
Η ένταση του ήχου από την μπαταυονιέρα είναι πολύ χαμηλή	Μπλοκάρει η τρύπα του μικροφώνου στην μπαταυονιέρα	Ελέγξτε και διορθώστε
Η κάρτα δεν παρέχει πρόσβαση και παράγει ένα εκτεταμένο ηχητικό σήμα στην μπαταυονιέρα	Η κάρτα δεν έχει συνδεθεί με την μπαταυονιέρα	- Επαναλάβετε τη διαδικασία προγραμματισμού των καρτών. - Υπενθύμιση: Σύντομη σάρωση κάρτας (1 ηχητικό σήμα) = ηλεκτρική κλειδαριά. Εκτεταμένη σάρωση (2 ηχητικά σήματα) = έλεγχος ξηρής επαφής/πύλης. Η κάρτα δεν είναι συνδεδεμένη (εκτεταμένος ήχος).
Ο έλεγχος της κλειδαριάς και του μηχανισμού λειτουργούν μέσω της οθόνης, όχι με τις κάρτες	Σφάλμα προγραμματισμού	Πραγματοποιήστε επαναφορά και επαναλάβετε τη διαδικασία προγραμματισμού των καρτών.
Η ηλεκτρική κλειδαριά δεν λειτουργεί	Σφάλμα σύνδεσης	Η ηλεκτρική κλειδαριά που θα παραγγείλετε πρέπει οπωσδήποτε να έχει μηχανική μνήμη. Το ρεύμα της κλειδαριάς δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1,1A.
		Η λειτουργία ανοίγματος είναι δυνατή μόνο εάν εμφανίζεται το βίντεο της μπαταυονιέρας.
		Ελέγξτε τις ηλεκτρικές συνδέσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ (ΕΠ)

Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε πρόβλημα με την θυροτηλεόρασή σας, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:



Προσοχή:

Το άνοιγμα και ο χειρισμός της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνον από εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο προσωπικό. Κάθε εσφαλμένος χειρισμός ενδέχεται να ακυρώσει την εγγύηση.

Βήματα για την Διάγνωση και την Επίλυση Προβλημάτων

1. Εντοπισμός της βλάβης

Ανατρέξτε στην σελίδα 88 του εγχειριδίου χρήση, στο τμήμα «Εντοπισμός και επίλυση των βλαβών». Ελέγξτε εάν το σύμπτωμα που αντιμετωπίζετε περιγράφεται και εφαρμόστε τις προτεινόμενες λύσεις.

2. Επανεκκίνηση της συσκευής

Αποσυνδέστε την τροφοδοσία της θυροτηλεόρασής σας, περιμένετε 3 λεπτά και, στην συνέχεια, επανεκκινήστε την. Η διαδικασία αυτή επιτρέπει την επαναφορά τη συσκευής και μπορεί να επιλύσει ορισμένα μείζονα προβλήματα.

3. Επιστροφή στο κατάστημα

Αν το πρόβλημα παραμένει μετά τους παραπάνω ελέγχους, φέρτε το προϊόν σας σε ένα από τα καταστήματά μας για ενδελεχή διάγνωση. Ένας εκπρόσωπος μπορεί να ανοίξει φάκελο σέρβις αν χρειαστεί.

Προετοιμασία του προϊόντος για την επιστροφή στην ΕΠ

• **Προστασία της οθόνης:** Για να αποφύγετε κάθε ζημιά κατά την μεταφορά, προστατέψτε επιμελώς την οθόνη της θυροτηλεόρασής σας, με μια θήκη ή μια προστατευτική μεμβράνη.

• **Συσκευασία:** Εάν είναι εφικτό, ξανατοποθετήστε την συσκευή στην αρχική της συσκευασία. Εάν δεν είναι εφικτό, χρησιμοποιήστε μια συσκευασία που να εξασφαλίζει την προστασία της συσκευής.

• **Απαιτούμενα έγγραφα:** Έχετε μαζί σας μια απόδειξη αγορά και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος. Τα στοιχεία αυτά είναι απαραίτητα για την δημιουργία του φακέλου ΕΠ.

Προσοχή:



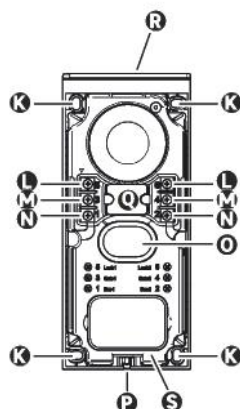
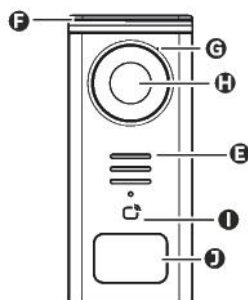
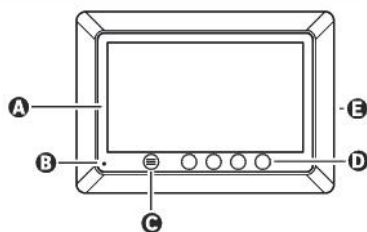
Σε περίπτωση δήλωσης υλικού ελαττώματος που καλύπτεται από την εγγύηση, το προϊόν που επιστρέφεται θα υποβληθεί σε τεχνική επιθεώρηση. Το βήμα αυτό είναι σημαντικό για να επιβεβαιωθεί η παρουσία βλάβης υλικού.

Σημαντική σημείωση:



Εάν δεν εντοπιστεί καμία βλάβη μετά την επιθεώρηση, θα χρεωθεί δαπάνη για την υπηρεσία αυτή. Η παραλαβή της θυροτηλεόρασης θα είναι εφικτή μόνον αφού καταβληθεί το ποσό του σχετικού τιμολογίου.

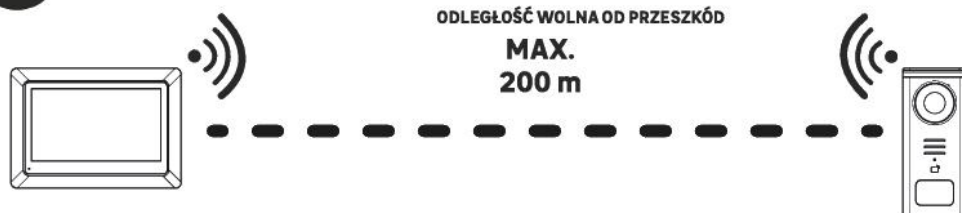
EL



PL

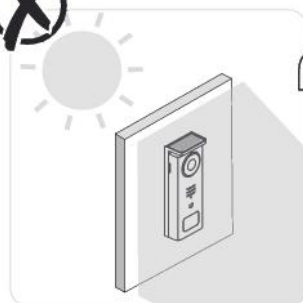
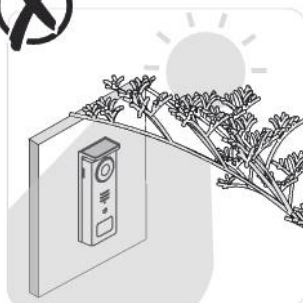
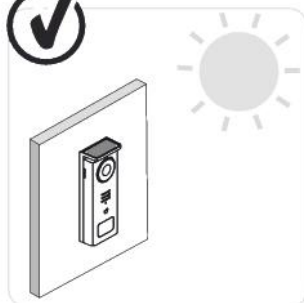
LITERA	CZĘŚĆ
A	EKRAN LCD 800X480P
B	MIKROFON
C	PRZYCISK MENU
D	PRZYCISKI NAWIGACJI
E	GŁOŚNIKI
F	NAKLADKA OCHRONNA
G	MIKROFON
H	KAMERA
I	CZYTNIK IDENTYFIKACJI (RFID)
J	ETYKIETA NA IDENTYFIKATOR IMIENNY I PRZYCISK WYWOŁANIA
K	OTWORY MONTAŻOWE
L	LISTWA ZACISKOWA - ELEKTROZACZEP (OPCJA)
M	LISTWA ZACISKOWA - BRAMA (OPCJA)
N	LISTWA ZACISKOWA - PANEL SŁONECZNY
O	GŁOŚNIKI
P	ŚRUBA MOCUJĄCA POKRYWĘ (ANTYKRADZIEŻOWA)
Q	PROWADZENIE KABLI
R	PANEL SŁONECZNY
S	AKUMULATOR

i



Przed zamocowaniem produktu należy przeprowadzić testy zasięgu (nie zapomnieć o zdjęciu klapyk ochronnej).

Na zasięg komunikacji w otwartej przestrzeni, mogą mieć wpływ przeszkody między panelem zewnętrznym a monitorem, w szczególności różne materiały, takie jak drewno, płyty gipsowo-kartonowe, kamień lub beton.

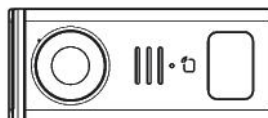


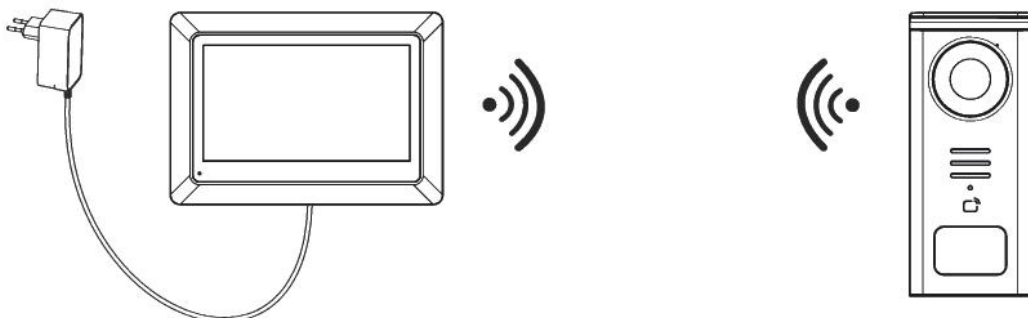
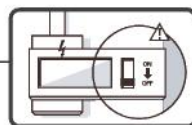
PL



WAŻNE: Zalecamy ustawienie panelu zewnętrznego w pełnym słońcu, ponieważ jakakolwiek forma częściowego lub całkowitego zacielenia wpłynie na jej zdolność do ładowania przy pomocy panelu słonecznego.

Zalecamy przetarcie panelu szmatką raz w miesiącu, aby zapewnić odpowiednią wydajność ładowania przez panel słoneczny.



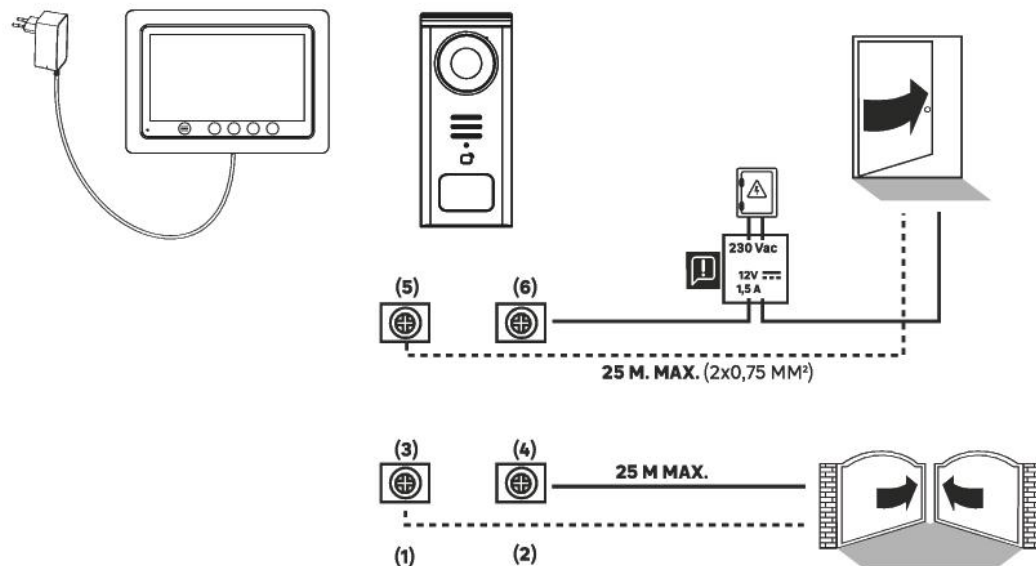


Schemat połączeń 1: Instalacja bez zaczepu i bramy (opcja).

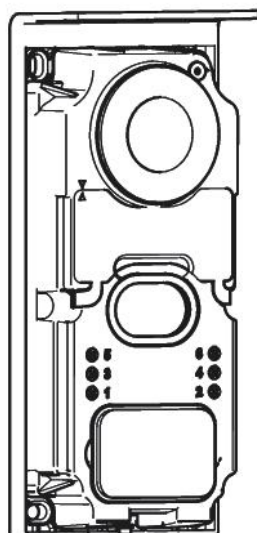
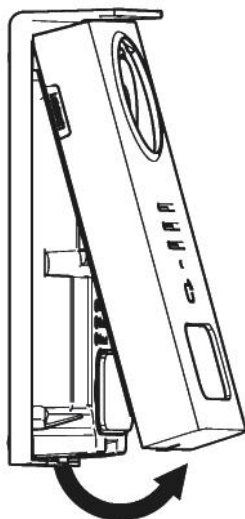
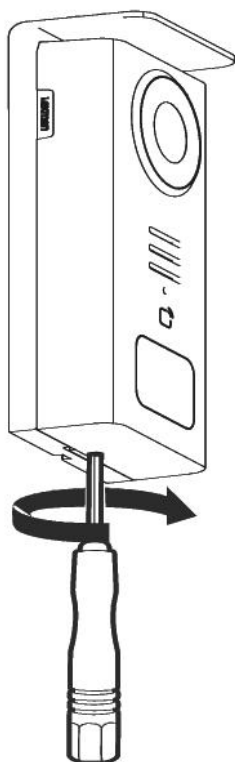
Ta instalacja umożliwia tylko:

- Wizualizację i komunikację z odwiedzającymi

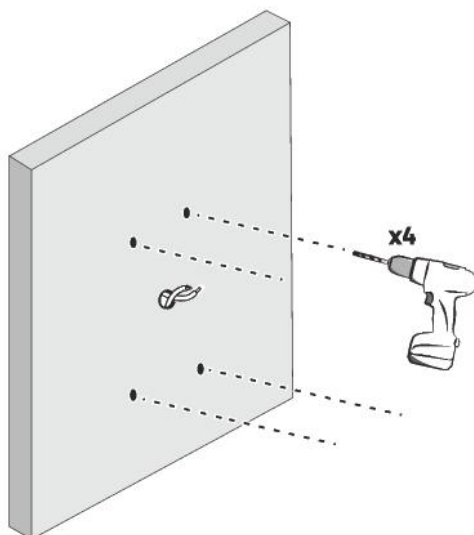
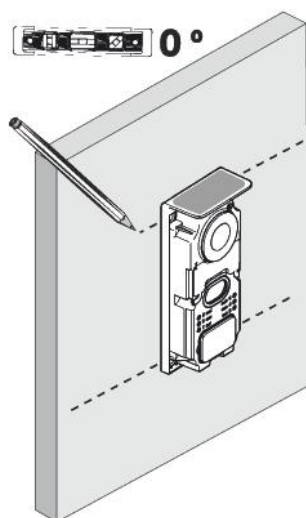
PL

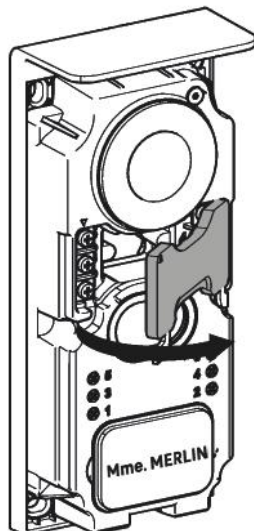
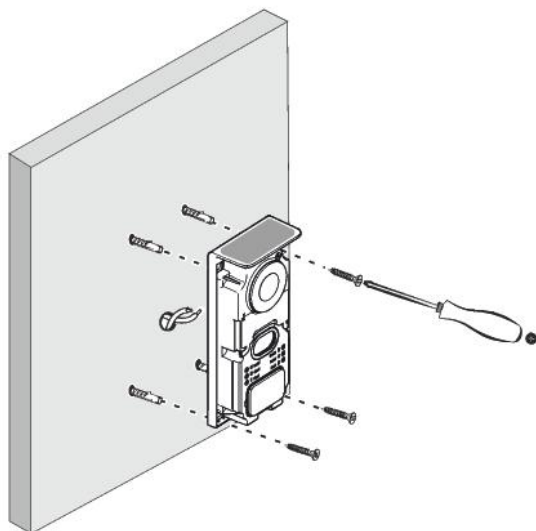


Schemat połączeń 2: Instalacja z zaczepem i bramą (opcja), instalacja ta wymaga niezależnego zasilania **12V 1,5 A**.

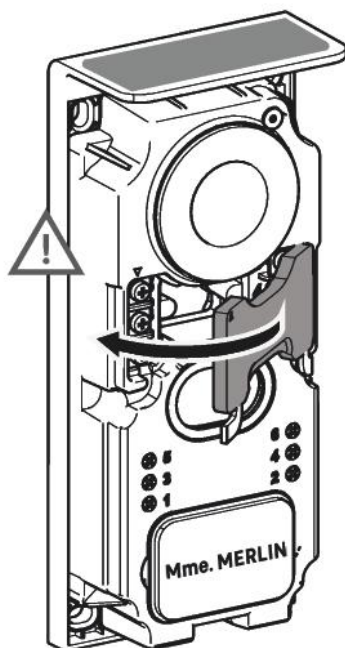
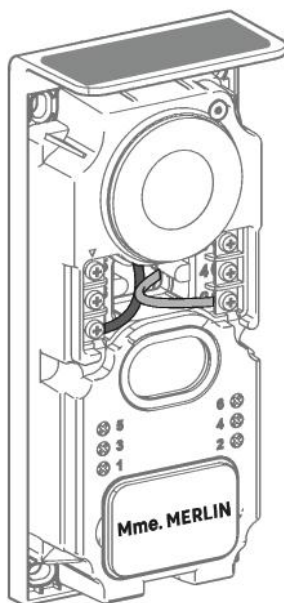
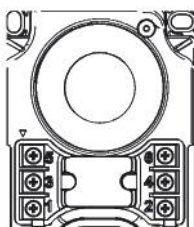


PL





PL

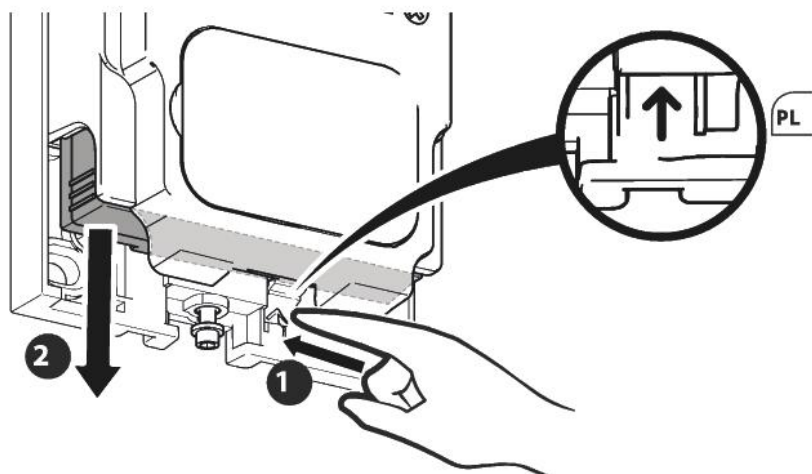
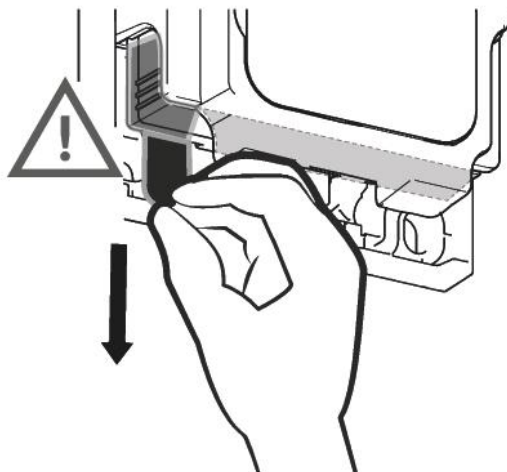


5 & 6 - Styk sterujący elektrozaczepem (wymaga niezależnego zasilania **12 V_~** (prąd stały) **1.5 A**) domyślnie styk bezpotencjałowy

3 & 4 - Styk/ kontakt sterowania bramą

1 & 2 - Listwa zaciskowa do podłączenia panelu słonecznego. Maks. **5 V_~** (prąd stały)

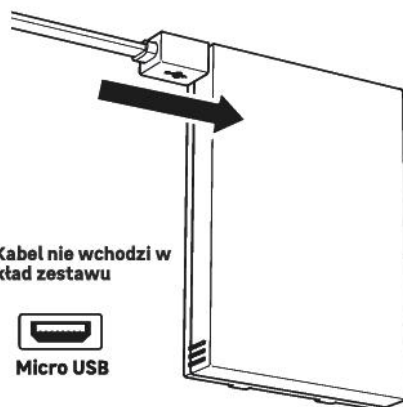
 Nie wolno zamieniać (między sobą) kabli.

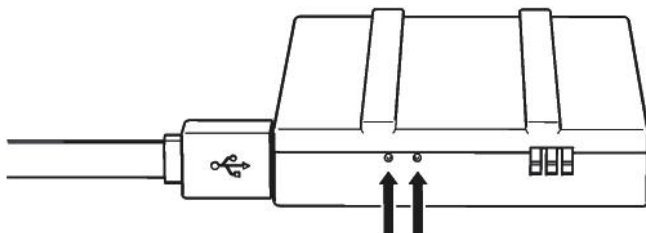


*Kabel nie wchodzi w skład zestawu



Micro USB





STAN AKUMULATORA

Czerwony: ładowanie w toku

Niebieski: ładowanie zakończone

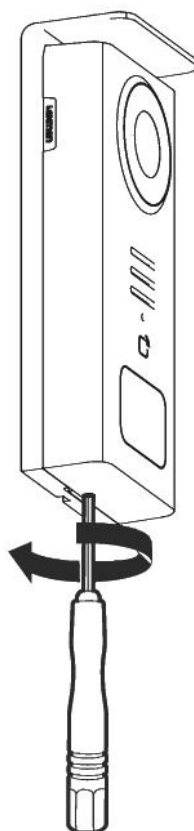
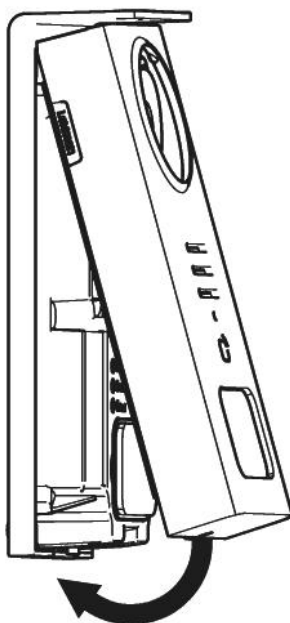
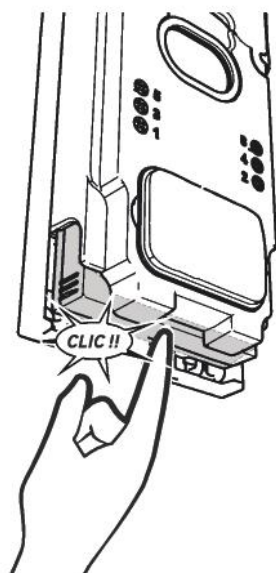


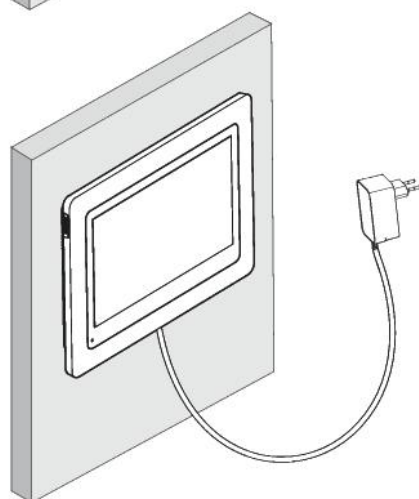
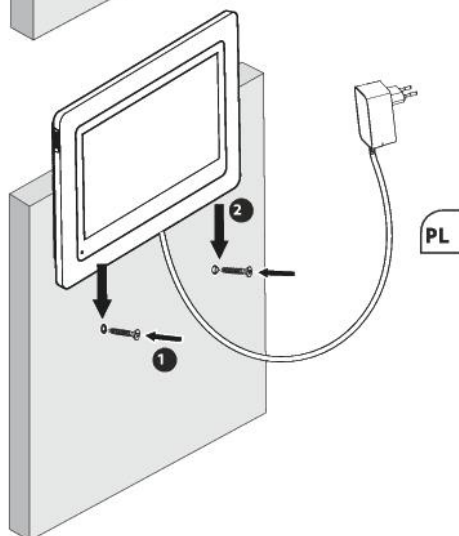
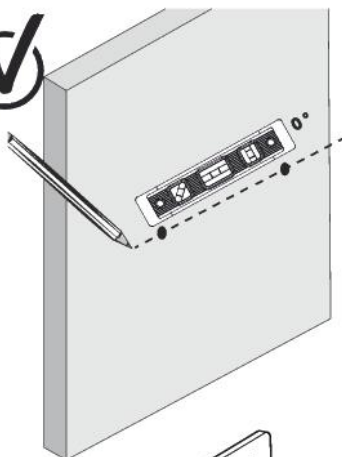
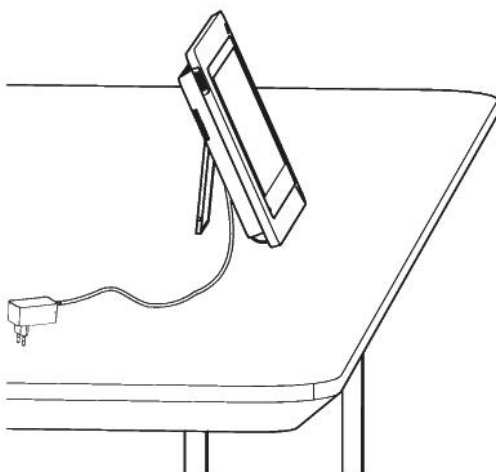
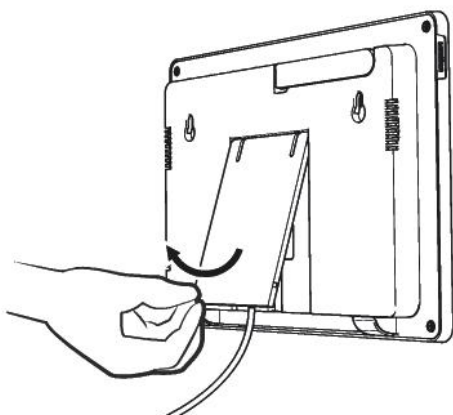
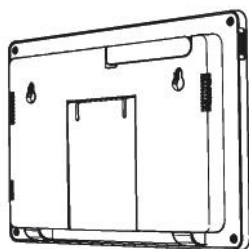
WAŻNE: Zaleca się pełne naładowanie akumulatora przed uruchomieniem urządzenia.

Ważna uwaga: wiele różnych czynników może skrócić żywotność akumulatora/ baterii:

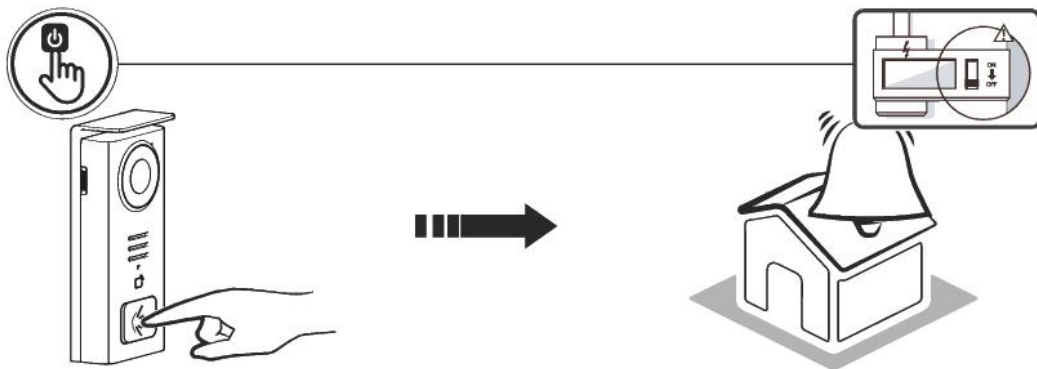
- Częste użycie funkcji monitorowania (obraz wyświetlany bez odwiedzającego)
- Duża liczba połączeń dziennie
- Częste wykorzystanie funkcji widzenia w nocy
- Odległość i rodzaj przeszkód między panelem zewnętrznym a monitorem
- Montaż panelu zewnętrznego w zacienionym miejscu

PL





	DZIAŁANIE
	Resetowanie
	Dodanie, lub zwiększenie wartości atrybutu
	Usunięcie, lub zmniejszenie wartości atrybutu
	Powrót bez zapisywania
	Potwierdzenie usunięcia
	Zwiększenie wartości atrybutu
	Zmniejszenie wartości atrybutu
	Nawigacja, lub zwiększenie atrybutu w prawo
	Nawigacja, lub przesunięcie atrybutu w lewo
	Powrót
	Zatwierdzenie działania
	Widok zewnętrzny z panelu zewnętrznego
	Wyświetlenie zrobionego zdjęcia
	Menu
	Otwarcie bramy
	Otwarcie elektrozaczełu
	Nagrywanie zdjęcia podczas połączenia
	Rozmowa na zewnątrz domu poprzez panel zewnętrzny
	Odpowiedzieć
	Rozłączenie się i zakończenie trwającego połączenia
	Wykonano nowe nagranie (zdjęcie/video), które nie zostało jeszcze wyświetlone.
	Głośnik wyciszony
	Zasięg sygnału między panelem zewnętrznym a monitorem
	Stan akumulatora
	Ponowne parowanie



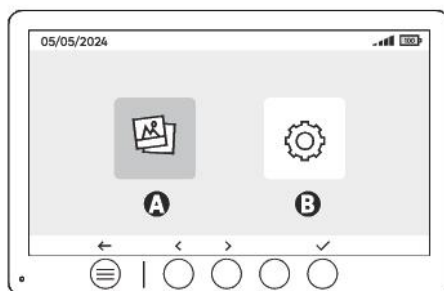
Użyj przycisku etykiety, aby zadzwonić do domu.



- A** - Zakończenie połączenia
- B** - Robienie ręcznie zdjęcia do zapisania w urządzeniu
- C** - Włączanie lub wyłączanie mikrofonu
- D** - Otwarcie elektrozaczepu
- E** - Otwarcie bramy
- F** - Zasięg sygnału między panelem zewnętrznym a monitorem
- G** - stan akumulatora



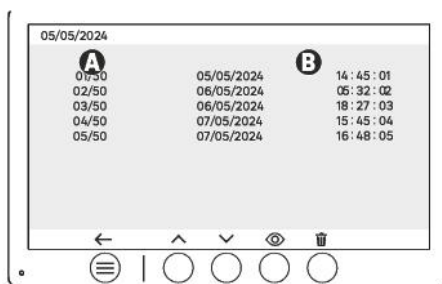
- A** - Menu
- B** - Dostęp do kamery poza połączeniem
- C** - Włączanie lub wyłączanie mikrofonu
- D** - Otwarcie elektrozaczepu
- E** - Otwarcie bramy



- A** - Zdjęcia wykonane pod nieobecność użytkownika i/ lub ręcznie
B - Ustawienia



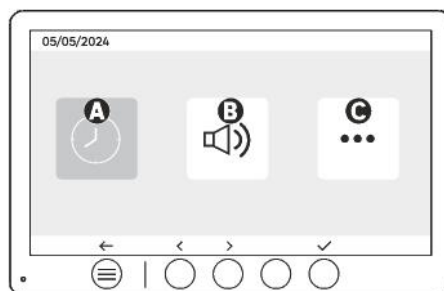
PL



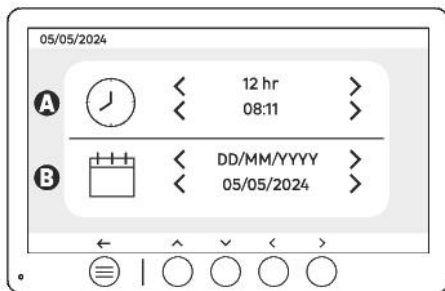
A: Licznik multimediów (Urządzenie może przechowywać do 50 zdjęć. Po zapelnieniu pamięci urządzenie automatycznie zastąpi ostatnie zrobione zdjęcie pierwszym. Przykład **Zdjęcie 51** zastąpi **Zdjęcie 1**.

B: Data i godzina wykonania zdjęcia

Po naciśnięciu przycisku usuwania należy potwierdzić usunięcie, naciskając przycisk kosza po raz drugi.



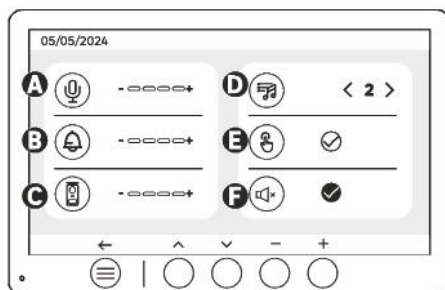
- A**: Ustawienie daty i godziny
B: Regulacja głośności i dźwięku
C: Konfiguracje zaawansowane



Ustawienie daty i godziny

A: Ustawienie czasu: dostępne formaty 12 godz. lub 24 godz.

B: Dostępne formaty daty: DD/MM/RRRR = Dzień/Miesiąc/Rok, lub RRRR/MM/DD = Rok/Miesiąc/Dzień



PL

A: Głośność dźwięku jednostki wewnętrznej

B: Głośność dzwonka jednostki wewnętrznej

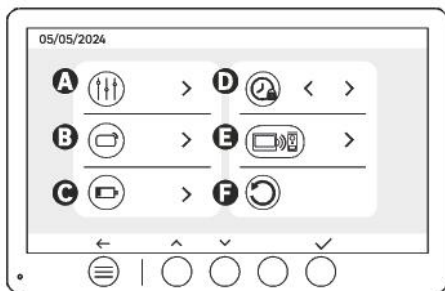
C: Głośność stacji bramowej

D: Dźwięk dzwonka (dostępnych 7 dźwięków dzwonka)

E: Dźwięk przycisków (BEEP)

F: Tryb cichy (wyłącza brzęczyk monitora, monitor będzie działał jak zwykle)

F



A: Regulacja obrazu

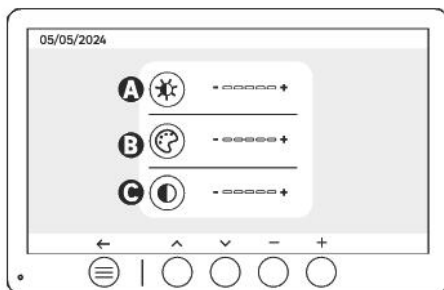
B: Parowanie identyfikatorów (RFID)

C: Ładowanie akumulatora

D: Czas otwarcia zaczepu

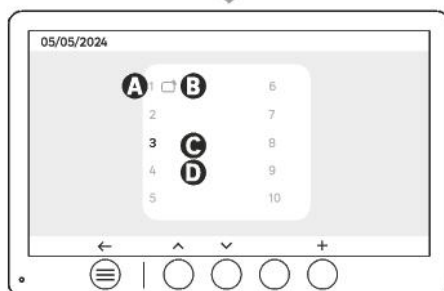
E: Parowanie (panel zewnętrzny x monitor)

F: Przywracanie ustawień fabrycznych



Regulacja ekranu

- A:** Jasność
- B:** Kolor
- C:** Kontrast



Parowanie identyfikatora (RFID)

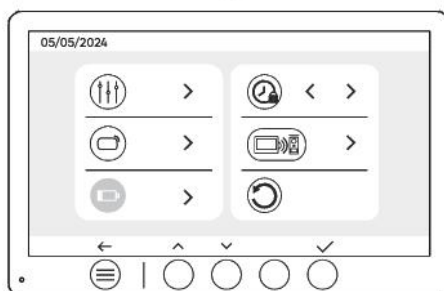
- A:** Numer identyfikatora
- B:** Identyfikator sparowany
- C:** Wybrany identyfikator
- D:** Brak sparowanego identyfikatora

Aby dodać nowy identyfikator, kliknij przycisk (+), a następnie przesun identyfikator na panelu zewnętrznym w ciągu 60 sekund. Można dodać 10 różnych identyfikatorów.

Jeśli przesuwany identyfikator został już zapisany, jego zaznaczenie zostanie umieszczone na jego numerze.

Jeśli identyfikator nie został jeszcze zapisany, zostanie dodany do numeru w następnym pustym polu.

Aby usunąć sparowany identyfikator, naciśnij przycisk (Kosz), a następnie ponownie kliknij przycisk (Kosz), aby potwierdzić usunięcie, lub przycisk (X), aby anulować usunięcie.



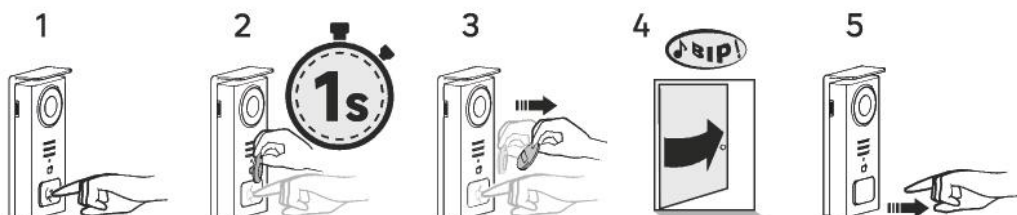
Ładowanie akumulatora

Klikając przycisk (znacznik wyboru), uzyskasz dostęp do samouczka dotyczącego ładowania akumulatora. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby naładować akumulator.

UŻYTKOWANIE IDENTYFIKATORÓW



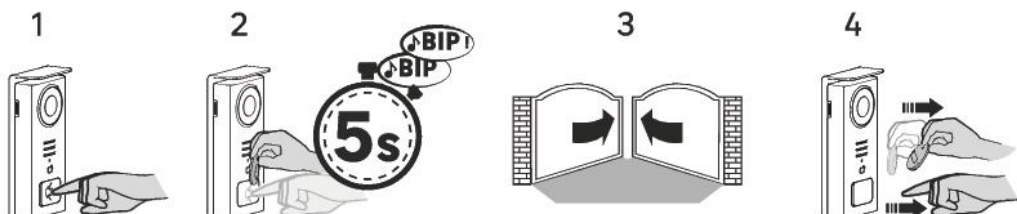
Po przejściu w tryb czuwania urządzenie będzie potrzebowało kilku dodatkowych sekund, aby aktywować elektrozaczep/ bramę po ponownym włączeniu. Tryb czuwania ma na celu wydłużenie żywotności akumulatora. Należy kontynuować wykonywanie wskazanych czynności.



By uaktywnić elektrozaczep, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (1), a następnie krótko przesunąć identyfikator przed czytnikiem (2 i 3). Pomyślne wykonanie czynności zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym (4). Następnie zwolnij przycisk (5).

Jeśli nie usłyszysz sygnału dźwiękowego, powtórz czynność od etapu 2 bez zwalniania przycisku. Połączenie z domem nie zostanie wykonane.

Jeśli usłyszysz długi sygnał dźwiękowy, oznacza to, że plakietka nie jest sparowana. Procedura parowania dostępna w sekcji ustawień plakietki.

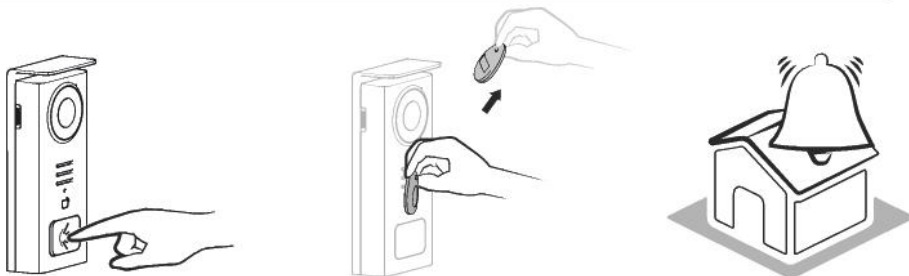


PL

Aby uruchomić otwieranie bramy, przytrzymaj przycisk (1), a następnie przyłóż identyfikator do czytnika, do momentu, kiedy podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi powodzenie czynności (2) i brama otworzy się (3). Następnie odsuń identyfikator i zwolnij przycisk (4).

Jeśli nie usłyszysz podwójnego sygnału dźwiękowego powtórz czynność od etapu 2 bez zwalniania przycisku. Połączenie z domem nie zostanie wykonane.

Jeśli usłyszysz długi sygnał dźwiękowy, oznacza to, że plakietka nie jest sparowana. Procedura parowania dostępna w sekcji ustawień plakietki.



Jeżeli przed zwolnieniem przycisku nie przesuniesz zarejestrowanego identyfikatora, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Po włączeniu dzwonka na monitorze czytnik identyfikatorów pozostaje dostępny i przerywa połączenie w przypadku przekazania zarejestrowanego identyfikatora.

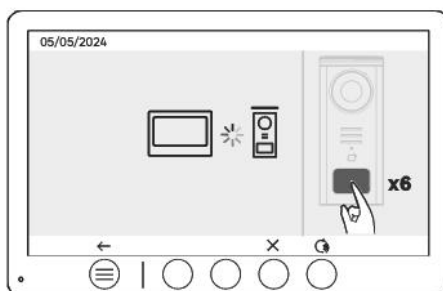
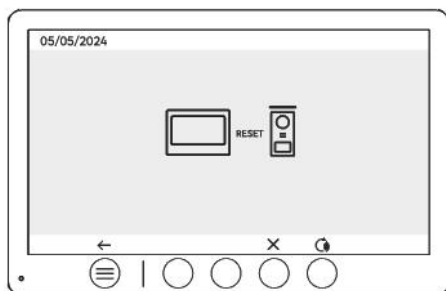


Czas otwarcia zaczepu

Czas otwarcia elektrozaczepu (opcja) podłączonego do panelu zewnętrznego można ustawić na 1s, 2s, 3s, 4s lub 5s.



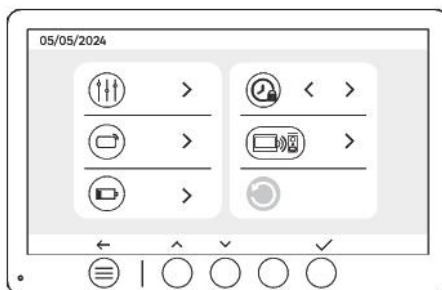
PL



Ponowne parowanie (panel zewnętrzny x monitor)

Opcja ta umożliwia powtórzenie etapu parowania między panelem zewnętrznym a monitorem. Zwykle nie jest to konieczne w normalnym okresie użytkowania produktu, ale może być przydatne w przypadku regeneracji produktu, wymiany panelu po serwisie posprzedażowym itp.

Naciśnij przycisk , aby rozpocząć procedurę. Po potwierdzeniu działania naciśnij 6 razy przycisk wywołania na panelu zewnętrznym, aby zakończyć działanie.



Reset (powrót do ustawień fabrycznych)

Konfiguracja fabryczna powoduje ponowne uruchomienie urządzenia, usuwając całą wcześniej zapisaną zawartość/ustawienia.

OSZCZĘDZANIE ENERGII

Funkcja czuwania przy braku połączenia: Gdy urządzenie nie jest połączone z Wi-Fi, przetączy się w tryb czuwania po 20 sekundach bezczynności. Aby go ponownie aktywować, naciśnij dowolny przycisk. Pobór mocy w trybie gotowości jest mniejszy/równy 0,5 W.

IDENTYFIKACJA USTEREK I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Monitor nie włącza się	Monitor nie jest podłączony do zasilania	· Sprawdź polaryzację na wyjściu monitora lub zasilacza · Sprawdź, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone i włączone.
	Błąd połączenia	Urządzenie wyposażone jest w podstawowe elementy zabezpieczające. Odciąć zasilanie na co najmniej 1 minutę, usuń awarię w instalacji i podłącz ponownie. Należy pamiętać, że zabezpieczenia nie będą pomocne, jeśli produkt jest podłączony bezpośrednio do napięcia 230 V AC prądu przemiennego, a ten błąd nie jest objęty gwarancją.
	Odwrotna polaryzacja zasilania	
	Zwarcie na linii zasilającej	
Monitor włącza się, ale nie ma obrazu, a połączenie nie jest nawiązywane.	Płyta panelu zewnętrznego nie jest zasilana	· Sprawdź obecność i stan naładowania akumulatora · Upewnij się, że zakładka ochronna na akumulatorze została usunięta.
	Panel słoneczny nie ładuje akumulatora lub ładuje go w niewystarczającym stopniu.	· Tam, gdzie to możliwe, należy upewnić się, że panel zewnętrzny jest skierowany na POŁUDNIE i z dala od zacienionych obszarów. · Jeśli panel słoneczny na panelu zewnętrznym nie jest wystarczająco wystawiony na działanie promieni słonecznych lub jeśli wideotelefon jest intensywnie używany, może być niezbędne sporadyczne uzupełnienie energii słonecznej poprzez całkowite naładowanie akumulatora z sieci przez USB. · Jeśli na panelu pojawi się kurz, wyczyść go wilgotną ściereczką niezawierającą detergentów.
Zbyt jasny obraz	Pozycja kamery	Nie należy umieszczać obiektywu kamery w bezpośrednim świetle słonecznym lub na powierzchni odbijającej światło.
		Sprawdź ustawienia monitora
Poziom głośności panelu zewnętrznego jest zbyt niski	Otwór mikrofonu w panelu zewnętrznym jest zablokowany	Sprawdź i popraw
Identyfikator nie otwiera dostępu i generuje długi sygnał dźwiękowy na panelu zewnętrznym.	Identyfikator nie jest powiązany z wideotelefonem	· Powtórz procedurę programowania identyfikatora. - Przypomnienie: - Krótkie przeciągnięcie identyfikatora (1 sygnał dźwiękowy) = elektrozaczep - Długie przesunięcie (2 sygnały dźwiękowe) = styk bezpotencjałowy/ brama - Identyfikator nie jest sparowany (długi sygnał dźwiękowy)
Sterowanie zaczepem i silnikiem odbywa się za pośrednictwem monitora, a nie identyfikatorów	Błąd programowania	Wykonaj reset i wznów procedurę programowania identyfikatora.
Elektrozaczep lub blokada nie działają	Błąd podłączenia	Zamawiany elektrozaczep, lub zamek elektryczny musi być wyposażony w pamięć mechaniczną. Prąd elektrozaczepu nie może przekraczać 1,1A.
		Funkcja otwierania jest możliwa tylko wtedy, kiedy wyświetlany jest obraz wideo odpowiedniego panelu zewnętrznego.
		Sprawdzić połączenia elektryczne

PL

PROCEDURA SERWISU POSPRZEDAŻNEGO

Jeśli masz problem z wideodomofonem, wykonaj poniższe czynności:



Uwaga:

Otwieranie i manipulacja wewnątrz urządzenia może być wykonywana wyłącznie przez autoryzowany i wykwalifikowany personel. Nieprawidłowa manipulacja może unieważnić gwarancję.

Diagnostyka i rozwiązywanie problemów

1. Identyfikacja usterki

Patrz strona 105 instrukcji obsługi, sekcja „Identyfikacja i usuwanie usterek”. Sprawdź, czy występujący objaw jest opisany i zastosuj sugerowane rozwiązania.

2. Ponowne uruchomienie urządzenia

Odłącz wideodomofon, odczekaj 3 minuty, a następnie uruchom go ponownie. Ta czynność resetuje urządzenie i może rozwiązać niektóre drobne problemy.

3. Zwrot do sklepu

Jeśli problem nadal występuje po powyższych weryfikacjach, prosimy o dostarczenie produktu do jednego z naszych sklepów w celu przeprowadzenia szczegółowej diagnozy. W razie potrzeby agent może otworzyć zgłoszenie serwisowe.

Przygotowanie produktu do zwrotu do serwisu posprzedażnego

PL

• **Ochrona ekranu:** Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, należy ostrożnie zabezpieczyć ekran wideodomofonu za pomocą osłony lub folii ochronnej.

• **Opakowanie:** Jeśli to możliwe, urządzenie należy zwrócić w oryginalnym opakowaniu. Jeśli nie jest to możliwe, należy użyć odpowiedniego opakowania w celu zabezpieczenia urządzenia.

• **Wymagane dokumenty:** Dowód zakupu zawierający datę zakupu i numer seryjny produktu. Informacje te są wymagane do otwarcia zlecenia serwisowego.

Uwaga:

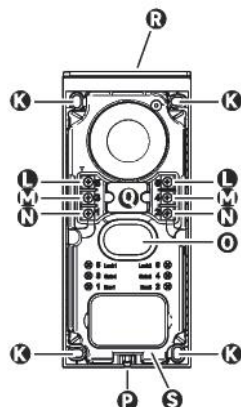
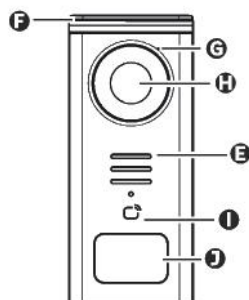
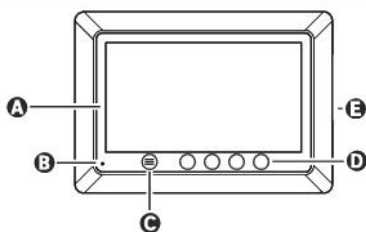


W przypadku zgłoszenia wady materiałowej objętej gwarancją, zwrócony produkt zostanie poddany kontroli technicznej. Ten krok jest niezbędny do potwierdzenia obecności usterki materiałowej.

Ważna informacja:



Jeśli po kontroli nie zostanie wykryta żadna usterka, usługa zostanie zafakturowana. Wideodomofon można odebrać dopiero po opłaceniu faktury.



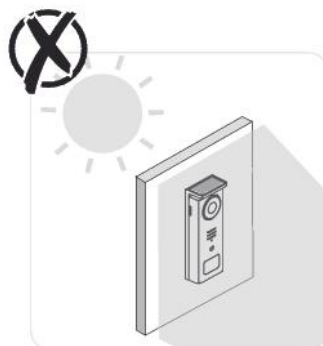
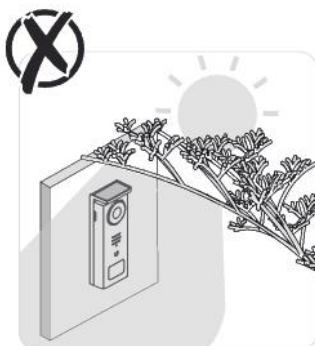
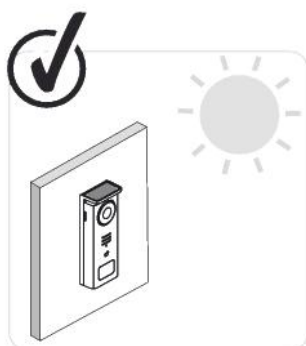
LITERĂ	PIESĂ
A	ECRAN LCD 800x480p
B	MICROFON
C	TASTĂ MENU
D	TASTE PENTRU NAVIGARE
E	BOXE
F	CAPAC DE PROTECȚIE
G	MICROFON
H	CAMERĂ
I	CITITOR DE ECUSON (RFID)
J	SUPORT PENTRU NUME ȘI BUTON DE APEL
K	ORIFICII DE FIXARE
L	BORNE ELECTRICE - ÎNCUIETOARE ELECTRICĂ (OPȚIONAL)
M	BORNE ELECTRICE - POARTĂ (OPȚIONAL)
N	BORNE ELECTRICE - PANOUL SOLAR
O	BOXĂ
P	ȘURUB DE FIXARE CAPAC (ANTI-FURT)
Q	TRECEREA CABLURILOR
R	PANOUL SOLAR
S	BATERIE



Înainte de fixarea produsului, vă rugăm să efectuați teste de acoperire (Nu uitați să îndepărtați limba de protecție).

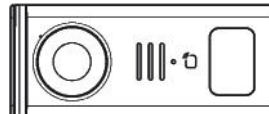
Distanța de comunicare, evaluată în câmp deschis, poate fi influențată de obstacolele dintre unitatea exterioară și monitor, în special de diferite materiale precum lemnul, plăcile de gips, piatra sau betonul.

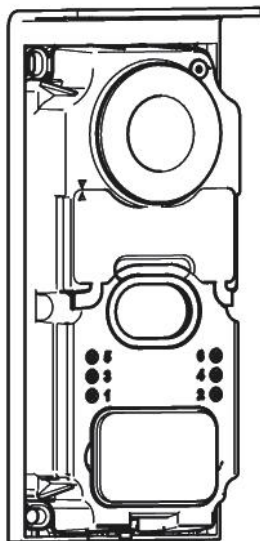
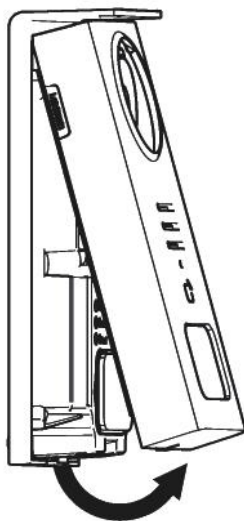
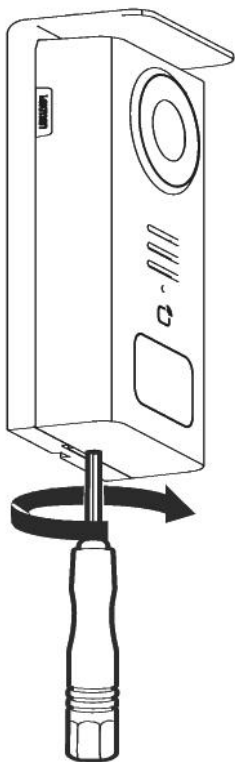
RO



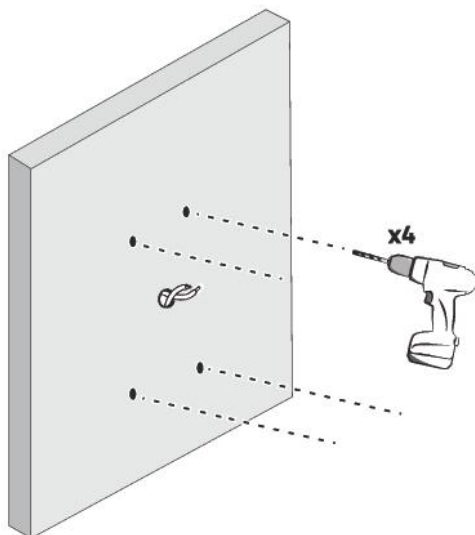
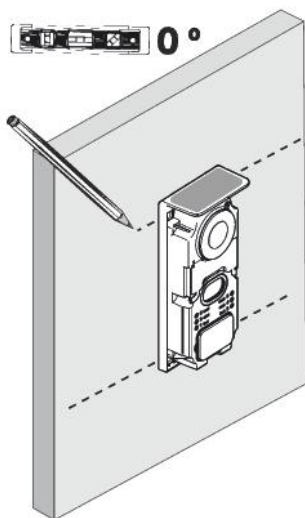
IMPORTANT: Vă recomandăm să poziționați unitatea exterioară în plin soare, deoarece orice formă de umbră, parțială sau totală, va afecta capacitatea sa de încărcare prin panoul solar.

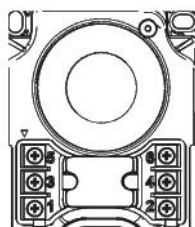
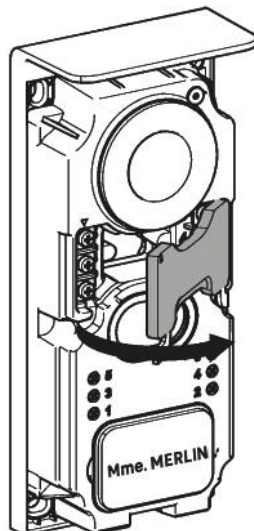
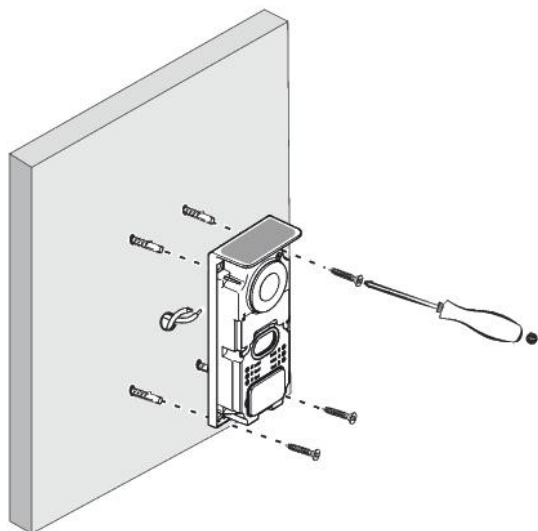
Se recomandă să ștergeți panoul o dată pe lună pentru a menține capacitatea de încărcare prin panoul solar.





RO



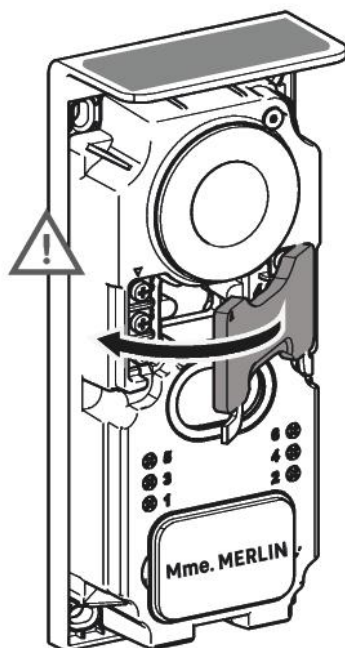
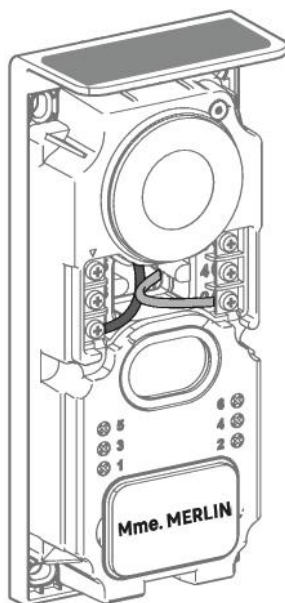


5 & 6 - Contact de comandă pentru încuietoarea electrică (necesită o alimentare independentă de **12V---**, **1,5A**, contact uscat implicit)

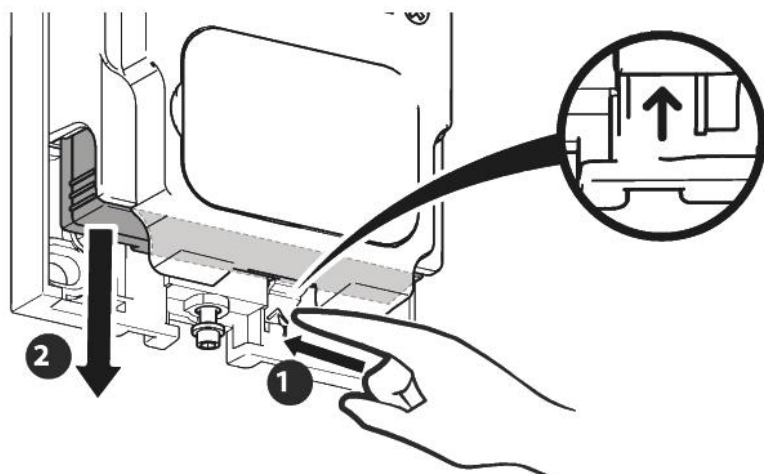
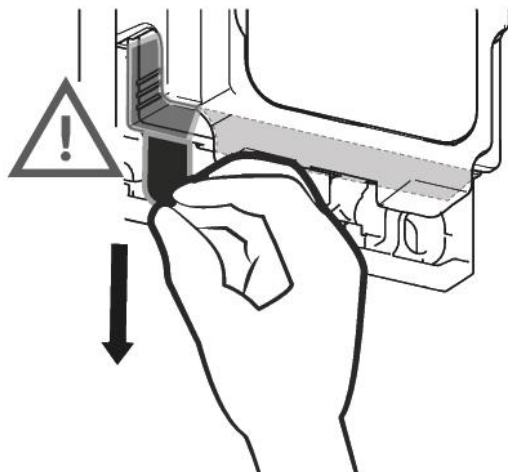
3 & 4 - Contact de comandă pentru poartă

1 & 2 - Terminal pentru conectarea panoului solar. **5V---** max

 **Nu inversați cablurile.**



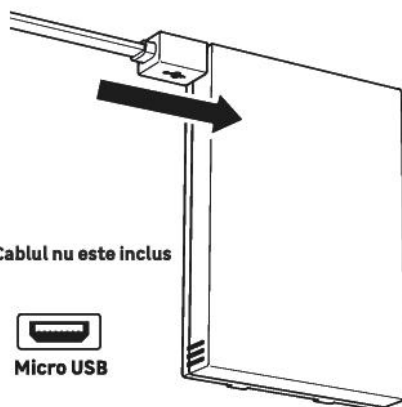
RO

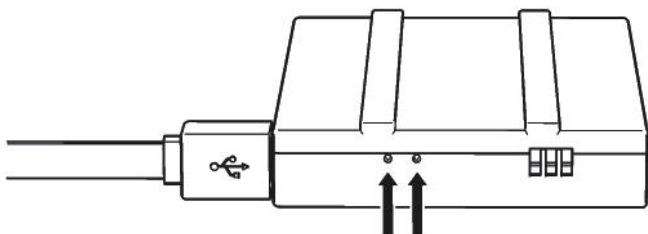


*Cablul nu este inclus



Micro USB





STAREA BATERIEI

Roșu: încărcarea este în curs

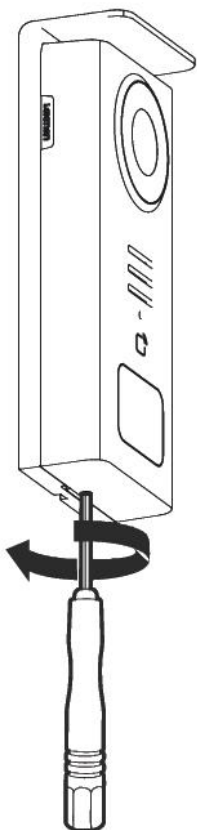
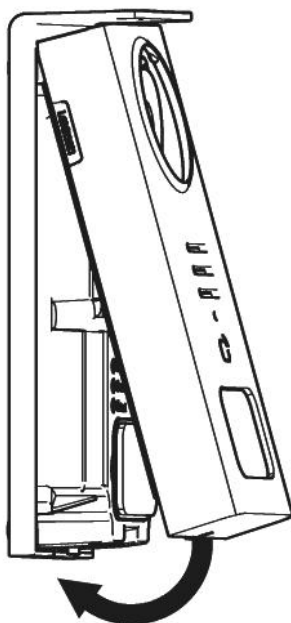
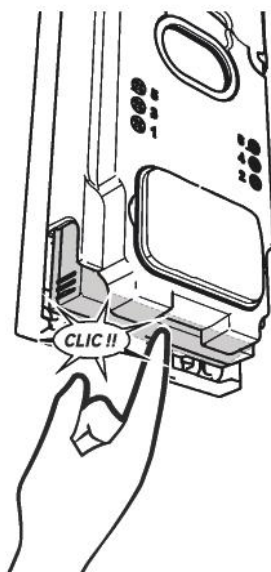
Albastru: încărcarea s-a terminat



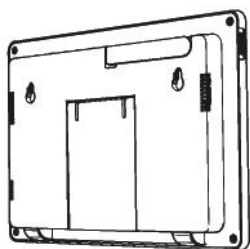
IMPORTANT: Este recomandat să încărcați complet bateria înainte de a o pune în funcțiune.

Observație importantă: numeroși factori pot reduce autonomia bateriei:

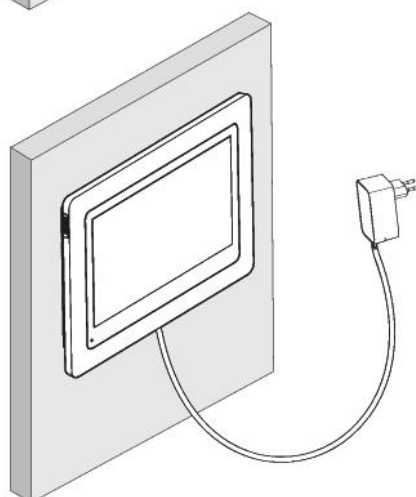
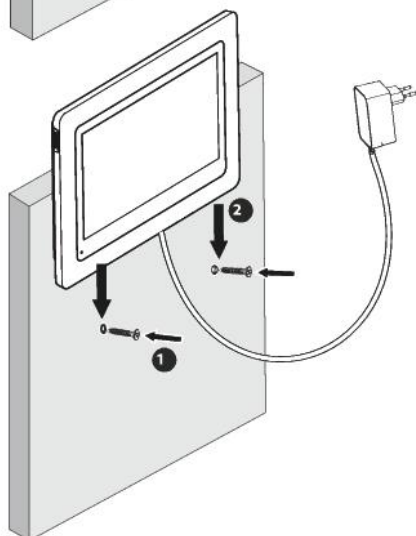
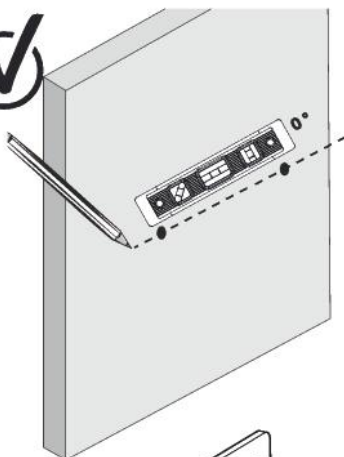
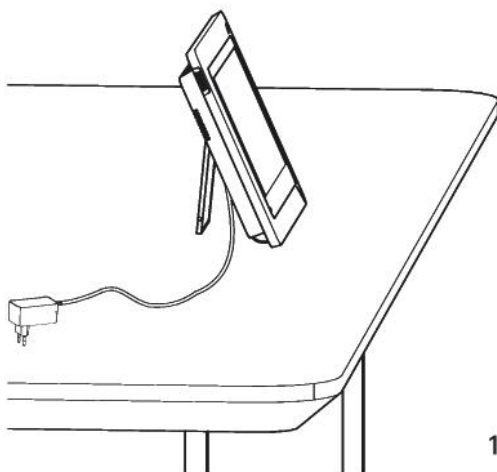
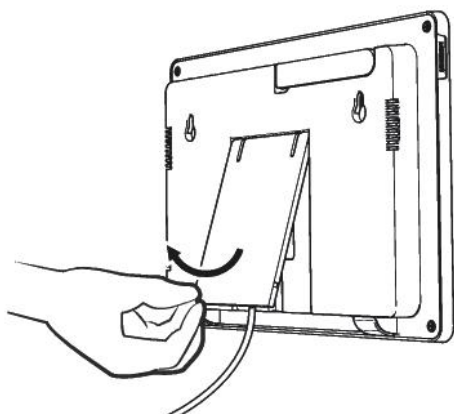
- Utilizarea repetată a funcției de monitorizare (afișarea imaginii fără prezența vizitatorului)
- Cantitate mare de apeluri pe zi
- Utilizarea intensă a vederii nocturne
- Distanța și natura obstacolelor dintre unitatea exterioară și monitor
- Fixarea unității exterioare într-un loc umbrat



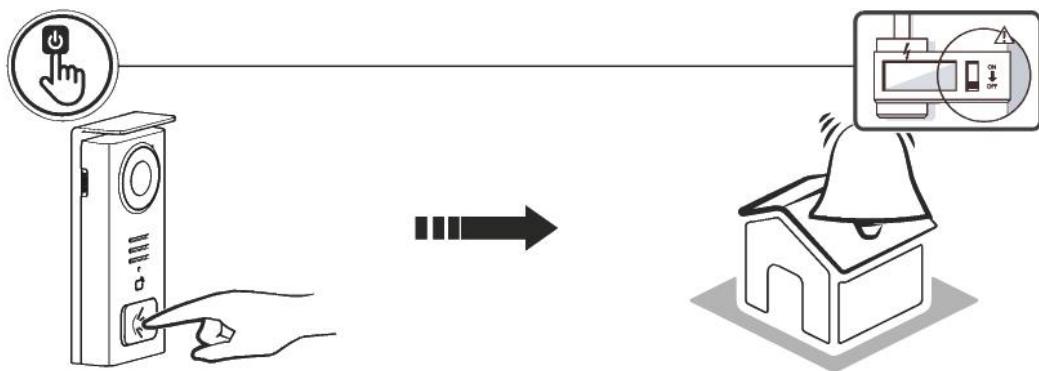
RO



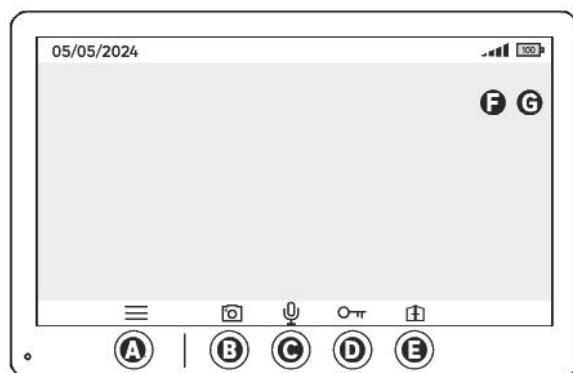
RO



	ACȚIUNE
	Resetați
	Adăugați sau creșteți valoarea unui atribut
	Eliminați sau reduceți valoarea unui atribut
	Reveniți înapoi fără a salva
	Confirmați ștergerea
	Creșteți valoarea unui atribut
	Reduceți valoarea unui atribut
	Navigați sau creșteți un atribut spre dreapta
	Navigați sau reduceți un atribut spre stânga
	Înapoi
	Validați acțiunea
	Vizualizați exteriorul de la unitatea exterioară
	Vizualizați fotografia făcută
	Meniu
	Deschidere poartă
	Deschidere încuietore electrică
	Înregistrați o fotografie în timpul unui apel
	Vorbiți în afara casei prin unitatea exterioară
	Răspundeți
	Închideți și încheiați o comunicare în curs
	Noua înregistrare (foto/video) făcută și încă nevizualizată.
	Boxă mută
	Distanța pentru semnal dintre unitatea exterioară și monitor
	Starea bateriei
	Reîmperechere



Folosiți tasta suport pentru nume pentru a suna în interiorul casei.

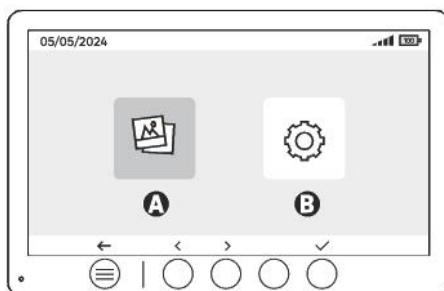


RO

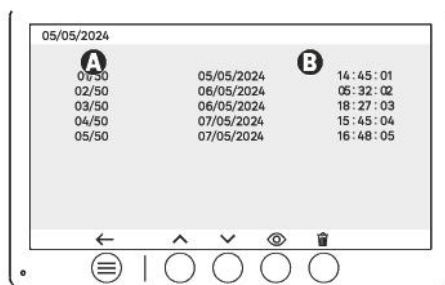
- A** - Încheie apelul
- B** - Capturarea unei fotografii manuale care va fi stocată în aparat
- C** - Activarea sau dezactivarea microfonului
- D** - Deschidere încuietorie electrică
- E** - Deschidere poartă
- F** - Distanța pentru semnal dintre unitatea exterioară și monitor
- G** - Starea bateriei



- A** - Meniu
- B** - Acces la cameră în afara apelului
- C** - Activarea sau dezactivarea microfonului
- D** - Deschidere încuietorie electrică
- E** - Deschidere poartă

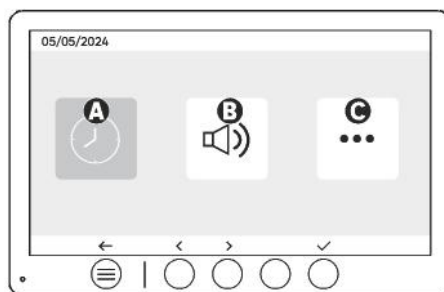


A - Fotografii realizate în absența dvs. și/sau manual
B - Configurări

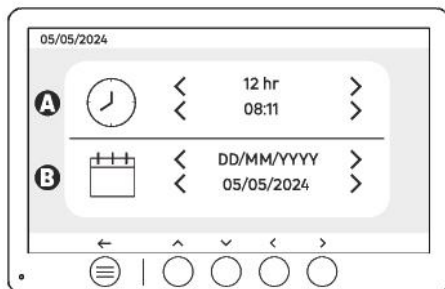


A: Contor media (Aparatul dispune de un spațiu de stocare capabil să găzduiască până la 50 de fotografii, când spațiul de stocare este plin, aparatul va înlocui automat ultima fotografie realizată cu prima. Exemplu **Foto 51** va înlocui **Foto 1**.
B: Data și ora realizării fotografiei

La apăsarea tastei de ștergere, confirmați ștergerea apăsând a doua oară pe tasta coșului de gunoi.



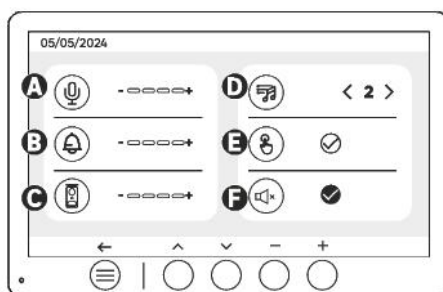
A: Setări dată și oră
B: Setări volum și sunete
C: Configurări avansate



Setare dată și oră

A: Setări oră: Formate 12h sau 24h disponibile

B: Setări dată: Formate DD/MM/YYYY = Zi/Lună/An sau YYYY/MM/DD = An/Lună/Zi disponibile



RO

A: Volumul audio al unității interioare

B: Volumul soneriei unității interioare

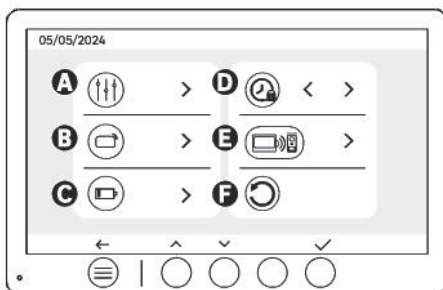
C: Volum audio stației de usa

D: Sonerie (7 sonerii disponibile)

E: Sunetul butoanelor (BIP-uri)

F: Mod silențios (Dezactivează soneria monitorului, monitorul se va aprinde în mod normal)

F



A: Setări imagine

B: Împerechere ecuson (RFID)

C: Reîncărcarea bateriei

D: Durata deschiderii încuietorii

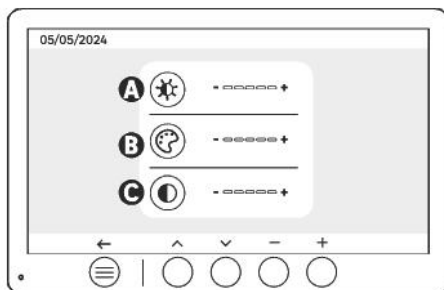
E: Împerechere (Unitate exterioară x Monitor)

F: Resetare la parametrii din fabrică



Setări ecran

- A:** Luminozitate
B: Culoare
C: Contrast



Împerechere ecuson (RFID)

- A:** Număr ecuson
B: Ecuson împerecheat
C: Ecuson selectat
D: Niciun ecuson împerecheat

RO

Pentru a adăuga un ecuson nou, faceți clic pe tasta (+), apoi treceți ecusonul peste unitatea exterioară în termen de 60 de secunde. Este posibil să adăugați până la 10 ecusoane diferite.

Dacă ecusonul trecut este deja înregistrat, selecția va fi poziționată pe numărul său.

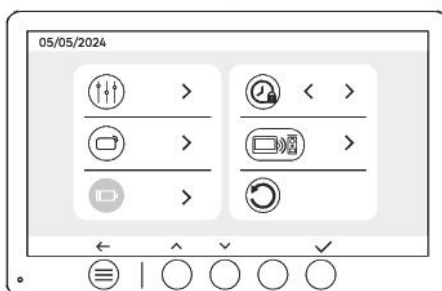
Dacă ecusonul trecut nu a fost încă înregistrat, va fi adăugat la numărul următorului câmp gol.

Pentru a șterge un ecuson împerecheat, apăsați pe tasta (Coș de gunoi), apoi faceți clic din nou pe (Coș de gunoi) pentru a confirma ștergerea sau pe (X) pentru a anula ștergerea.



Reîncărcarea bateriei

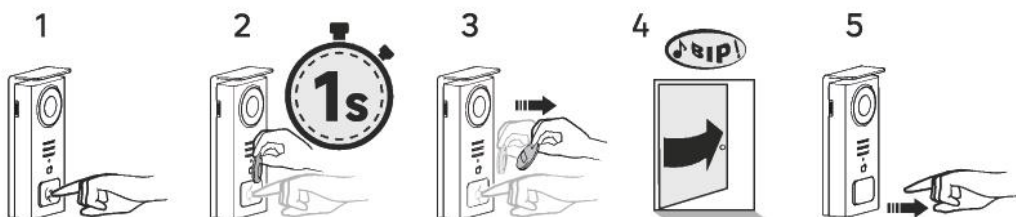
Făcând clic pe tasta (bifă), veți accesa un tutorial despre reîncărcarea bateriei. Urmăți pașii pentru încărcare.



UTILIZAREA ECUSOANELOR



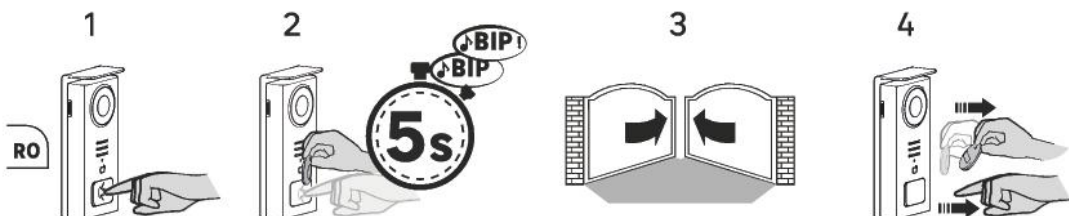
După ce a fost pus în repaus, aparatul va necesita câteva secunde în plus pentru a activa deschiderea încuietorii electrice/porții atunci când se repornește. Modul de repaus este conceput pentru a extinde durata de viață a bateriei. Vă rugăm să continuați să efectuați acțiunea indicată.



Pentru a activa deschiderea încuietorii electrice, mențineți apăsat butonul (1) și apoi treceți scurt badge-ul în fața cititorului (2 și 3). Un bip sonor va confirma că acțiunea a fost efectuată cu succes (4). Apoi eliberați butonul (5).

Dacă nu auziți bipul, repetați de la pasul 2 fără a elibera butonul. Apelul către casă nu va fi efectuat.

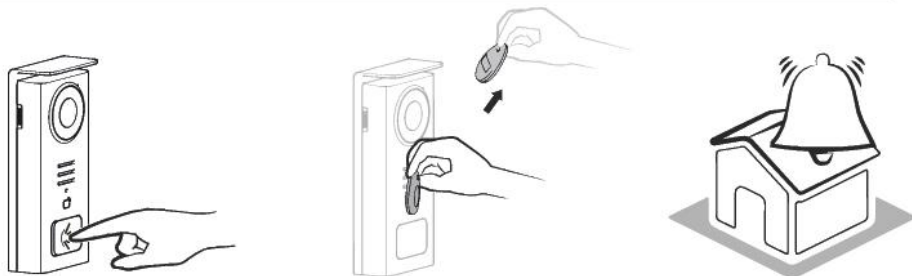
Dacă auziți un bip lung, înseamnă că insigna nu este asociată. Procedura de asociere este disponibilă în secțiunea de setări insignă.



Pentru a activa deschiderea porții, mențineți apăsat butonul (1) și apoi țineți badge-ul în fața cititorului până când un bip dublu sonor confirmă că acțiunea a fost efectuată cu succes (2) și că poarta se deschide (3). Apoi eliberați badge-ul și butonul (4).

Dacă nu auziți bipul dublu, repetați de la pasul 2 fără a elibera butonul. Apelul către casă nu va fi efectuat.

Dacă auziți un bip lung, înseamnă că insigna nu este asociată. Procedura de asociere este disponibilă în secțiunea de setări insignă.

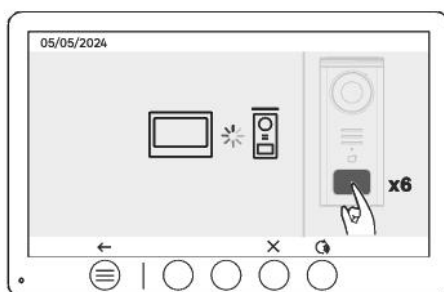
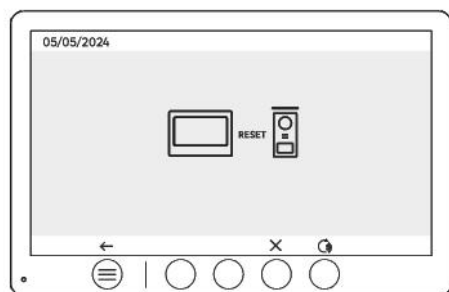


Dacă nu treceți niciun ecuson înregistrat înainte de a elibera butonul, soneria se va declanșa. Odată ce soneria a fost declanșată pe monitor, cititorul de ecusoane rămâne disponibil și întrerupe apelul dacă un ecuson înregistrat este trecut.



Durata deschiderii încuierii

Durata deschiderii încuierii electrice (opțională) conectată la unitatea exterioră poate fi setată la 1s, 2s, 3s, 4s, 5s.

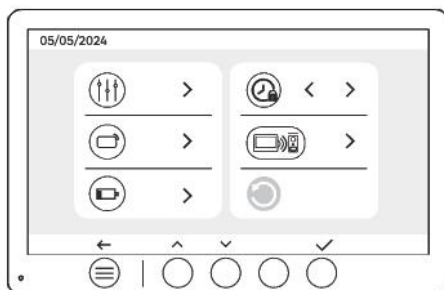


RO

Împerechere (Unitate exterioră x Monitor)

Această opțiune permite refacerea etapei de împerechere între unitatea exterioră și monitor. În mod normal, nu este necesar la utilizarea obișnuită a produsului, dar poate fi utilă dacă produsul a fost recondiționat sau dacă se înlocuiește unitatea exterioră ca urmare a unei intervenții în service, etc.

Apăsăți tasta pentru a lansa procedura, iar după confirmarea acțiunii, apăsați de 6 ori butonul de apel al unității exterioare pentru a finaliza acțiunea.



Resetare (Configurare din fabrică)

Configurarea din fabrică repornește dispozitivul ștergând tot conținutul/parametrii salvați anterior.

ECONOMIE DE ENERGIE

Funcția de stand-by neconectată: Când aparatul dumneavoastră nu este conectat la Wi-Fi, va intra în modul de stand-by după 20 de secunde de inactivitate. Pentru a-l reactiva, apăsați orice buton. Consumul de energie în modul de stand-by este mai mic de sau egal cu 0,5W.

IDENTIFICAREA DEFECTIUNILOR ȘI DEPANARE

Defecțiune	Cauză	Soluție
Monitorul nu se aprinde	Monitorul nu este alimentat	- Verificați polaritatea la nivelul monitorului sau la ieșirea sursei de alimentare - Asigurați-vă că sursa de alimentare este corect conectată și alimentată
	Eroare de conectare	Aparatul este dotat cu protecții majore. Deconectați alimentarea timp de cel puțin 1 minut, corectați eroarea de instalare și reconectați. De reținut că protecțiile nu vor ajuta în cazul conectării directe a produsului la 230Vca., iar această eroare nu este acoperită de garanție.
	Inversarea polarității la sursa de alimentare	
	Scurtcircuit pe linie	
Monitorul se aprinde, dar nu există imagine și apelul nu se finalizează	Unitatea exterioară nu este alimentată	- Verificați prezența și starea de încărcare a bateriei - Asigurați-vă că limba de protecție de pe baterie a fost îndepărtată
	Panoul solar nu încarcă sau încarcă insuficient bateria	- Când este posibil, asigurați-vă că unitatea exterioară este orientată spre SUD și în afara zonelor umbrite. - În lipsa unei expuneri suficiente a panoului solar al unității exterioare sau în cazul unei utilizări intense a videointerfonului, poate fi necesar, ocazional, să completați încărcarea solară cu o încărcare completă a bateriei la priză prin USB. - În cazul prezenței prafului pe panou, curățați panoul solar cu o cârpă umedă fără detergent.
Imagine prea luminoasă	Poziția camerei	Nu expuneți obiectivul camerei direct la soare sau pe o suprafață reflectorizantă.
		Verificați setările monitorului
Volumul de la unitatea exterioară este prea scăzut	Orificiul microfonului unității exterioare este înfundat	Verificați și corectați
Ecusonul nu deschide accesul și emite un bip lung pe unitatea exterioară	Ecusonul nu este asociat cu videointerfonul	- Reîncepeți procedura de programare a ecusoanelor. - Reamintire: - Trecere scurtă a ecusonului (1 bip) = Încuietorie electrică - Trecere lungă (2 bipuri) = comandă contact uscat/poartă - Ecuson neîmperecheat (Bip lung)
Comanda încuietorii și motorizarea funcționează prin monitor, nu prin ecusoane	Eroare de programare	Efectuați o resetare și reluați procedura de programare a ecusoanelor.
Încuietorea sau broasca electrică nu funcționează	Eroare de conectare	Încuietorea sau broasca electrică pe care o comandați trebuie să fie echipată cu o memorie mecanică. Curentul încuietorii nu trebuie să depășească 1,1A
		Funcția de deschidere este posibilă numai dacă este afișat videoclipul unității exterioare respective.
		Verificați conexiunile electrice

PROCEDURA DE SERVICIU POST-VÂNZARE (SAV)

În caz de probleme cu video-interfonul, urmați pașii de mai jos:



Atenție:

Deschiderea și manipularea aparatului trebuie realizate exclusiv de personal autorizat și calificat. Orice manipulare incorectă poate anula garanția.

Etapele de diagnostic și soluționare

1. Identificarea defectului

Consultați pagina 122 din manualul utilizatorului, secțiunea „Identificarea defectăunilor și depanare”. Verificați dacă simptomul întâmpinat este descris și aplicați soluțiile sugerate.

2. Repornirea dispozitivului

Deconectați video-interfonul, așteptați 3 minute, apoi reporniți-l. Această operațiune resetează dispozitivul și poate rezolva unele probleme minore.

3. Returnarea în magazin

Dacă problema persistă după verificările de mai sus, aduceți produsul într-unul dintre magazinele noastre pentru un diagnostic amănunțit. Un agent poate deschide un dosar de service, dacă este necesar.

Pregătirea produsului pentru retur SAV

• **Protecția ecranului:** Pentru a evita orice deteriorare în timpul transportului, protejați cu grijă ecranul video-interfonului cu o husă sau un film de protecție.

• **Ambalare:** Dacă este posibil, plasați aparatul în ambalajul său original. În caz contrar, utilizați un ambalaj adecvat pentru a asigura protecția.

• **Documente necesare:** Asigurați-vă că aveți o dovadă de achiziție care să indice data cumpărării și numărul de serie al produsului. Aceste informații sunt necesare pentru deschiderea dosarului SAV

Atenție:



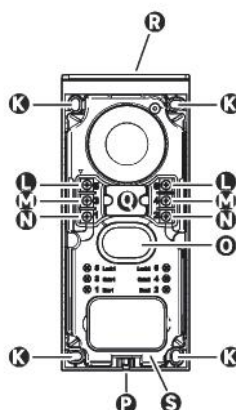
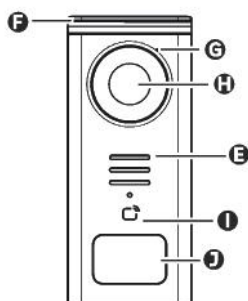
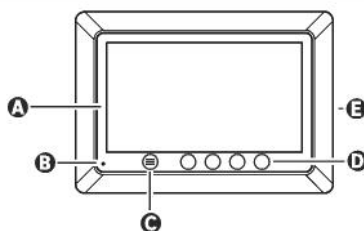
În cazul declarării unui defect material acoperit de garanție, produsul returnat va fi supus unei inspecții tehnice. Această etapă este esențială pentru a confirma prezența unui defect material.

Observație importantă:



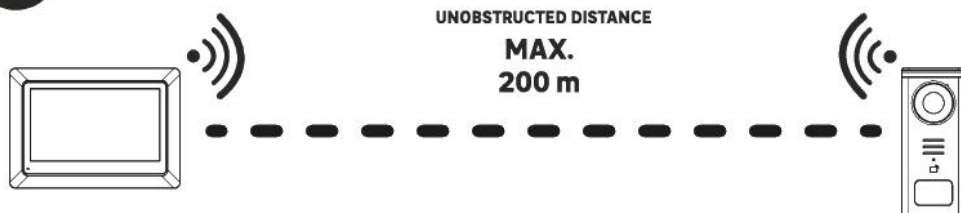
Dacă nu se detectează nicio defecțiune în urma inspecției, serviciul va fi taxat. Retragerea video-interfonului va fi posibilă doar după achitarea facturii.

RO



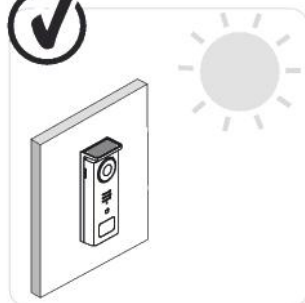
LETTER	PART
A	800x480p LCD screen
B	MICROPHONE
C	MENU KEY
D	NAVIGATION KEYS
E	SPEAKERS
F	PROTECTIVE CAP
G	MICROPHONE
H	CAMERA
I	BADGE READER (RFID)
J	NAME TAG AND CALL KNOB
K	FASTENING HOLES
L	ELECTRIC TERMINAL - ELECTRIC STRIKE (OPTIONAL)
M	ELECTRIC TERMINAL - GATE
N	ELECTRIC TERMINAL - SOLAR PANEL
O	SPEAKER
P	COVER FASTENING SCREW (ANTI-THEFT)
Q	CABLE CHANNEL
R	SOLAR PANEL
S	BATTERY

i



Before fixing the product, please carry out range tests (do not forget to remove the protective tab).

The communication range, evaluated in free field, can be influenced by obstacles between the door station and the monitor, in particular by different materials such as wood, plasterboard, stone or concrete.

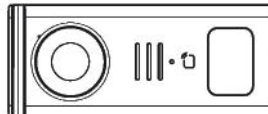


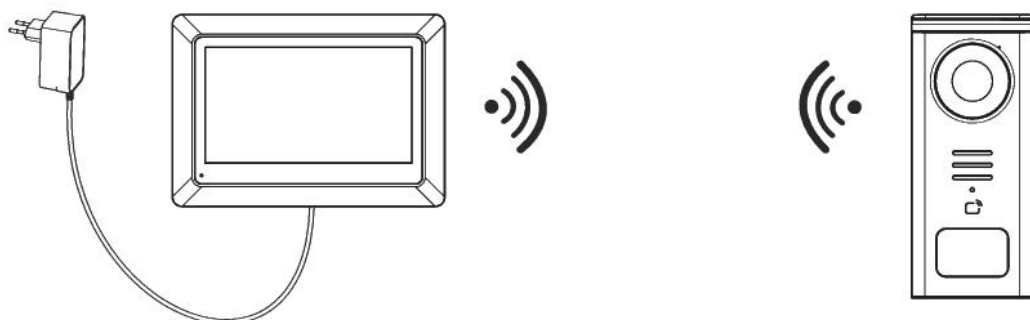
EN



IMPORTANT: We recommend positioning the door station in full sunlight, as any form of partial or total shade will affect its ability to recharge via the solar panels.

It is advisable to wipe the door station once a month to maintain its charging capacity via the solar panel.

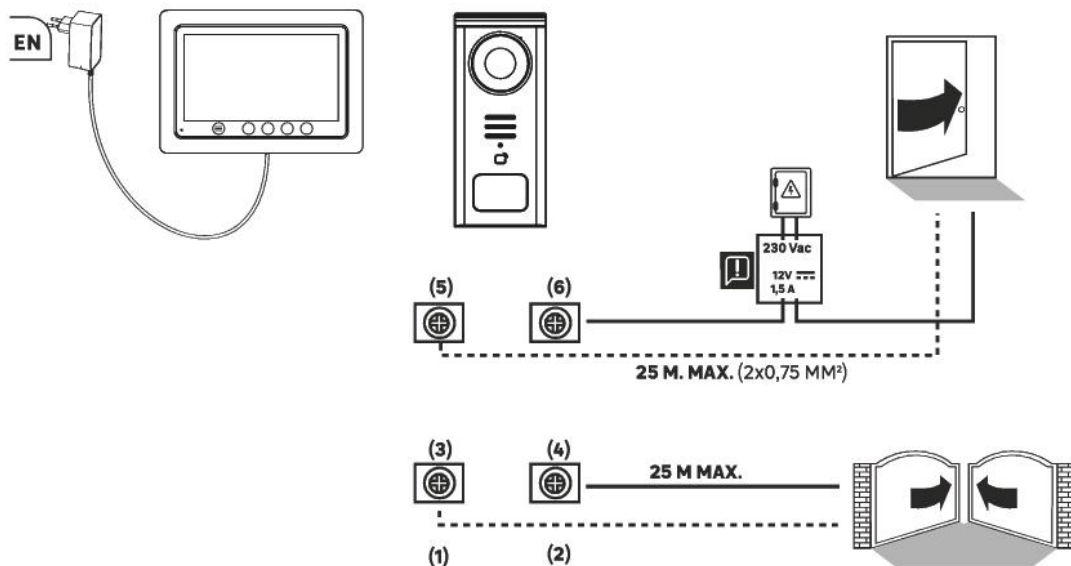




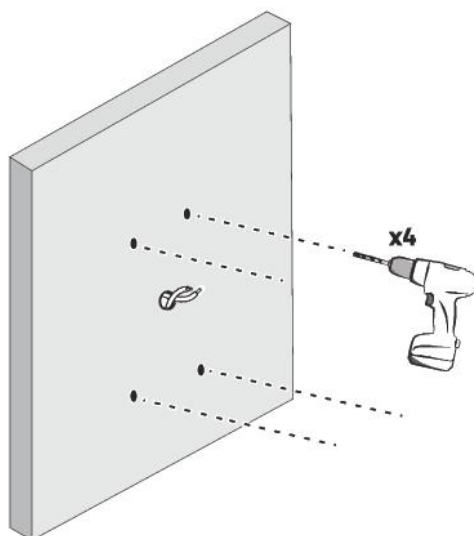
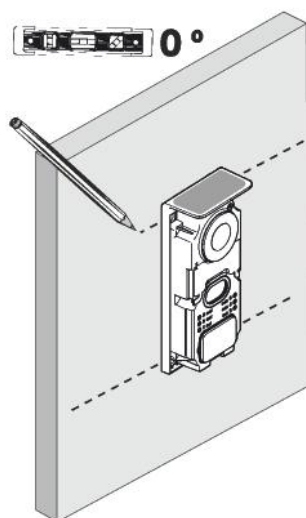
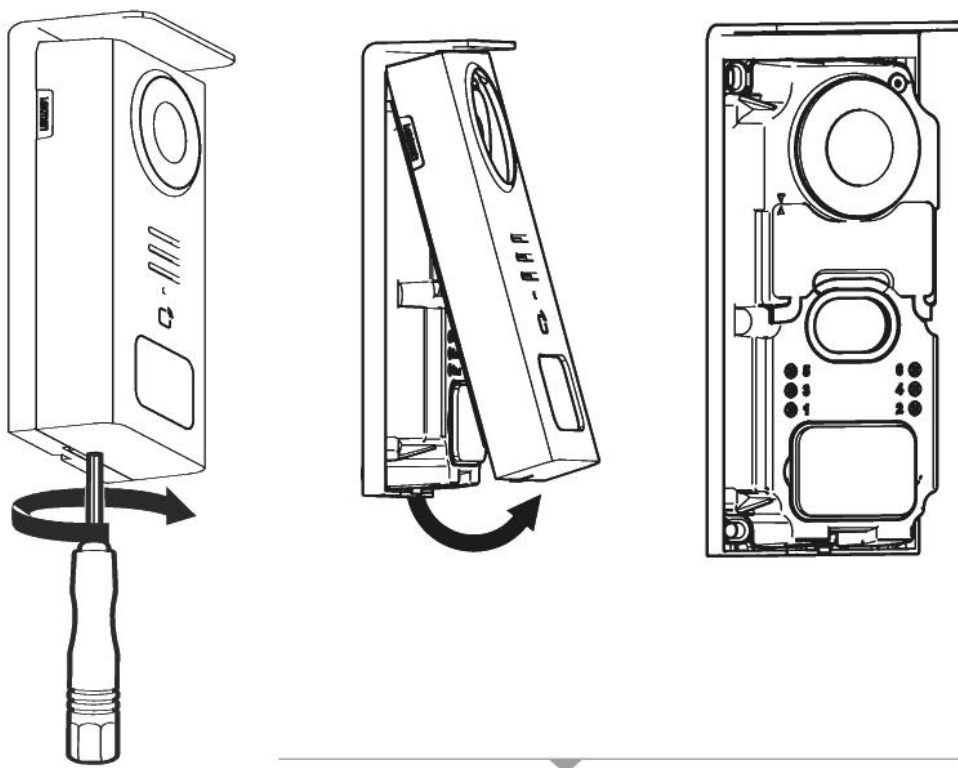
⚠ Wiring diagram 1: Installation without strike and gate (optional).

This installation only allows:

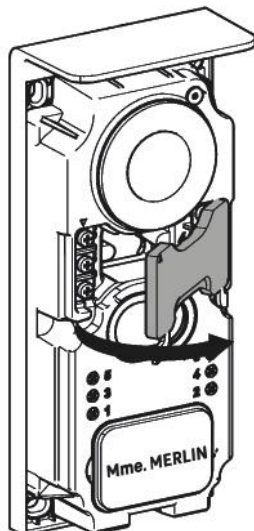
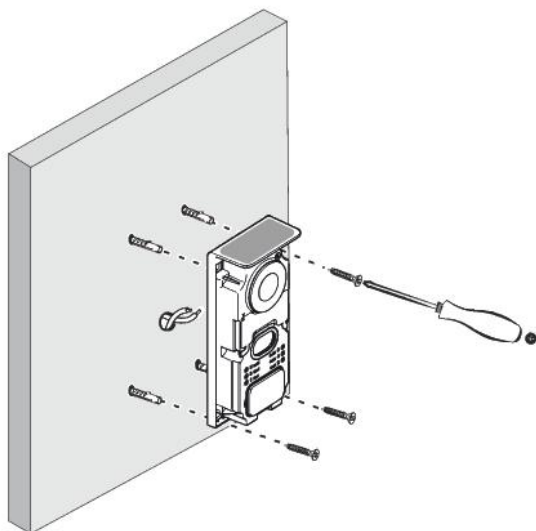
- Viewing visitors and communicating with them



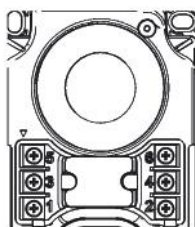
⚠ Wiring diagram 2: Installation with strike and gate (optional), this installation requires an independent 12V 1.5A power supply.



EN



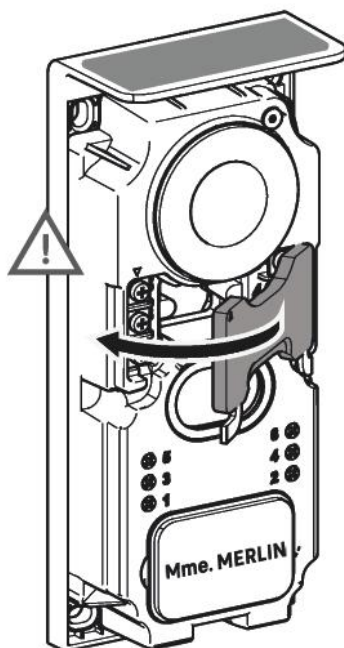
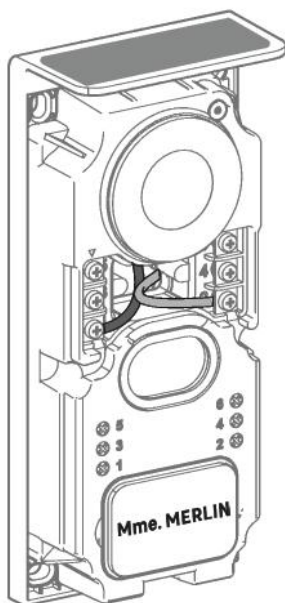
EN



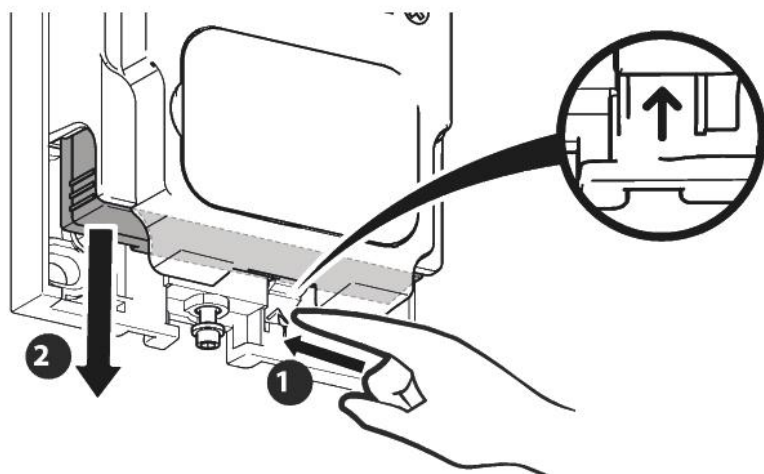
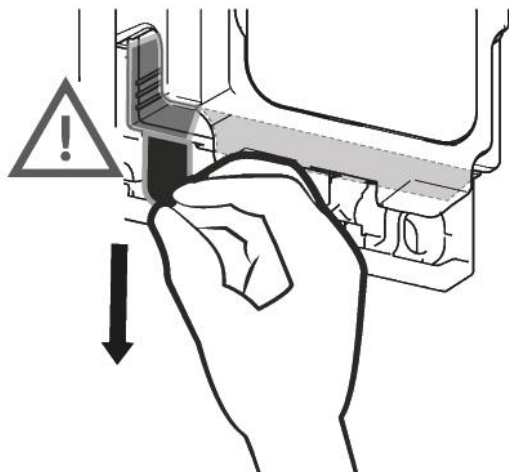
5 & 6 - Control contact for electric strike
(requires an independent **12V**
--- 1.5A power supply) default dry contact

3 & 4 - Gate control contact

1 & 2 - Terminal block for solar panel connection. **5V**--- max



 *Do not swap cables.*

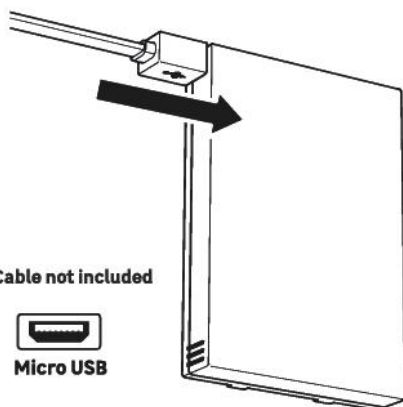


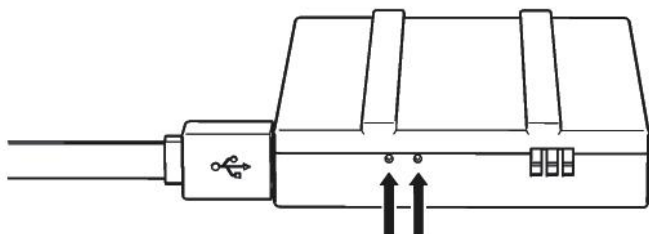
EN



 *Cable not included


Micro USB





BATTERY STATUS

Red: charging in progress

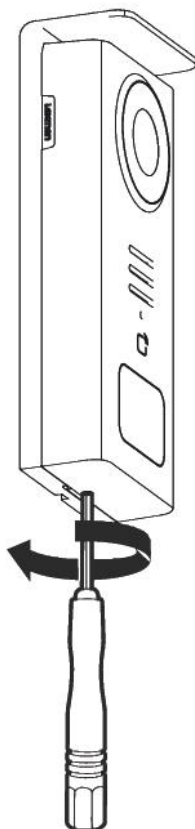
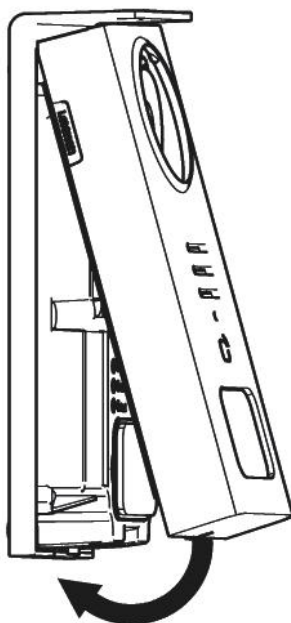
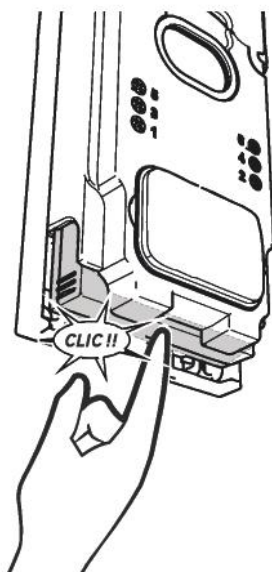
Blue: charging complete

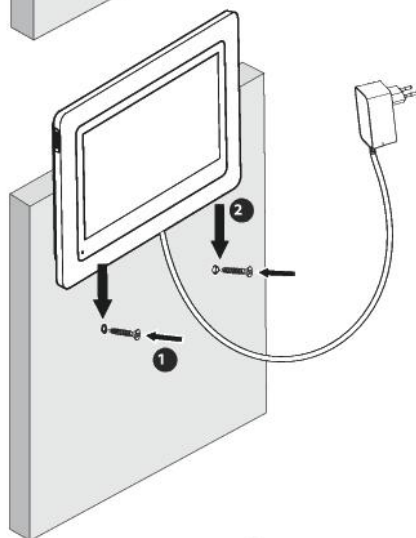
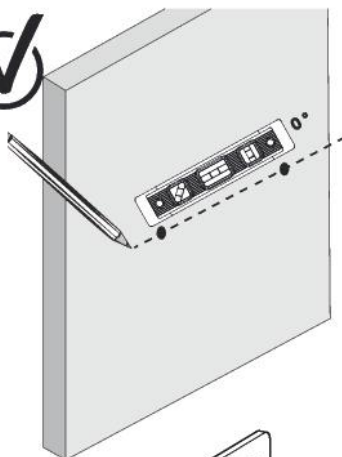
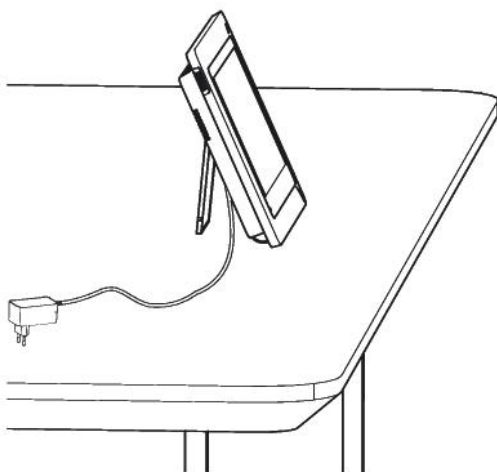
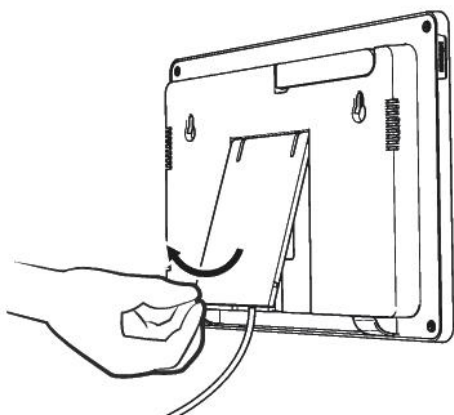
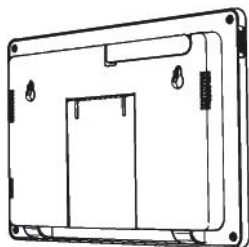


IMPORTANT: It is advisable to fully charge the battery before starting up.

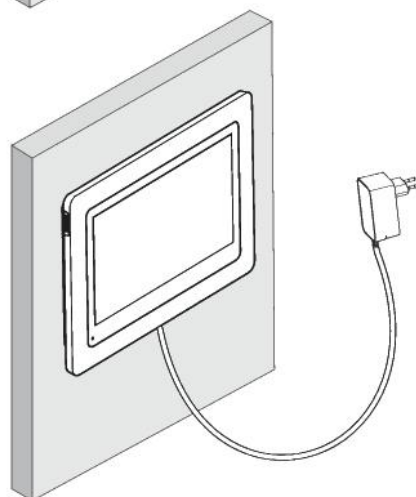
Important note: a number of factors can reduce battery life:
 Repeated use of the monitoring function (image displayed without a visitor present)
 High number of calls per day
 Heavy use of night vision
 Distance and nature of obstacles between the street door panel and the monitor
 Mounting the street door panel in a shaded area

EN

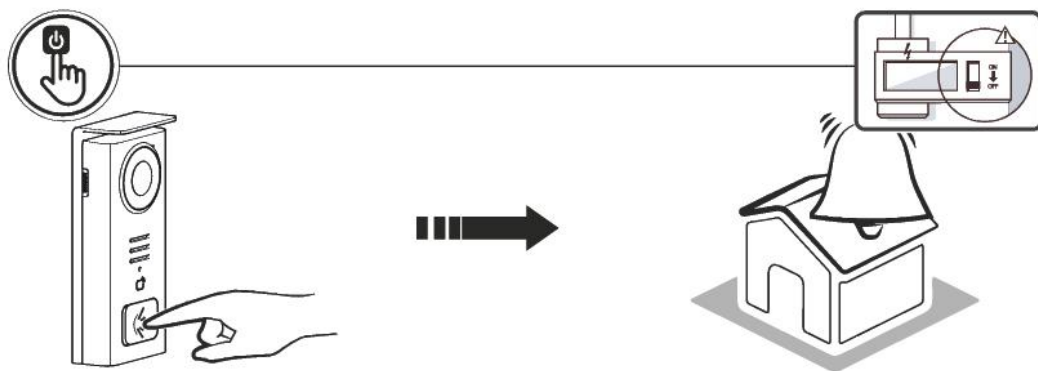




EN



	ACTION
	Reset
	Add or increase the value of an attribute
	Remove or reduce the value of an attribute
	Go back without saving
	Confirm deletion
	Increase the value of an attribute
	Lower the value of an attribute
	Navigate or increase an attribute to the right
	Navigate or move an attribute to the left
	Back to
	Validate the action
	Viewing the outside from the door station
	View taken photo
	Menu
	Gate opening
	Electric strike opening
	Record a photo during a call
	Talk outside the house via the door station
	Reply
	Hang up and end a call in progress
	New recording (photo) taken and not yet viewed.
	Mute speaker
	Signal range between street door panel and monitor
	Battery status
	Re-pairing



Use the name button to ring inside the house.

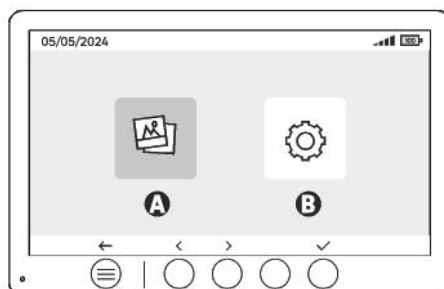


- A** - End call
- B** - Record a manual photo to be stored in the appliance
- C** - Enabling or disabling the microphone
- D** - Opening of the electric strike
- E** - Opening of the gate
- F** - Signal range between street-door station and monitor
- G** - Battery status

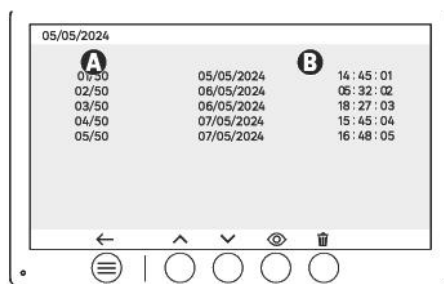
EN



- A** - Menu
- B** - Off-call camera access
- C** - Enabling or disabling the microphone
- D** - Opening of the electric strike
- E** - Opening of the gate

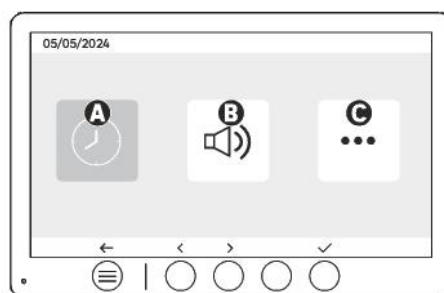


- A** - Photos recorded when you are away and/or manually
- B** - Configurations

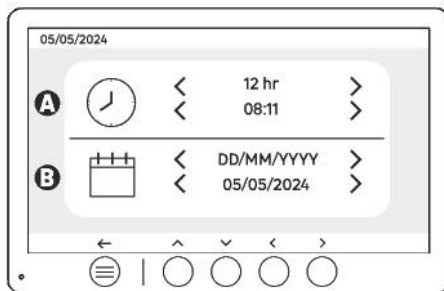


- A:** Media counter (The appliance has storage for up to 50 photos; when the storage is full, the last photo recorded will automatically replace the first. For example, Photo 51 will replace Photo 1.
- B:** Date and time of recorded photo

When the delete button is pressed, confirm the deletion by pressing the trash button a second time.



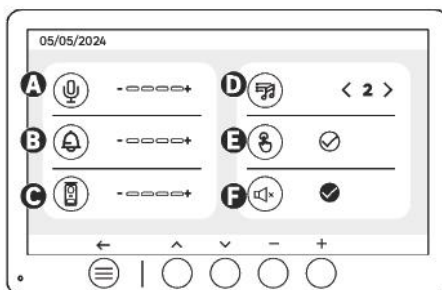
- A:** Date and time setting
- B:** Volume and sound settings
- C:** Advanced settings



Date and time setting

A: Time setting: 12h or 24h formats available

B: Date setting: DD/MM/YYYY = Day/Month/Year or YYYY/MM/DD = Year/Month/Day formats available



A: Indoor unit audio volume

B: Indoor unit ringer volume

C: Door station audio volume

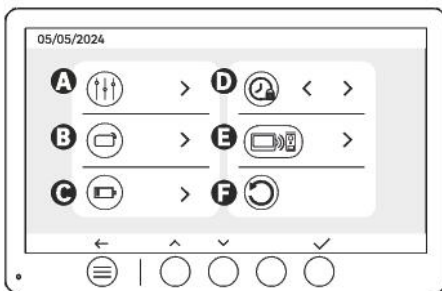
D: Ringer (7 ring tones available)

E: Button sound (BEEP)

F: Silent mode (Disables the monitor ringer, the monitor will switch on as usual)

EN

F



A: Image setting

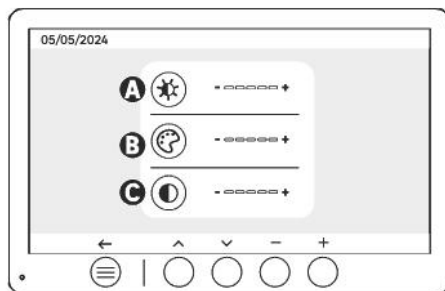
B: Badge pairing (RFID)

C: Battery recharge

D: Duration of strike opening

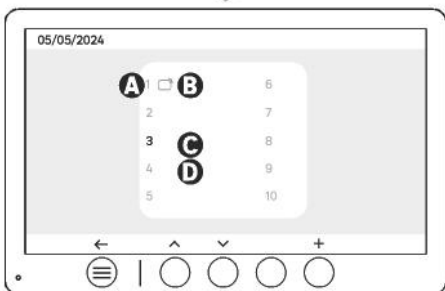
E: Pairing (Street door panel x Monitor)

F: Reset to factory settings



Screen settings

A: Brightness
B: Colour
C: Contrast



Badge pairing (RFID)

A: Badge number
B: Paired badge
C: Badge selected
D: No badge paired

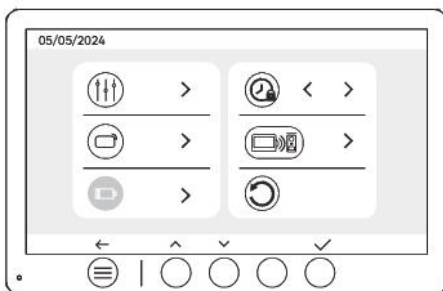
EN

To add a new badge, click on the (+) button, then swipe the badge on the door panel within 60 seconds. Up to 10 different badges can be added.

If the passed badge is already enrolled, the selection is positioned on its number.

If the swiped badge was not already enrolled, it will be added to the number of the next empty box.

To delete a paired badge, press (Trash), then click (Trash) again to confirm deletion or (X) to cancel deletion.



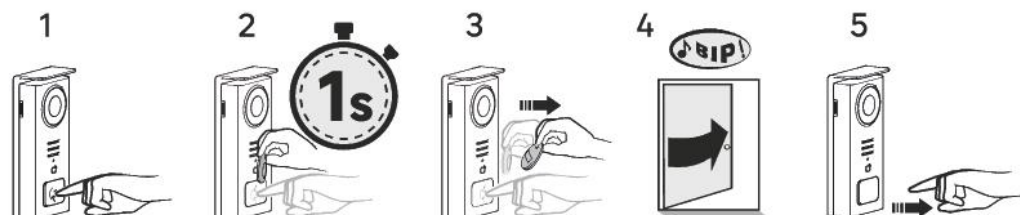
Battery recharge

Clicking on the button (tick) will take you to a tutorial on recharging the battery. Follow the steps to recharge the battery..

USING BADGES



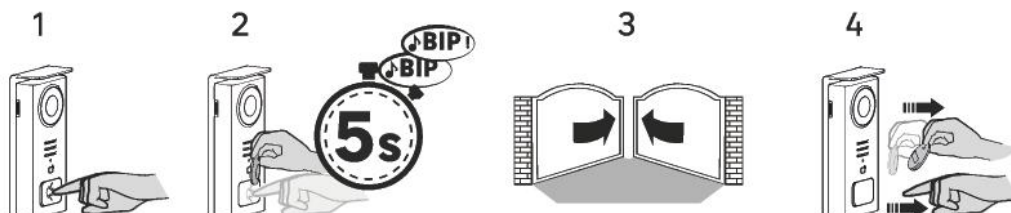
After being set to standby, the appliance will require a few extra seconds to enable the opening of the electric strike/gate when it is switched back on. The standby mode is designed to extend the battery's lifespan. Please continue to perform the action indicated.



To activate the opening of your electric strike, hold down the button (1) then pass the badge briefly in front of the reader (2 and 3). A beep will confirm that the action has been carried out successfully (4). Then release the button (5).

If you do not hear the beep, repeat the procedure from step 2 without releasing the button. No call will be made to the house.

If you hear a long beep, it means the badge is not paired. Pairing procedure available in the badge settings section.

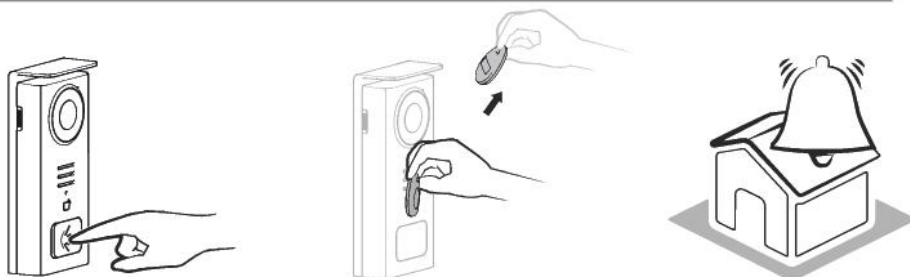


EN

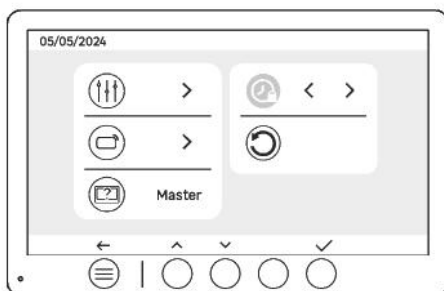
To activate the opening of your gate, hold down the button (1) and then hold the badge in front of the reader until you hear a double beep confirming that the action has been successful (2) and that the gate opens (3). Then release the badge and the button (4).

If you do not hear the double beep, repeat the procedure from step 2 without releasing the button. No call will be made to the house.

If you hear a long beep, it means the badge is not paired. Pairing procedure available in the badge settings section.

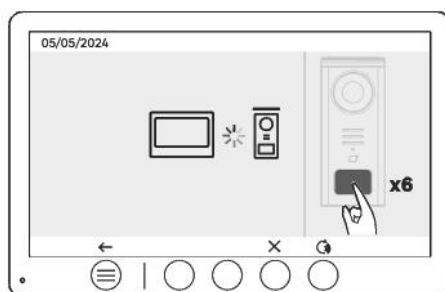
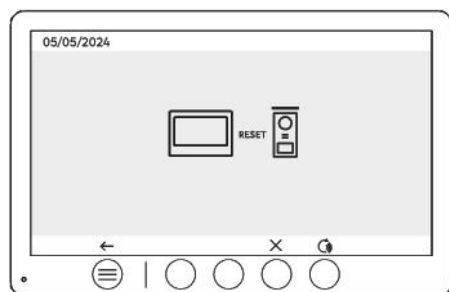


If you do not swipe any enrolled badge before releasing the button, the buzzer will sound. Once the ringing tone has been triggered on the monitor, the badge reader remains available and will disconnect the call if an enrolled badge is swiped.



Door release opening time

The opening time of the electric strike (optional) connected to the door station can be set to 1s, 2s, 3s, 4s or 5s.

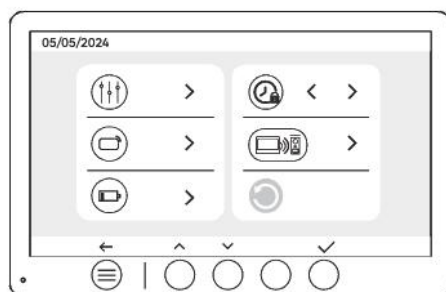


Pairing (street door panel x monitor)

EN

This option allows the street door panel and monitor to be paired again. This is not normally required in the normal lifespan of the product, but it may be useful if the product is refurbished or if the street door panel is replaced following an after-sales service check, etc.

Press the button to start the procedure, once the action has been confirmed, press the street door panel call button 6 times to complete the action.



Reset (Factory configuration)

Factory reset restarts the device, erasing all previously saved content/parameters.

ENERGY SAVING

Standby function: When your videophone is connected but inactive, it will automatically switch to standby mode, it will switch to standby mode after 20 seconds of inactivity. To reactivate it, press any button. Power consumption in standby mode is less than/equal to 0.5W.

TROUBLESHOOTING

Outage	Cause	Solution
- Monitor does not light up	The monitor is not powered	- Check that the power supply is correctly connected and switched on - Check the polarity at the monitor or at the power supply output
	- Connection error	- The appliance is fitted with major protection devices. Disconnect the power supply for at least 1 minute, rectify the installation error and reconnect. Note that the protections will be of no help if the product is connected directly to 230VAC, and that this error is not covered by the warranty.
	- Reverse polarity on power supply	
	- Short-circuit on the line	
The monitor lights up but there is no image and the call does not go through	- The board is not powered	- Check the presence and state of charge of the battery - Make sure that the protective tab on the battery has been removed
	- The solar panel is not charging or is charging the battery insufficiently	- Where possible, ensure that the door station faces SOUTH and away from shaded areas. - If the solar panel of the solar panel, or in the event of intensive use of the videophone, it be necessary, on an occasional basis occasionally, it may be necessary to solar charging by recharging the battery the battery from the mains via USB. - If there is dust on the panel clean the solar panel with a damp cloth without detergent.
- Image too bright	- Camera position	- Do not place the camera lens in direct sunlight or on a reflective surface.
		- Check monitor settings
- The volume from the door station is too low	- Microphone hole in door station blocked	- Check and rectify
- The badge does not open access and generates a long beep on the board	- Badge not associated with videophone	- Repeat the badge programming procedure. Reminder : Short pass of the badge (1 beep) = electric strike Long beep (2 beeps) = dry contact/gate control Badge not paired (long beep)
- Door release and motorisation are controlled via the monitor, not with the badges	- Programming error	- Carry out a reset and resume the badge programming procedure.
- The electric strike or lock does not work	- Connection error	- The electric strike or lock you order must have a mechanical memory. The strike current must not exceed 1.1A.
		- The open function is only possible if the video of the respective door station is displayed.
		- Check electrical connections

EN

CUSTOMER SERVICE PROCEDURE

If you have any problem with your video door phone, please follow the steps below:



Caution:

The unit must only be opened up and handled by authorised and qualified personnel. If the unit is handled incorrectly at any time, the warranty may be invalidated.

Diagnostics and Troubleshooting

1. Fault identification

See page 139 in the user manual, in the "Fault identification and troubleshooting" section. Check whether it includes a description of the symptom you've observed, and apply the solutions suggested.

2. Restarting the device

Unplug your video door phone, wait 3 minutes, then restart it. This operation will reset the device and may work to resolve some minor issues.

3. Contact technical support

If the device still has a problem after carrying out the above checks, please call our support number

+ 800 2344 7360 to access additional diagnostics. If necessary, one of our agents will open a customer service case for you.

4. Return

If the diagnostic process performed via phone confirms that the product needs to be returned to customer service, the support team will give you:

- A customer service case number
- A fault code

5. This is the information required in order for your request to be processed.

Preparing the product to be returned

• **Screen protection:** To prevent any damage during transport, ensure that your video door phone screen is properly protected by a protective cover or film.

EN

• **Packaging:** If possible, return the unit in its original packaging. If this is not possible, please use suitable packaging to protect it.

• **Documents required:** Please make sure you provide a proof of purchase, showing date of purchase and serial number. This information is necessary in order to open a customer service case

Caution:



In the event of a hardware fault covered by the warranty, the returned device will undergo a technical inspection. This is an essential step to confirm the presence of a hardware fault.

Important note:

If there are no faults detected after an inspection, you will be billed for this service. The video door phone will only be able to be returned to you once the bill has been paid.

